Detroit à une victoire de la coupe

page 36

TransAl 2002

Alcoa fait preuve d'agressivité au congrès de Lyon

pages 6 et 7

Incroyable!
Remise de 125 $
avec tout remplacement de pare-brise (si assuré) ou meilleure offre garantie
543-7711
511153

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
48 PAGES
29e ANNÉE Nº 204
cyberpresse.ca
LE MARDI 11 JUIN 2002
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

VENEZ ME RENCONTRER
Aujourd'hui de 11 h à 19 h
sossatellite.com
infobars.ca
Véronique
BAR CHICOUTIMI
La différence...
00517270

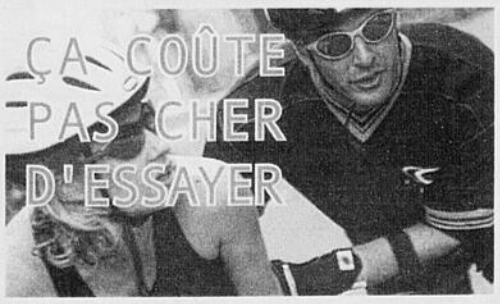
Famille sauvée des flammes à Saint-Prime

Deux jeunes COURAGEUX

Photos Steeve Tremblay

page 3

6 28867 00001 0



GRANDE VENTE SOUS LE CHAPITEAU
DU 12 AU 15 JUIN 2002
JUSQU'À 70 % DE RABAIS
CHAUSSURES • VÊTEMENTS • PATINS À ROUES ALIGNÉES • GOLF • VÉLO
SALOMON BROOKS MERRELL ROLLERBLADE SPALDING Columbia reebok adidas TECHNICA DONELLI RD
SPORTS DAVIS
2854, Place Davis • Jonquière
548-9108
TOUJOURS EN QUÊTE D'EXCELLENCE
Excellence sports
005066025

Informations fournies aux motards

Les deux employés plaident coupable

Ginette Martineau

MONTREAL (PC)-Deux employés d'un commerce mandataire de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) ont plaidé coupable, lundi, à l'accusation d'avoir utilisé illégalement le système informatique du gouvernement pour obtenir des renseignements qui ont mené à l'assassinat de trois individus liés aux gangs de motards et à la tentative de meurtre du journaliste Michel Auger, du Journal de Montréal.

Le procureur de la Couronne, Randall Richmond, a indiqué qu'il allait réclamer une sentence de cinq ans d'emprisonnement pour Ginette Martineau, âgée de 50 ans, et son conjoint Raymond Turgeon, 52 ans, qui faisaient face à 50 chefs d'accusation de fraude et d'abus de confiance.

Selon Me Richmond, les renseignements fournis par les accusés ont été utilisés contre des membres des gangs rivaux Rock Machine et Dark Circle. Les taupes ont consulté environ 20 dossiers, a-t-il précisé.

«Il existe des liens entre la plupart des gens dont les dossiers ont été consultés», a-t-il souligné. «A part Michel Auger et un autre civil n'ayant aucun lien avec le monde criminel, tous les autres semblent être liés au crime organisé.»

Les accusés travaillaient pour Accès Sport, un mandataire de la SAAQ autorisé à délivrer des permis de conduire et des plaques d'immatriculation. Turgeon était messager et remettait les plaques d'immatriculation à des concessionnaires automobiles. Le couple recevait au moins 200 $ chaque fois qu'il communiquait des informations aux motards.

Entre novembre 1999 et octobre 2000, Turgeon et Martineau ont consulté illégalement à 25 reprises le système informatique de la SAAQ et communiqué des renseignements personnels sur une vingtaine d'individus. Trois de ces individus ont été assassinés et six autres ont fait l'objet de tentatives de meurtre.

Michel Auger se trouvait dans le stationnement du Journal lorsqu'un homme non identifié a fait feu sur lui, en septembre 2000. Il a été hospitalisé mais il est maintenant de retour au travail. Il s'est réjoui lundi de la tournure des événements. «Il s'agit d'une première étape dans le processus il y a encore les représentations sur sentence», a-t-il dit à l'extérieur de la salle d'audiences.

Les inculpés sont passibles d'une peine de 10 ans de prison. Les représentations sur sentence n'auront lieu qu'à l'automne.

Turgeon restera incarcéré d'ici là, tandis que Martineau est toujours en liberté.

Raymond Turgeon

OSSEMENTS

Les policiers de Saguenay ont effectué des fouilles en bordure de la rivière Saguenay, à la hauteur de la Fée des bois afin de retrouver des ossements humains. Les policiers ne peuvent toutefois confirmer pour le moment s'il s'agit bien d'ossements humains. Les morceaux retrouvés seront analysés par le laboratoire de médecine légale.

(Photo Michel Tremblay)

Chevary remis en liberté

(SL) - L'homme arrêté vendredi et accusé d'avoir agressé à coups de poing le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a été remis en liberté sur engagement hier matin.

Michel Chevary, 48 ans, a été accusé de voies de fait causant des lésions. Son enquête préliminaire a été fixée au 9 juillet, le lendemain de la date prévue pour son procès pour possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic.

Chevary, un voisin du maire de Larouche, devra demeurer au 766 de la rue Harvey ouest à Alma. Il lui est interdit de communiquer directement ou indirectement avec Réjean Lévesque, de l'importuner ou d'être en sa présence. Il lui est aussi interdit de fréquenter les bars et de consommer de l'alcool tant que toutes les procédures ne seront pas terminées.

Vendredi dernier, le maire Réjean Lévesque aurait eu une discussion avec Michel Chevary sur les droits payables par les propriétaires riverains du lac Hippolyte.

La discussion aurait eu lieu devant l'hôtel de ville de Larouche. Les échanges auraient débouché sur l'attaque de Chevary. Le maire Lévesque a été atteint au visage.

Pas possible

Morsure mortelle d'un chien

MEANDERING RIVER, Alb. (PC)-Un Albertain de 46 ans est mort au bout de son sang après que le chien de sa soeur l'ait mordu à une jambe et tranché une artère.

Clarence Martel, de Meandering River, dans le nord de l'Alberta, est décédé samedi après avoir été attaqué par un berger allemand-Rottweller qu'il avait l'habitude de nourrir avec des restes de table.

«Clarence aimait ce chien», a déclaré Nora Apannah, 51 ans, qui vit tout près de la résidence de son frère.

Elle a expliqué que ce dernier était venu à la maison pour demander à son neveu de l'aider à réparer un pneu de bicyclette. L'homme était en train de parler avec sa nièce lorsque le chien vieux d'un an seulement lui a sauté dessus et mordu à la jambe.

M. Martel a aussitôt été conduit dans un hôpital de High Level, à quelque 75 kilomètres du lieu de l'incident. Il a été déclaré mort à son arrivée à l'hôpital.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 185

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses
Max.:17 Min.: 9

MERCREDI:
Ensoleillé
Max.: 20 Min.: 7

JEUDI:
Ciel variable
Max.: 20 Min.: 10

Lever: 4 h 43 Coucher: 20 h 45

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 11h30 (0m7)
Haute à 16h25 (4m1)
Basse à 23h10 (0m9)
Haute à 04h35 (5m2)
LA BAIE
Basse à 10h15 (0m7)
Haute à 16h20 (4m6)
Basse à 22h05 (1m0)
Haute à 04h30 (5m6)

Sommaire

Arts	25-26
Bandes dessinées	27
Bourse	29-30
Détente	28
Décès	40
Finances	31
Horoscope	28
Petites annonces	34 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	27

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Saint-Prime

Cinq membres d'une même famille sauvés d'une maison en feu

ST-PRIME (LT) - Depuis le petites heures du matin dimanche, la municipalité de St-Prime à ses nouveaux héros. Les noms de Stéphane Lamontagne et d'Isabelle Généreux se promènent sur toutes les lèvres pour leur intervention dans une maison en flammes qui a évité le pire à cinq personnes.

Le couple avait passé une partie de la soirée de samedi dans un bar de St-Prime. Vers 2h30 du matin (dimanche), ils ont décidé de prendre la direction de St-Félicien pour aller manger une bouchée comme ils le font régulièrement. Ils circulaient sur la rue Principale à St-Prime, quand soudainement, Isabelle Généreux a informé son compagnon qu'elle voyait des flammes derrière une résidence.

«Nous avons immédiatement immobilisé la voiture. Il était un peu plus tard que 2h30. Je suis sorti pour me diriger vers la maison pendant qu'Isabelle contactait les pompiers pour les informer de ce qui se passait», raconte Stéphane Lamontagne.

Ce dernier admet que dans une situation pareille, il n'a jamais eu le temps de penser à ce qu'il allait faire. Il a agit d'instinct.

«J'ai fait le tour de la maison en frappant dans les fenêtres pour réveiller les occupants. Je suis revenu sur la galerie et j'ai saisi un bâton de hockey pour briser la fenêtre puisque la porte était barrée. Au même moment, une personne a ouvert la porte.

«Je suis entré et il y avait déjà beaucoup de fumée. Les enfants descendaient du deuxième étage. Isabelle les attendait au pied des escaliers pour les transporter dans la voiture. Il n'ont pas eu le temps de prendre des vêtements tellement il fallait faire vite», raconte Stéphane Lamontagne.

Les flammes faisaient rage dans le petit vestibule à l'arrière de la résidence. Elles avaient déjà pris de l'ampleur au moment ou Stéphane Lamontagne a réussi à réveiller les parents ainsi que les trois enfants couchés au deuxième étage.

«L'une des petites filles a expliqué après qu'elle voyait bien les flammes à partir de sa chambre puisque le feu faisait rage à l'arrière, juste au dessous de l'endroit où les enfants dormaient. Il n'y avait vraiment pas de temps à perdre.»

Une fois que tout le monde a été à l'abri, le sauveteur s'est rendu chez le voisin et a pris le boyau d'arrosage pour éteindre les flammes qui couraient dans la haie. Le jeune homme croit qu'il y avait un risque que l'incendie se propage chez les voisins.

Le couple de sauveteur est demeuré sur place avec les occupants de la résidence jusqu'à l'arrivée des pompiers. Les enfants ont quant à eux été conduits chez des parents pour passer la nuit. Inutile de mentionner qu'ils ont vécu des moments difficiles, surtout lorsqu'ils sont descendus vers la sortie à travers la fumée alors que tout le monde s'activait pour s'assurer que personne n'était demeuré à l'intérieur.

Isabelle Généreux et Stéphane Lamontagne vont recevoir des décorations au cours des prochains mois pour le geste qu'ils ont posé dans la nuit de samedi à dimanche.

Depuis ces événements, Stéphane Lamontagne a raconté des dizaines de fois son aventure. Il tire quand même une leçon de ces quelques minutes qui lui ont semblé une éternité alors qu'il frappait dans les fenêtres.

«On ne sait jamais comment réagir dans ces situations. Une force nous pousse à agir. Ce n'est pas dans les livres. On sait simplement que des personnes sont en danger et qu'il faut les aider. Le reste se passe automatiquement», a conclu Stéphane Lamontagne.

Stéphane Lamontagne et Isabelle Généreux (aussi photo de la Une) à l'avant en compagnie des gens qu'ils ont sauvés des flammes. Debout on reconnaît Sylvie Bouchard, Keven Cloutier et Jessica Langlois. A l'avant: Roxanne Cloutier et Damien Cloutier.

(Photo Steeve Tremblay)

Sagamie hydroponique

Pascal-Frédérick Desbiens connaîtra son sort le 22 juillet

par Serge Lemelin

(SL) – Un producteur de marijuana qui disait s'être converti dans la vente légale de matériel hydroponique pour amateurs a reconnu hier avoir vendu en décembre 2001 tout un kit de serre et 150 boutures de marijuana à un agent double de la GRC.

Au moment de conclure la transaction, Pascal-Frédérick Desbiens était techniquement en «prison dans la communauté» depuis sa condamnation à deux ans moins un jour de prison avec sursis le 12 juillet 2000.

Le juge de l'époque avait retenu comme facteur de réhabilitation l'affirmation de Desbiens comme quoi son expérience dans les serres hydroponiques de marijuana lui avait servi à lancer Sagamie hydroponique avec une subvention pour le démarrage de son entreprise.

Pascal-Frédérick Desbiens est détenu préventivement depuis le 20 mars dernier, dans la foulée de l'opération «Corbeille» qui visait deux cellules de production et de distribution de stupéfiants à Jonquière et Alma appartenant au milieu.

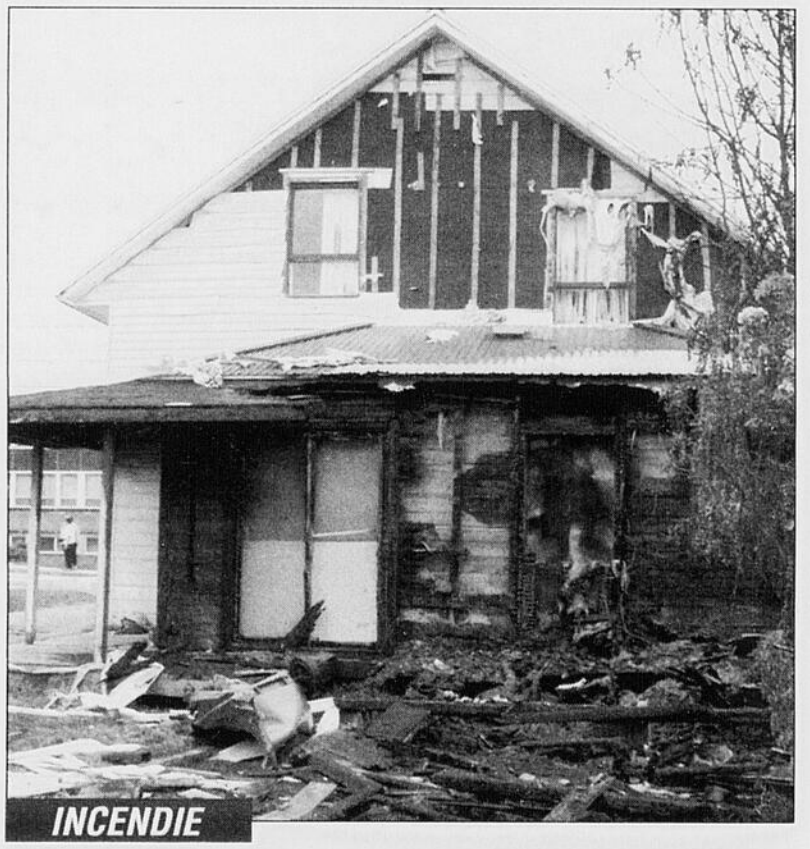
Le gendarme a payé chaque plant 7,50 $ et le matériel, 6800 $.

Les représentations sur sentence de son avocat Jean-Marc Fradette et de la substitut du Procureur général du Canada Line Décarie seront faites le 22 juillet prochain, après quoi le tribunal rendra sentence.

La Couronne demande une peine de pénitencier pour refléter la récidive pendant une sentence pour un crime identique de production de marijuana. De plus, il a un autre antécédent judiciaire comprenant une sentence de huit mois pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

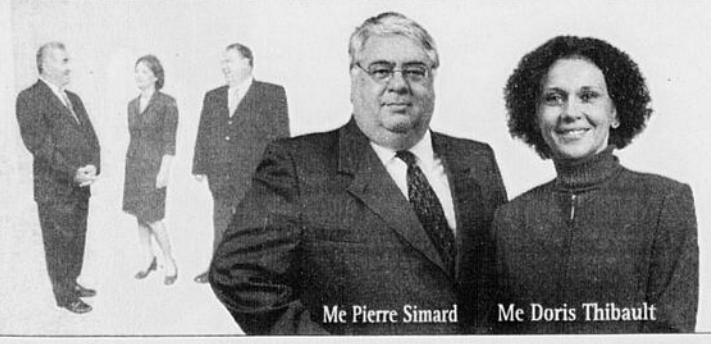
La Défense demandera une sentence de moins de deux ans.

Sagamie hydroponique vend du matériel de serres hydroponiques, ce qui n'est pas illégal en soi, et appartient à deux individus, Pascal-Frédérick Desbiens et Yannick Gauthier. Ce dernier est accusé de complot et de complicité avec Desbiens pour avoir vendu à l'agent de la GRC en décembre. Il est en liberté sur engagement et son enquête préliminaire a été fixée le 11 octobre.



Cette résidence de la rue Principale à Saint-Prime a été la proie des flammes.

(Photo Steeve Tremblay)



administratif • affaires • assurances • bancaire • civil • commercial • constructibn • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail •

L'heure juste

L'équipe comprend également :
Me Lucien Tremblay, c.r. • Me Isabelle Simard • Me Serge Simard, c.r.i.

SIMARD SIMARD THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS
308, Tessier, Chicoutimi (Québec) C.P. 744 G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 • Fax.: (418) 696-0860
Courriel : sst.avocats@videotron.ca
9602500

Manifestation au conseil municipal

Crevier se défend de faire du maraudage

(CD) - Le représentant régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, se défend bien de faire du maraudage lorsqu'il dit constater que trop de travailleurs sont toujours à la maison en cette période de l'année.

Le maire Jean Tremblay n'a surtout pas voulu embarquer sur ce terrain glissant, hier soir, lors de la séance extraordinaire du conseil de Saguenay. N'empêche qu'il s'est quand même permis de rappeler que, sur 67 travailleurs sur droit de rappel, 65 étaient au travail, hier. Quant aux 53 travailleurs sans droit de rappel, 24 étaient aussi au travail. «Tirez vos conclusions», a-t-il lancé aux journalistes, lors d'un point de presse après le conseil de ville. On sait que la centrale syndicale tente de représenter tous les employés de la grande ville fusionnée (CSN à La Baie et Fédération des syndicats autonomes à Chicoutimi).

Hier soir, ils étaient une quarantaine de membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ) à manifester bruyamment leur mécontentement. Ils disaient ne pas comprendre pourquoi on ne les rappelle pas au travail. Ils craignent que l'administration municipale fasse davantage affaire avec la sous-traitance. Jean-Marc Crevier soutient que les travailleurs se sentent ignorés, alors qu'ils devraient faire partie intégrante du développement économique. Il a rappelé, qu'en pleine période électorale, le maire et tous les conseillers ont pourtant abondamment parlé des jeunes et de la nécessité de leur préparer un bel avenir. Selon lui, c'est le grand temps de montrer que la fusion fera naître une ville forte, capable de se développer harmonieusement. «C'est bon de baisser les taxes, a-t-il mentionné, mais s'il n'y a plus de monde, on ne pourra plus les baisser.»

Selon le maire Jean Tremblay, il ne se fait pas plus de sous-traitance qu'avant. Cependant, il reconnaît que la création de la nouvelle ville a occasionné certains retards dans le début des travaux.

D'autres employés sont venus dire au maire qu'ils travaillaient avant la fusion et que ce n'est plus le cas aujourd'hui. Selon Sylvain Dallaire, si, couper dans le gras, c'est empêcher les jeunes de travailler, c'est loin d'être reluisant. Immédiatement, le maire lui a répondu que son objectif, c'est de faire en sorte que les employés donnent leur plein rendement. Cela dit, il ajoute qu'il n'est pas un être insensible et que son souhait, c'est que tout le monde travaille.

Dans la salle du conseil, certains ont lancé que le maire et les conseillers n'avaient rien à craindre puisque leur salaire a considérablement augmenté.

Plainte

Un autre citoyen, Raymond Forgues, s'est plaint du transport en commun. Visiblement choqué, il a soutenu que le maire et les conseillers travaillent pour leur poche plutôt que pour le citoyen. Il a prédit au maire qu'il ne réussirait jamais le tour de force de rester 16 ans à la tête de la ville comme Ulric Blackburn. «Je ne voterai pas pour vous dans quatre ans.»

Jean Tremblay répond qu'il ne peut pas mettre des autobus devant chaque maison, mais qu'il a amélioré le service et qu'il apportera encore d'autres correctifs. Il rappelle qu'il a baissé les taxes en plus d'allouer 10 millions $ de plus en travaux et de diminuer la dette. A son avis, cela démontre qu'il travaille pour le citoyen.

Le représentant syndical de la FTQ, Jean-Marc Crevier, s'est présenté au conseil de ville avec une quarantaine d'employés.

(Photo Michel Tremblay)

Pour Saguenay

Plan triennal de 31,8 millions $

(CD) - C'est un plan triennal généreux (31,8 millions $) que le maire et les élus de Saguenay ont adopté, hier soir, lors de la séance extraordinaire du conseil de ville. De ce montant, la ville empruntera 15,3 millions $. Le reste proviendra des subventions et des surplus des anciennes municipalités.

Le maire Jean Tremblay a faibli sous la pression de ses conseillers, mais il affirme qu'il n'en prendra pas l'habitude.

Jean Tremblay admet que les conseillers subissent aussi la pression de leurs citoyens. «On dirait que les gens pensent que la nouvelle grande ville a un gros compte en banque», a-t-il indiqué. Malgré tout, il dit être content de ne pas être resté sur l'erre d'aller du comité de transition. Car, à ce rythme, croit-il, il n'aurait pas réussi à baisser les taxes et la dette.

Le maire en a profité pour taper sur les gouvernements, en général, et sur le gouvernement du Québec, en particulier. Selon lui, il donne tout à Montréal. Rien aux régions. «Il n'a pas hésité à donner 140 millions $ pour construire une salle à l'intention de l'orchestre symphonique de Montréal. A Saguenay, il ne paiera jamais pour l'auditorium Dufour», se plaint-il. Selon lui, lorsque les élus des régions se présentent au gouvernement, ils ressemblent à des «bébés». «Lorsqu'on nous donne un chèque, on nous dit où le dépenser.»

Revenant au plan triennal, Jean Tremblay mentionne que la priorité ira aux services d'aqueduc et d'égouts. Parmi les grands projets, ils cite les travaux au Centre Georges-Vézina et aux trois sites de dépôt de neiges usées (deux à Jonquière, un à Canton-Tremblay) ainsi qu'au Musée de La Baie. Aussi, la ville achètera des véhicules de police (1,5 million $).

Jean Tremblay soutient que la fusion permet de réaliser plus de travaux que les années passées (de six à dix millions $ de plus). Malgré cela, il ajoute qu'il a pu baisser les taxes ainsi que la dette de 10 millions $.

Dans l'arrondissement de Chicoutimi, il se fera pour 14,8 millions $ de travaux, dans l'arrondissement de Jonquière pour 8,4 millions $, dans l'arrondissement de La Baie pour 7 millions $. Aussi, il se réalisera pour 1,5 million $ d'immobilisations conjointes (Jonquière, Chicoutimi et La Baie).

Plusieurs manifestants, hier, au conseil de ville de Saguenay, ont plaidé pour les jeunes. Ils veulent avoir des emplois et ainsi assurer leur avenir dans la région.

(Photo Michel Tremblay)

Le maire Jean Tremblay a rétorqué que la plupart des employés étaient au travail.

Fête nationale des Québécois

Les régions seront à l'honneur

(YB) - La présidente du Mouvement national des Québécois (MNQ), Louise Paquet sillonne le Québec avec quelques autres membres de la Caravane de la Fête nationale depuis le 15 mai dernier.

Elle signale que pas moins de 775 manifestations locales sont prévues pour les 23 et 24 juin, au Québec. «Quatre fêtes à grand déploiement se tiendront à Montréal, en Outaouais et à Québec. Dans le cas de la Capitale nationale, une partie spéciale du spectacle sera diffusée sur 25 autres lieux de spectacle à travers le Québec.»

«Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les gens devraient également avoir le cœur à la fête», commente-t-elle, indiquant que pour cette fête les gens vont au delà des allégeances et controverses politiques de même que des regroupements partisans.

Hier en fin d'après-midi, Mme Paquet a reçu de la présidente de la Société nationale des Québécois (SNQ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marjolaine Gaudreault un panier de produits représentatifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La présidente du MNQ a profité de cette remise pour expliquer que chacune des 18 régions visitées ont reçu de la précédente un tel panier et fait porter à leur tour à une région voisine un «panier tout aussi représentatif».

Rappelons qu'au Saguenay, le coup d'envoi de la Fête nationale se fera à partir du parc de la Rivière-aux-Sables à compter de 19h30 alors que les groupes «Projet Orange» et «Québec, je me souviens», égrèneront les premières notes d'une longue soirée musicale.

Au Lac-Saint-Jean, à la Place Festivalma, la troupe «Circo-Loco» et le groupe «Mauvais sort» feront turluter et «swinguer» les gens dès 19h30.

Au total, 35 projets de fête ont été retenus par le jury de sélection de la Fête nationale du Québec 2 002, dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Région préférée

La présidente du MNQ, Louise Paquet, a expliqué par ailleurs que pour resserrer les liens entre les Québécois, le MNQ en collaboration avec les SNQ ont organisé cette année le grand concours «Ma région préférée» qui permettra aux participants de gagner, le cas échéant, l'un des 18 forfaits «de rêve».

«Le tirage de ces forfaits se fera le 28 juin prochain. Les participants n'auront pour l'essentiel qu'à remplir un bulletin de participation et à voter pour la région du Québec qu'ils préfèrent. Des bulletins seront disponibles dans chacune des succursales de la Société des alcools du Québec des régions», précise-t-elle.

Elle indique que les forfaits vont de séjours dans les plus beaux hôtels, à des visites de sites historiques, en passant par des repas dans les meilleurs restaurants, etc. etc.

Hier après-midi à la Place Nikitoutagan, histoire de donner un aperçu de l'ambiance qui régnera les 23 et 24 juin prochains, un groupe de conteurs, chansonniers et musiciens baptisé les «-Tireux de roches» ont fait entendre quelques pièces de leur répertoire musical et raconté quelques histoires en utilisant la belle parlure des anciens.

Marjolaine Gaudreault de la SNQ, le porte-parole de la Fête, Mario Saint-Amand, et la présidente du MNQ, Louise Paquet, au centre, ont fait part des différents spectacles et activités prévues pour les 23 et 24 juin prochains.
(Photo Michel Tremblay)

Les Grands Feux Loto-Québec
ACHETEZ AVANT LE 30 JUIN ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 25 %*
À GAGNER
• Un certificat-cadeau de 2500 $ d'Ameublements Tanguay
• Quatre CORRIDORPASS de VIA Rail Canada et 1000 $ d'argent de poche
en collaboration avec VIA Rail Canada
Du 20 juillet au 7 août 2002
Afrique du Sud • Canada • Italie • Angleterre • Espagne • La Grande Finale Loto-Québec
Parc de la Chute-Montmorency à Québec Sépaq
Réservez dès maintenant
1 800 923-FEUX (3389)
(418) 523-FEUX • www.lesgrandsfeux.com
* Certaines conditions s'appliquent
TANGUAY Lafleur TVA le journal de québec Québec Casino de Charlevoix LOTO QUÉBEC QUÉBEC Ville et région Une histoire d'amour! RADIO Rock Détente Canada
00519472

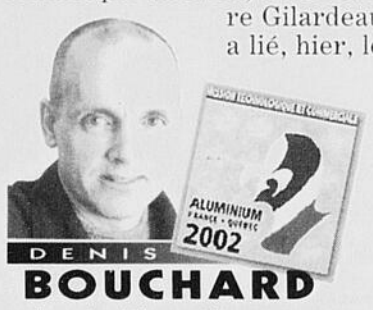
SERVICE DE SUSPENSION
TURCOTTE CHICOUTIMI
est maintenant
TURCOTTE KENWORTH
KENWORTH
LE SPÉCIALISTE pour votre camion et votre remorque!
NOUVEAU Salle de montre pour pièces et accessoires
NOUS RÉPARONS CAMIONS ET REMORQUES DE TOUTES MARQUES!
• ALIGNEMENT • MOTEUR DIESEL • ÉLECTRICITÉ
• FREINS • TRANSMISSION • ARBRE DE COMMANDE
• SUSPENSION • DIFFÉRENTIEL • CARROSSERIE
NOUS SOMMES OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 22 H
TURCOTTE - KENWORTH
1600, boul. Tadoussac
Chicoutimi-Nord
KENWORTH
543-0769
00518643

L'environnement au premier plan

Alcoa aspire à devenir «la meilleure entreprise»

LYON, France (DB) - Alcoa aspire à devenir «la meilleure entreprise au monde» dans le secteur de l'aluminium suivant des critères d'intégrité, de respect (des employés, des clients et du milieu), d'environnement et de rentabilité, bien sûr. Et le producteur-transformateur entend le faire avec les «communautés» auxquelles il est associé.

Conférencier d'ouverture de la deuxième journée du plus grand congrès international francophone sur l'aluminium, tenu à Lyon, France (TransAl 2002), le président d'Alcoa pour le Nord-Est de l'Amérique du Nord, Jean-Pierre Gilardeau a lié, hier, le sort de son entreprise à ses employés, aux communautés locales où elle est présente et à la satisfaction de ses clients.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Tout nouveau joueur parmi les producteurs québécois -en fait depuis trois ans- , Alcoa «veut mériter le droit de grandir» en s'ouvrant sur son environnement.

L'interdépendance avec les proches, toujours formée du triangle employés-clients-communautés, est si importante aux yeux d'Alcoa, que la faiblesse d'un seul peut freiner son développement. Il cite la nécessaire complicité du milieu municipal, régional et provincial pour réussir.

«Nous avons la préoccupation, a affirmé M. Gilardeau, d'être perçus comme des gens intègres.»

Alcoa, a-t-il indiqué a des plans pour ses trois usines du Québec qui produisent globalement un million de tonnes d'aluminium primaire: Baie-Comeau (ancienne Reynold's), Deschambeault (ancienne Lauralco) et Bécancour ex-A.B.I.).

Exemple

Concrètement, un des exemples cités par Jean-Pierre Gilardeau est l'environnement. Alcoa, dit-il, a la volonté d'aller plus loin que les lois afin de réduire les émissions d'hydrocrabures aromatiques polycycliques (HAP) , produites par les salles de cuves Soderberg, de ses installations de Baie-Comeau.

L'horizon arrêté par la société est l'année 2008 et l'objectif s'inscrit dans les discussions entreprises avec le gouvernement du Québec depuis la fameuse affaire du bloc de 500 mégawatts, alloué à Alouette et Alcan. Choquée d'avoir perdu la course, Alcoa s'est vite remise, dans les apparences du moins, et a aussitôt engagé des pourparlers pour avoir également des mégawatts en vue d'améliorer sa situation. À un point tel, dira-t-il, «que nous commençons à penser à accélérer le projet de Baie-Comeau.»

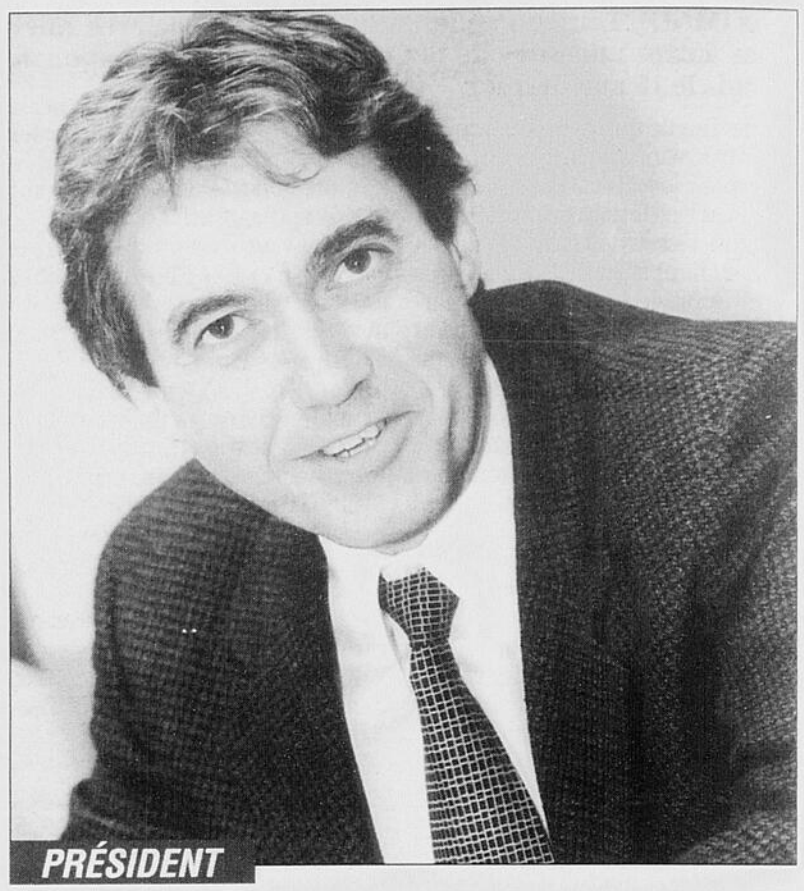
Ces objectifs représentent un défi énorme en regard de la situation du marché, a admis le président Gilardeau. L'industrie ne prévoit pas une augmentation du prix de son métal au cours des prochaines années, ce qui devra être compensé par l'«efficacité» des usines, c'est-à-dire la technologie, le procédé et la main-d'oeuvre.

Prix

Toute la responsabilité repose sur les alumineries, a-t-il noté, parce qu'il ne saurait être question de refiler aux clients des hausses de prix. Au contraire, a-t-il laissé entendre, il faut partager les préoccupations des clients.

Pour illustrer combien la situation peut être parfois complexe pour une aluminerie, Jean-Pierre Gilardeau dit: «Nous faisons beaucoup de chèques pour sortir nos produits, mais nous, nous en recevons qu'un seul!»

Le patron québécois d'Alcoa a spécifiquement dirigé son message à l'endroit des entreprises canadiennes et québécoises, reconnaît-il, question de mettre les intéressés au même diapason.



Jean-Pierre Gilardeau est président d'Alcoa pour le Nord-Est de l'Amérique du Nord. Il était conférencier d'ouverture de la deuxième journée du TransAl 2002 tenu à Lyon en France.

(Collaboration Pierre Bédard)

La participation relève de l'exception

LYON, France (DB) - Le TransAl 2002 constitue la mission économique spécialisée la plus importante que le Québec n'ait jamais tenu en France et en Europe.

Délégué général du Québec à Paris, Clément Duhaime, saisit toute l'ampleur des relations développées entre Québécois et le Rhône-Alpes sur l'industrie de l'aluminium. Pour lui, le nombre de 135 participants du Québec dans un secteur donné de l'économie relève de l'exception.

Il n'est pas étonné que l'initiative soit promue par des régions, comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean et la Mauricie, entre autres, qui se battent pour maintenir à flot une économie éprouvée.

Il a cité en exemple la région Rhône-Alpes, qui multiplie les échanges avec le Québec. La ville de Lyon est jumelée à Montréal et a même baptisé un parc du nom de la métropole québécoise. Ces échanges sont sans frontières, a-t-il pu illustrer, rappelant que les fresques du Vieux-Québec (Place Royale) sont le résultat d'un programme d'échange entre jeunes du Québec et du Rhône-Alpes.

M. Duhaime a été informé de l'insatisfaction dans certains milieux de la participation financière du gouvernement du Québec à la mission québécoise dans le cadre du congrès. Par l'intermédiaire de Développement économique Canada, le fédéral a versé 150 000 $ au CQRDA pour la concrétisation de la mission et du congrès, alors que le ministère de l'Industrie et Commerce a alloué 20 000 $.

Cependant, rappelle Clément Duhaime, cela ne signifie pas un manque d'intérêt du gouvernement du Québec, référant au financement du CQRDA et à des programmes, comme celui de la Vallée de l'aluminium.

À l'occasion d'un discours à la mairie de Lyon, le délégué général a donné l'impression que le gouvernement du Québec était davantage dans le coup qu'il ne l'est en réalité. Sa compréhension en a froissé plus d'un.

Sujet de l'heure au Québec

La transformation à l'agenda d'Alcoa

LYON, France (DB) - Le sujet de l'heure au Québec et plus particulièrement dans les régions-ressources, la transformation, fait aussi partie de l'agenda d'Alcoa, assure le président pour le Nord-Est de l'Amérique du Nord, Jean-Pierre Gilardeau.

Dans l'ensemble du Canada, la société affiche 19 places d'affaires, englobant 5500 employés dans la première fusion et la transformation.

L'industrie, a aussi fait ressortir M. Gilardeau, fait face à de sérieux paradoxes. D'une part, le consommateur ne se soucie peu ou pas du tout de savoir s'il y a un contenu aluminium dans son véhicule, alors qu'il s'agit d'un matériau léger, qui fait économiser de l'énergie. Il ne se soucie pas non plus des préoccupations environnementales des entreprises.

D'autre part, poursuit-il, le poids libéré par l'introduction de l'aluminium dans les véhicules au détriment d'autres plus lourds n'a pas toujours d'effet net. C'est que les constructeurs, à la demande du marché, y ajoutent de plus en plus d'options! Le poids de la structure diminue, mais les composantes, elles, sont plus lourdes.

Enfin, M. Gilardeau a admis sa grande satisfaction de pouvoir rencontrer des compétiteurs, des clients potentiels et des chercheurs dans un même événement. La satisfaction semble réciproque, selon ce qui a été entendu après son allocution, surtout, dit-on, qu'Alcan n'a délégué personne du Québec à Lyon.

Le consommateur se soucie peu ou pas du tout de savoir s'il y a un contenu aluminium dans son véhicule, alors qu'il s'agit d'un matériau léger, qui fait économiser de l'énergie.

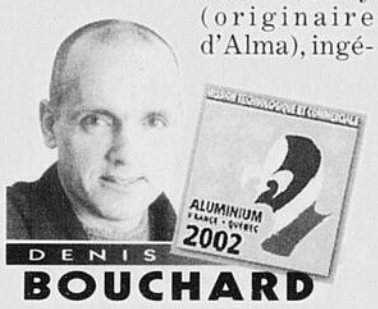
(Archives)

Les nanomatériaux de Minutia

Sabin Boily joue gros au congrès de Lyon

LYON, France (DB) - Basée à Boucherville, la toute petite entreprise Groupe Minutia nourrit de grandes ambitions. Révolutionner l'industrie centenaire de l'aluminium!

Hier, devant des ingénieurs et chercheurs de Péchiney, Alcoa, Philipps et quelques autres grands, réunis au deuxième Congrès TransAl sur l'aluminium liquide et sa mise en forme, Sabin Boily (originaire d'Alma), ingénieur (post-doctoral) et propriétaire, et Houshang Alamdari, directeur de la recherche, ont livré le fruit de leurs travaux sur l'affinage des métaux, à partir d'alliages à base de titane et bore.



dbouchard@lequotidien.com

Dans leur langage savant, ils sont dans la nanotechnologie, c'est-à-dire dans l'affinage des matériaux et de l'infiniment petit. La transformation des métaux purs, qu'ils soient de l'aluminium, du cuivre, du magnésium et de l'acier leur donne de nouvelles propriétés de légèreté et de durabilité.

Concrètement, les nanomatériaux de Minutia ont la prétention d'offrir la possibilité de fabriquer des pièces plus petites avec une endurance accrue. Le titane et le bore rendent les particules moléculaires de l'aluminium complètement granuleuses.

Étape

Le rendez-vous de Lyon est important pour Minutia, n'a pas caché Sabin Boily, parce qu'il marque le début de l'étape de commercialisation. L'entreprise veut passer à la caisse après deux ans d'investissement dans la recherche et développement (R & D) avec des partenaires comme Investissement Québec, la Caisse de dépôt et le Fonds d'investissement Desjardins.

Important aussi, parce qu'il s'agit d'une petite révolution dans le domaine, affirme Sabin Boily, aucune autre entreprise dans le monde joue dans ce registre. Minutia, ajoute-t-il, a devant elle des marchés riches, comme la production primaire d'aluminium (40 milliards $ dans le monde) et l'automobile (1000 milliards $).

Mystère

Le lancement dans la communauté d'affaires et de chercheurs est aussi délicate, précise Sabin Boily, parce qu'il faut en révéler suffisamment pour faire comprendre et étayer les prétentions et pas trop pour ne pas percer le mystère.

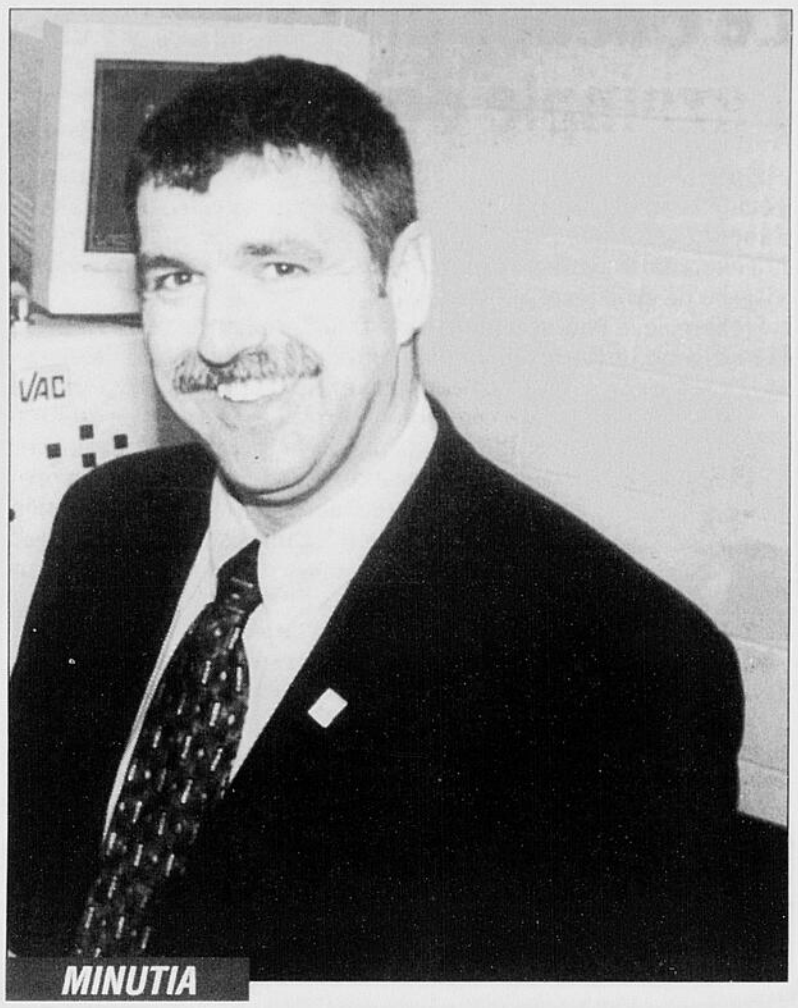
Minutia s'est présenté à Lyon, fort d'une validation de ses recherches par le Centre technique des industries de la fonderie de France (CITF), un important regroupement d'entreprises et de laboratoires.

Rencontre

Aussitôt la présentation terminée, Sabin Boily a rencontré le grand patron du Nord-Est de l'Amérique du Nord chez Alcoa, Jean-Pierre Gilardeau, intéressé par le contenu. «J'ai eu un accueil très chaleureux d'Alcoa», a indiqué l'homme d'affaires du Lac-Saint-Jean quelques minutes plus tard, qui n'a pas voulu en dire plus.

Sabin Boily est comme une vedette montante dans le monde de la transformation de l'aluminium; son nom était sur toutes les lèvres, hier. Même des autorités du Saguenay-Lac-Saint-Jean l'ont abordé sur son projet de construire une usine d'affinage. On veut l'attirer avec les avantages inhérentes à la Vallée de l'aluminium: crédits d'impôt, masse critiques de chercheurs, disponibilité du métal en fusion, présence du plus gros producteur au Canada (Alcan), etc.

Pour le moment, Minutia ne veut rien entendre de transfert technologique, préférant se concentrer sur la vente d'additifs.



Sabin Boily (originaire d'Alma), ingénieur (post-doctoral) et propriétaire de Minutia a attiré l'attention hier au TransAl 2002 à Lyon en France.

(Collaboration Pierre Bédard)

LA NÉGLIGENCE EN FORÊT
c'est faire un trait sur vos vacances
SOPFEU
1-800-463-FEUX

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00517543

COIFFURE • COIFFURE • COIFFURE
Nos idées... vous distinguent!
Luc Lussier... styliste
Marielle... technicienne styliste
TÊTE À TÊTE
490, Hôtel-Dieu Chicoutimi 543-3005
00512199

François Lajoie
Clinique Dentaire
415, rue Racine Est, Chicoutimi • 696-1545
Quand sourire... est une passion!
Dr François Lajoie, dentiste
00517456

545-4051
EUDORE BOIVIN ltée
2410, boul. Talbot, Chicoutimi
Spécial sur lot de pierres Appalaches
Une entrée remarquable!
BOLDUC
SITE DE DÉMONSTRATION EXTÉRIEUR
• PAVÉS • MURETS • DALLES • MARCHES • BORDURES
00519371

AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ
JOSÉ RAPOSO
PAYSAGISTE
693-2420
• PAVÉ • TERRASSEMENT • AMÉNAGEMENTS
Un service de:
LES IMMEUBLES SAGUENAY
DIVISION DE TÉGESCO INC.
00518870

UN DÎNER AU LÉGENDAIRE
DÉJÀ UNE BONNE AFFAIRE...
NOUVEAU MENU DU MIDI
Spécialité : • Grillade • Pâte fraîche • Fruits de mer • Volaille
Service
• Rapide • Discret • Efficace
Incluant: • Plat principal • Soupe ou dessert et café
Prix à partir de : 6 95$
5 à 7 Ambiance chaleureuse
DE RETOUR
Mme Ginette Gaudreault, directrice du restaurant Le Légendaire, maintenant de retour dans la région, est heureuse de vous inviter à venir la rencontrer ainsi que son équipe professionnelle.
1080, boulevard Talbot, Complexe Hôtel Le Montagnais
RÉSERVATION: 543-6120
Le Légendaire
Restaurant-bar
00513474

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Le Québec prêt à suivre l'exemple de la France

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

En Europe, les partis politiques de gauche traversent une période de fortes turbulences tandis que la droite, toutes tendances confondues, semble voguer en toute quiétude vers des horizons nouveaux, accélérant même, dans certains pays, sa vitesse de croisière.

L'exemple le plus récent de cette tendance lourde nous vient de la France où, en fin de semaine à l'occasion du premier tour des législatives, l'électorat a voté massivement pour une vaste coalition de droite modérée représentée par Jacques Chirac. De manière générale, cet appui quasi inconditionnel met fin, dans un premier temps, à la cohabitation obligée échelonnée sur presque deux décennies entre socialistes et conservateurs. Le verdict final sera connu dimanche prochain lorsque les Français, selon leur tradition électorale, se rendront aux urnes pour une deuxième et dernière fois. Cela dit, les sondages, à peu de variantes près, prévoient d'ores et déjà la confirmation des résultats du dernier week-end.

Depuis quelques années, l'Italie et l'Autriche battent la marche — certains diront au pas de l'oie — en accordant toute leur confiance à...l'extrême-droite. Alors que le 21e siècle frappait à notre porte, les Italiens et les Autrichiens ont été les premiers, en effet, et de façon on ne peut plus significative, à se démarquer dans ce sens. Les Pays-Bas et la Scandinavie tendent à s'inscrire à leur tour dans le mouvement.

Les sociologues européens qui se penchent désormais avec attention sur le phénomène, estiment que celui-ci est influencé par deux facteurs importants: le vieillissement de la population et le peu d'intérêt que portent à la politique la tranche de l'électorat dont l'âge se situe entre 18 et 35 ans. L'important taux d'abstention noté en France, lors de la présidentielle d'il y a trois semaines et des législatives de dimanche, est d'ailleurs considéré par les experts comme une conséquence directe de l'état d'esprit caractérisant présentement la génération appelée à prendre la relève des babyboomers.

Rive droite / rive gauche

Le Québec, compte tenu de la tendance illustrée par les derniers sondages et du climat politique actuel régnant aussi bien à Ottawa que dans la Vieille capitale, est-il sur le point d'importer le modèle européen? La question vaut son pesant d'or car une élection générale est prévue pour très bientôt et que des partielles — dont tous sont d'accord pour affirmer qu'elles seront décisives, autant pour le Parti québécois que pour les libéraux de Jean Charest — se dérouleront lundi prochain dans des circonscriptions considérées, en particulier au PQ, comme des symboles.

Bernard Landry avait raison de s'inquiéter publiquement, fin mai, à l'issue des événements qui ont conduit à l'élection de Jacques Chirac. La formidable percée de la droite modérée dans l'Hexagone, accompagnée du retour en force du leader de l'extrême-droite, Jean-Marie Le Pen, ont conduit tout droit le socialiste Lionel Jospin sur la voie d'évitement (sans jeu de mots mal intentionné)!

Au Québec, la gauche traditionnelle trouve son illustration dans les politiques du Parti québécois tandis que la droite modérée s'incarne dans le programme des libéraux. L'Action démocratique, bien qu'elle soit comparée par ses détracteurs les plus virulents à l'extrême-droite de Jean-Marie Le Pen, se situerait davantage du côté du centre.

Conflit de générations

Les sondages des 18 derniers mois démontrent tous que l'humeur de l'électorat québécois, lui aussi vieillissant, s'aligne sur celui des Français, pour ne nommer que ceux-là.

Le Québec se dit déçu et désabusé de ses élus, aussi bien fédéraux que provinciaux. Il veut du changement, quitte, pour parvenir à ses fins, à prendre le virage de la droite adéquiste.

Les «vieux partis», peu importe qu'ils se réclament de la gauche, comme le PQ ou, en ce qui concerne le PLQ, du centre-droit, symbolisent, dans l'esprit de l'électeur moyen, les combines et les jeux de coulisse. Péquistes et libéraux sont pris de court par ce brusque changement de cap de l'opinion publique. Encore plus dramatique, leur machine, rendue trop lourde par le poids des années, ne parvient pas à s'adapter. Mario Dumont, surfant sur sa jeunesse et le nouveau désir de changement de l'électorat — quel que soit le prix à payer pour ce dernier — attend de cueillir les fruits de cette crise existentielle généralisée.

L'approche commune

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Conseillers du maire: entre moralité et légalité

L'imbroglio qui entoure le débat sur le rôle des conseillers personnels du maire Jean Tremblay questionne directement la maturité de notre culture politique.

Le maire revendique le droit d'avoir dans son entourage des personnes qui le conseillent sur les affaires de la ville. Il a parfaitement raison, c'est son droit le plus strict et cela ne regarde que lui. Mais le raisonnement est exact et valable que si, justement, le rôle de ces conseillers ne regarde que M. Tremblay. Or, les personnes en question, MM. Ghislain Harvey, Claude Gaudreault et Yvon Bouchard, ne se limitent pas à un rôle conseil. Ils ont été et sont encore directement impliqués dans des dossiers municipaux, délégués explicitement par le maire.

Est-ce illégal? Laissons au ministère des Affaires municipales le soin d'en décider. Par contre, sur le plan politique, cette pratique est totalement illégitime. Dès le moment où les amis politiques du maire interviennent personnellement dans un dossier, ils violent les règles de la démocratie incarnées par le conseil municipal, tout en se substituant à l'appareil de la Fonction publique.

Il faut s'étonner que les conseillers municipaux élus n'aient pas encore formellement demandé des comptes à M. Jean Tremblay et qu'ils ne s'inquiétent nullement de l'emprise qu'a ce dernier sur le conseil municipal.

Pour éviter ces pratiques moyenâgeuses et clarifier les règles entre le politique et l'administratif, l'administration publique a créé le poste de conseiller politique qu'on retrouve dans tous les cabinets des maires, députés, ministres et Premiers ministres.

Ces personnes, salariées, font partie de l'appareil politique, et supportent l'action des élus dans un contexte d'imputabilité et de transparence.

SIl reste à nous souhaiter plus d'intelligence dans la gestion de ce qui deviendra peut-être une grande ville.

Laval Gagnon, Saguenay, (arrondissement de Chicoutimi).

Ces Bleuets qui se prennent pour le nombril du monde...

Je veux bien croire que les valeureux habitants du Saguenay—Lac-Saint-Jean vivent dans une République séparée du Québec et du reste du monde et y trouvent un objet de fierté; que votre Royaume nous a donné les politiciens parmi les plus arrogants de l'ère moderne: les Lucien et Benoit Bouchard, Jacques Brassard, André Harvey, tous le nez en l'air lorsqu'ils s'adressent à leurs loyaux sujets; que votre seul intérêt suprême est de savoir si Chicoutimi s'appellera Saguenay, Jonquière ou n'importe quel autre nom qui vous permettra de vous détester mutuellement jusqu'à la fin des temps, faute d'avoir mieux à faire de votre temps et de vos énergies.

Je veux bien admettre votre soif d'indépendance et de différence, tout en me demandant pourquoi vous passez votre temps a quémander l'aide d'Ottawa et de Québec pour tout et n'importe quoi. J'aimerais aussi bien comprendre pourquoi la gentille bourgeoiserie chicoutimienne regarde de bien haut les habitants jeannois, comme si Chicoutimi était le centre du monde.

Mais là ou je ne vous suis plus, c'est en apprenant dans La Presse que les gens de Lac-Saint-Jean s'apprêtent à voter massivement PQ aux élections complémentaires. C'est votre droit bien élémentaire, mais croyez moi, le «reste du Québec», ignares que nous sommes à vos yeux, va vraiment se demander une fois de plus sur quelle sorte de planète vous habitez.

Maxime Gélinas, Pointe-aux-Trembles.

PRESIDENTE

Le Club Rotary de Chicoutimi tenait récemment la cérémonie de passation des pouvoirs alors que le président Roger Bouchard, traducteur de profession, a quitté ses fonctions après deux années à la tête de l'organisme. À cette occasion, les membres du club ont élu Me Isabelle Simard de la firme Simard, Simard, Thibeault Avocats, de Chicoutimi au poste de présidente pour un mandat d'un an. Le Club Rotary vient en aide financièrement à différents projets et organismes communautaires du milieu chicoutimien.

(Photo Sylvain Dufour)

À NE PAS MANQUER

MUNICIPALITÉ SAINT-HONORÉ

Québec présentent

Deux records Guinness!

Saint-Honoré Dans l'Vent

Une première en Amérique

Le plus long cerf-volant au monde et la plus grande fresque au monde.

LE PLUS GRAND FESTIVAL DE CERFS-VOLANTS AU CANADA

Beauce Carnaval

BEAUCE CARNAVAL

5e édition
Du 13 au 16 juin 2002
Aéroport de St-Honoré

Plus de **12 manèges** de (Manèges, jeux d'adresse, etc.)
Du jeudi 18 h au dimanche 17 h

Stationnement amélioré près du site

Cerfs-volants

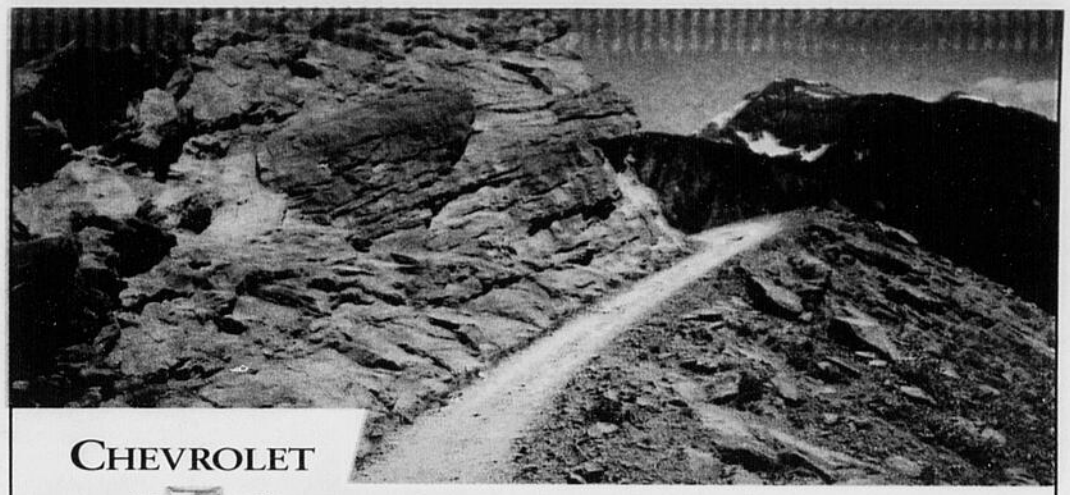
2 PAYS HAUTS EN COULEUR

Des cerfs-volants venant de **FRANCE** du **QUÉBEC, ONTARIO, MANITOBA** et **COLOMBIE-BRITANNIQUE** présenteront leurs pièces géantes, leurs cerfs-volants acrobatiques et leurs cerfs-volants de puissance.

- *Restaurant et bar sur le site*
- *Transport par navette du village (église) au site de l'aéroport à chaque 30 minutes*
- *Possibilité de survol en avion et hélicoptère*
- *Stationnement amélioré et à proximité du site et des activités*
- *En cas de pluie, plusieurs activités sont offertes au public*

Canada · Ville de Saguenay (Arrondissement Chicoutimi) · Fondation airmédic Ambulance aérienne · Le Quotidien · Progrès dimanche · TVA CJPM · Cascade Aventure · ALCAN · CFIX RockDétente 96.9 FM · Coca-Cola · SYNERGIS · Motorola · Communications Télésignal · Desjardins Caisse populaire Desjardins de Saint-Honoré · Hydro Québec · Labatt · La Mine Niobec · Léon-Maurice Villeneuve Excavation Inc. – Entrepreneur –

00519290



CHEVROLET

4x4
pour quatre fois rien

Tracker 4x4

À partir de **16 998 $** à l'achat*

- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée

Tracker 4x4 décapotable

À partir de **279 $/mois**** **Location 48 mois**

- La plus faible consommation d'essence de sa catégorie†

0 $ comptant***
0 $ première mensualité***
0 $ dépôt de sécurité***

+19 $/mois** **Location 48 mois**

- Tracker ZR2 avec son ensemble Hors-piste

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Vos concessionnaires GM du Québec

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants : Tracker 4x4 (CJ10305/1SJ), Tracker 4x4 décapotable (CJ10367/1SA), Tracker ZR2 (CJ10367/1SA). Photos à titre indicatif seulement. Les modèles illustrés peuvent différer de ceux annoncés. *À l'achat, préparation incluse, transport (850 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucun autre programme incitatif à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. **Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. ***Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. †Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002 (Tracker 4x4 décapotable : moteur de 1,6 litre, 4 cylindres, boîte manuelle de 5 vitesses avec surmultipliée). Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

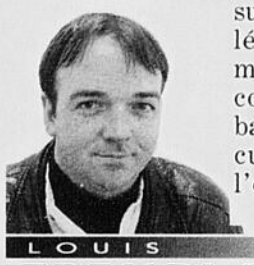
Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00519374

Rencontre à Alma

Les candidats débattent de thèmes connus

ALMA (LT) - La confrontation entre les trois candidats à l'élection partielle dans Lac-Saint-Jean n'a jamais eu lieu hier midi à Alma. Tout au plus, les trois candidats ont tenté de se démarquer en revenant plus souvent qu'autrement sur des thèmes largement débattus dans toutes les élections des 25 dernières années dans la région.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Les routes, l'exode des jeunes vers les grands centres, les réductions d'impôt et un nouveau sujet, la Vallée de l'aluminium ont constitué la base des discussions. A l'exception de l'adéquiste Jocelyn Fradette qui à l'occasion, a lancé des attaques envers les deux autres partis qui, depuis le début de la campagne, passent le programme de Mario Dumont au moulin à viande.

Le candidat adéquiste a malgré tout demandé aux électeurs de Lac-Saint-Jean de dire enfin non au premier ministre Bernard Landry: «Il faut que Bernard Landry cesse de penser que Lac-Saint-Jean lui est acquis pour de bon. Ça prend un nouveau parti avec des nouvelles idées et un candidat en mesure de défendre les intérêts des citoyens», a insisté le candidat adéquiste.

De son côté, Jean-Claude Martel ne regrette en rien d'avoir tenu à inscrire dans son programme électoral le dossier de la route à quatre voies La Baie-Alma. Le candidat libéral n'a pas caché qu'il était temps que ce projet aboutisse après autant d'années et que la route se rende définitivement à Alma.

Le candidat Martel a également tenu à défendre sa position concernant le projet de route à quatre voies dans la Réserve faunique des Laurentides. A ses yeux, l'amélioration du système routier est la pierre angulaire d'une vraie relance économique pour la région.

Stéphan Tremblay, de son côté, a énuméré plusieurs priorités économiques urgentes pour le comté Lac-Saint-Jean. D'ici la prochaine année, ils souhaite faire aboutir un premier projet d'usine de transformation d'aluminium. Sur la vallée de l'aluminium, le candidat de Bernard Landry a dénoncé ses adversaires dont les partis veulent l'étendre à d'autres régions du Québec.

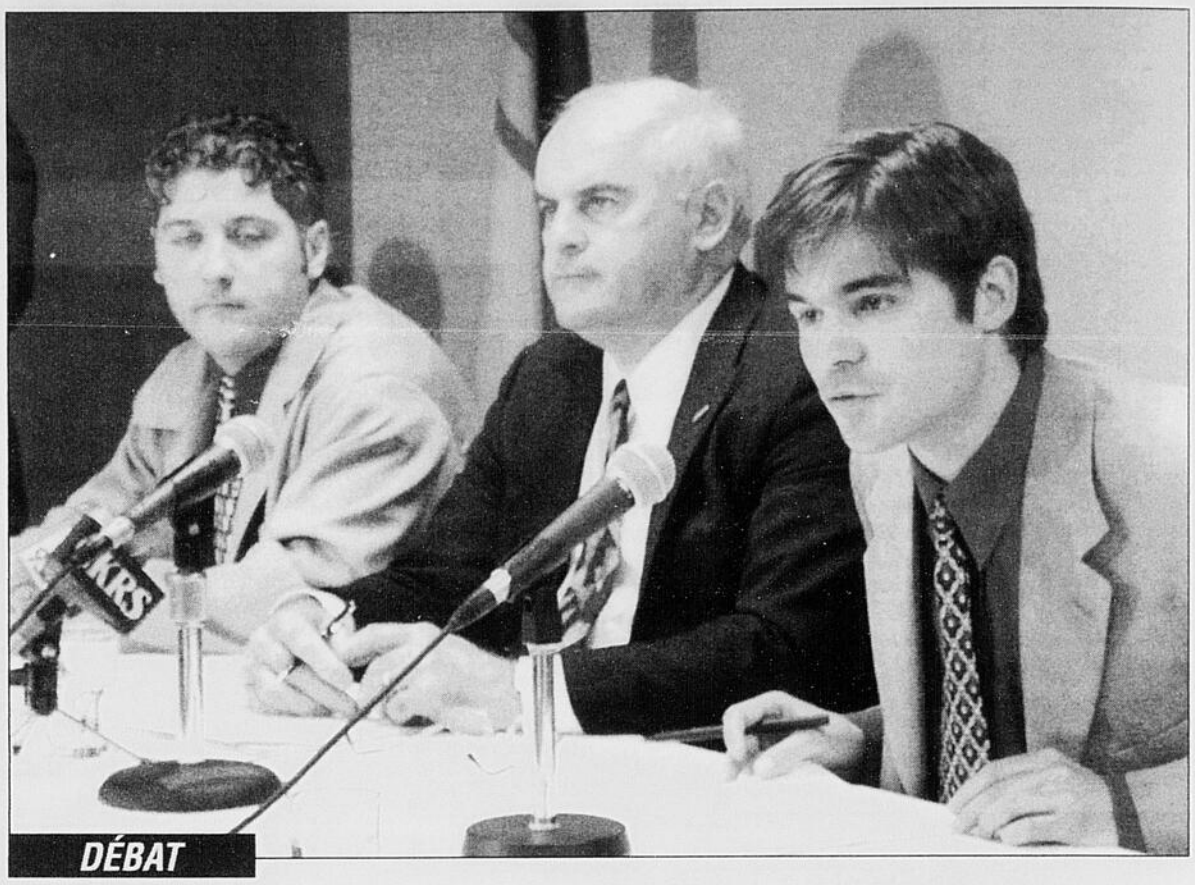
«C'est tellement mauvais, selon les critiques de mes adversaires, qu'ils veulent que la Côte-Nord et la Mauricie obtiennent les mêmes avantages.»

Le candidat libéral Jean-Claude Martel voudrait de son côté que la Société de la vallée de l'aluminium soit autre chose que des entreprises qui réclament des crédits d'impôt. Il ne manque pas une seule occasion pour indiquer que malgré ces avantages, des entreprises n'hésitent pas à s'installer dans la région de Montréal.

Le candidat péquiste Stéphan Tremblay croit que les intérêts du comté pèsent dans la balance. Il se présente comme celui qui pourra apporter le plus aux citoyens de Lac-Saint-Jean d'ici les prochaines élections générales. Il ne manque pas de rappeler qu'il deviendra le plus jeune député de l'Assemblée nationale du Québec, avec en prime une expérience de six ans du système parlementaire fédéral.

De son côté, Jean-Claude Martel insiste pour convaincre les électeurs qu'ils doivent se doter d'un député qui pourra défendre les véritables intérêts de Lac-Saint-Jean. Il s'engage à compléter le dossier de la route à quatre voies Alma-La Baie d'ici la prochaine année.

Finalement, l'adéquiste Jocelyn Fradette compte sur la vague Mario Dumont avec la récente victoire dans Saguenay. Il explique à chaque occasion l'intention de sa formation politique de remettre aux régions les pouvoirs nécessaires pour orienter leur développement. Dans l'esprit de Jocelyn Fradette, les libéraux et les péquistes sont du pareil au même et rien n'y changera d'ici les prochaines élections générales.



Le candidat de l'Action démocratique, Jocelyn Fradette en compagnie de Jean-Claude Martel qui défend les couleurs du Parti libéral et Stéphan Tremblay du Parti québécois lors du débat tenu à Alma, hier.

(Photo Steeve Tremblay)

loto-québec **Résultats** TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2002-06-10
02 04 05 10 14
15 21 23 30 33
36 41 42 46 47
56 61 62 65 69

La Quotidienne — Tirage du 2002-06-10
3 : 487 — 4 : 3194

Extra — Tirage du 2002-06-10
NUMÉRO : 759090

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

loto-québec **Résultats** TVA, le réseau des tirages

31 Jours de Chance

Numéro complet	100 000 $	4 derniers chiffres	100 $
5 derniers chiffres	1 000 $	3 derniers chiffres	30 $
		2 derniers chiffres	20 $

Numéro du 11 juin : 686002

2002-06-01	395843	2002-06-06	959450
2002-06-02	170244	2002-06-07	311138
2002-06-03	169095	2002-06-08	450997
2002-06-04	182662	2002-06-09	507205
2002-06-05	213683	2002-06-10	266819

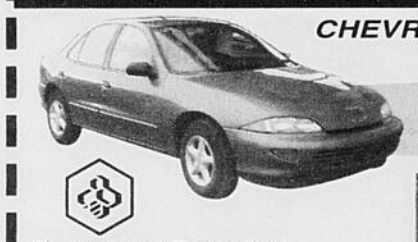
(numéros décomposables)

100 000 $ chaque jour du 1er au 30 juin 2002

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

NOTRE VEDETTE DE LA SEMAINE



CHEVROLET CAVALIER 1998
• 79 000 km
• Garantie 6 mois
7999 99$

Financement Desjardins sur place!

Le Groupe
Garanties automobiles supplémentaires

Mario Raposo
Dir. commercial associé

Auto-Nord
640, BÉGIN, CHICOUTIMI
(voisin du Centre Georges-Vézina)
698-2250

Benoît Levesque
Propriétaire

SURVEILLEZ NOTRE JOURNÉE SPECIALE DU 23 JUIN 00519892

APPROCHE COMMUNE : AGISSONS MAINTENANT !

Partage du territoire du **Saguenay–Lac-Saint-Jean** et de la **Côte-Nord** avec les communautés **autochtones** ?

La population doit **savoir** !

Pour réussir, il **faut** se donner des **moyens financiers.**

Fondation équité territoriale

Envoyez vos dons : FONDATION ÉQUITÉ TERRITORIALE
3111, rue Mgr-Dufour, La Baie (Québec) G7B 4H5
Téléphone : (418) 697-7805 / Télécopieur : (418) 544-0257
Courriel : f.equiteterritoriale@royaume.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code Postal : _____
Téléphone : _____

Vous recevrez un reçu officiel et une carte de membre de la Fondation Équité Territoriale avec un don de 20 $ et plus. Tous les dons sont acceptés.

00519783

ANNONCE

Le secrétaire d'État au renouvellement de la fonction publique et député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, a procédé à l'annonce du gouvernement du Québec en matière d'environnement. Il est ici en compagnie de Luc Tessier du CREDD et de Michel Huot de la compagnie Alcan.
(Photo Steeve Tremblay)

Projets environnementaux

Québec investit 600 000 $

ALMA (LT) - Le gouvernement du Québec injectera 600 000 $ dans le cadre d'une entente de financement pour différents projets environnementaux sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'annonce a été faite hier à Alma par le secrétaire d'État au Renouvellement de la fonction publique, Stéphane Bédard. Cette entente met à contribution le Fonds d'action québécois pour le développement durable.

Selon le député de Chicoutimi, cette entente s'inscrit en continuité avec les Etats généraux sur l'environnement tenus en 1999 dans la région. Les principaux acteurs de cette entente comptent profiter des fonds disponibles pour mettre en place une stratégie régionale de sensibilisation, d'éducation et d'information sur le traitement et la récupération des matières résiduelles. Un volet touchera la protection des espèces végétales et animales menacées ou vulnérables.

«Les Etats généraux de l'environnement qui ont été menés chez nous en 1999 ont été un modèle du genre pour les autres régions du Québec. Cette entente novatrice, qui conjugue les efforts du privé, du milieu régional et du gouvernement du Québec, dote la région de ressources et de moyens pertinents», a indiqué Stéphane Bédard.

Le président du Conseil régional de l'environnement et du développement durable, Luc Tessier, s'est quant à lui réjoui de la signature de cette vingtième entente et de son caractère tout à fait particulier puisqu'elle intègre, pour la première fois au Québec, un partenaire privé.

La compagnie Alcan a profité de l'événement pour annoncer des investissements de l'ordre de 200 000 $ pour les cinq prochaines années. Ces investissements serviront dans tout le volet concernant les espèces menacées ou vulnérables.

119 bonnes raisons de sourire...
façons de prendre du bon temps...
façons de profiter de la vie...

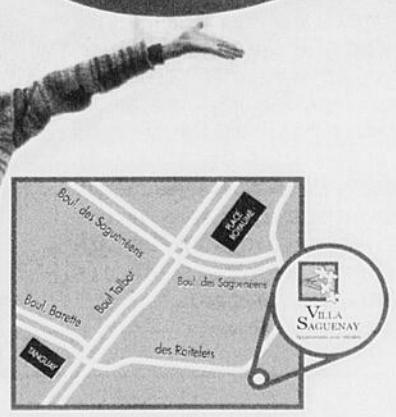
Villa Saguenay

annonce la construction de
119 nouveaux appartements
adjacents à la partie existante.

Réservez avant le 30 juin 2002
693-1212
Christine Gravel ou Claudine Gagnon

Appartements
2 1/2 3 1/2 4 1/2
disponibles

JOURNÉE PORTE OUVERTE
15 juin de 9h à 16h



Dépanneur • Salon de coiffure
Service de crédit d'impôt • Chapelle
Salle à manger (service à la carte)
Bibliothèque • Piscine intérieure
Soirées thématiques

Maestro
VILLA SAGUENAY
Appartements pour retraités
1901, rue des Roitelets, Chicoutimi
Près du Parc de la Rivière-du-Moulin

00519010

En bref

«Corbeille»

Les enquêtes préliminaires des coaccusés de trafic de cocaïne et de marijuana arrêtés dans l'opération «Corbeille» menée par la GRC en mars dernier se tiendront en septembre et octobre prochain.

Une partie de la trentaine de coaccusés sont détenus préventivement depuis leur arrestation et demeureront en prison jusque dans la semaine du 3 au 6 septembre quand aura lieu l'enquête préliminaire de Yannick Chiasson, Eric Levasseur et Livio Guérin.

ÉLECTION PARTIELLE LAC-SAINT-JEAN

Le 17 juin, quelle direction prendrons-nous ?

P.Q. =

A.D.Q. = CUL-DE-SAC

Dans Lac-Saint-Jean, des décisions importantes doivent être prises rapidement.

L'autoroute Alma-La Baie ne se règle pas... L'Approche commune inquiète tout le monde...

On a besoin de quelqu'un de **solide**, qui va se tenir **debout** et qui ne se gênera pas pour **défendre** nos intérêts !

Ça nous prend un leader, un homme d'action :
Jean-Claude Martel.

Jean-Claude Martel
Un candidat qui compte sur une équipe solide, renouvelée et prête à gouverner !

Message autorisé et payé par Bianca Villeneuve, agente officielle de Jean-Claude Martel.

00519926

Fourre-tout

LANCEMENT

Plusieurs personnes ont profité du 5 à 7 célébrant le 25e anniversaire du Bar le Crapaud d'Alma pour assister au lancement de la toute nouvelle bière de la Brasserie Molson, la Smooth Dry. Pour ce faire, François Lévesque, représentant secteur Lac-Saint-Jean Est; Marie-Claude Bouchard, Luc Girard, représentant 18-24 du secteur et Marie-Eve Tolley ont fait goûter ce nouveau produit aux nombreux invités.

(Photo Steeve Tremblay)

ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Tourisme Saguenay

Nous assisterons à une première, le jeudi 13 juin, alors que la Société touristique du fjord (STF), le Bureau de tourisme Chicoutimi-Valin et le Bureau touristique de Jonquière, Plaine et Rives s'associeront pour procéder au lancement de la saison touristique du Saguenay, sous le thème : « Une rivière, un fjord ». Peut-être verrons-nous naître la Société touristique du Saguenay, lors de la prochaine saison?

Les rumeurs vont bon train à l'effet que Saguenay, dans un avenir rapproché, déciderait de faire cavalier seul en matière de promotion touristique, reléguant ainsi la Fédération touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (FTR) à un rôle de moindre importance.

L'organisation municipale du maire Jean Tremblay possède en effet le personnel et les ressources budgétaires pour mettre en valeur l'industrie touristique de la nouvelle ville.

Les gros canons du Saguenay comme « Ecce Mundo », « La Fabuleuse histoire d'un Royaume », « QuébecIssime » et la nouvelle Pulperie qui ouvrira ses portes d'ici une semaine sans oublier le Village de la sécurité de Chicoutimi secteur nord, la Pyramide de La Baie, et les nombreux événements estivaux de Jonquière peuvent être tentés d'aller vendre leurs couleurs à l'extérieur sans passer par la FTR.

Les villages du Bas-Saguenay comme Sainte-Rose-du-Nord, Rivière-Eternité et L'Anse-Saint-Jean pourraient songer à se greffer à Saguenay en matière de promotion touristique. Le slogan de cette année « Une rivière, un fjord » en dit long sur les intentions de la machine promotionnelle du tourisme au Saguenay.

Avec la fusion municipale, la région se dirige lentement mais sûrement vers la composition de deux entités régionales, le Saguenay avec ses Saguenéens et le Lac-Saint-Jean avec ses Jeannois. Le Lac et le Saguenay uniront leur force dans un avenir rapproché sous une thématique qui nous représente très bien: Un lac, un fjord.

GAGNANT

André-Yvan Tremblay de Chicoutimi ne se doutait pas qu'en répondant à un sondage sur la satisfaction du service chez Duchesne Chevrolet Géo Oldsmobile d'Alma il allait gagner un montant de 5000 $. Il était bien heureux de prendre possession de son chèque, récemment chez le concessionnaire automobile. Sur la photo, notre gagnant pose en compagnie du directeur des ventes, Daniel Duchesne et du représentant Jacques Gaudreault.

(Photo Steeve Tremblay)

DELEGATION

Le Club Rotary d'Alma recevait une délégation des Indes, récemment, dans le cadre du programme Rotary International EGE (échange de jeunes professionnels). Les participants ont assisté à un souper thématique sur les Indes ayant pour but d'échanger sur les différents modes de vie, lors du passage des visiteurs, à Alma. Sur la photo, nous retrouvons de gauche à droite Carole Martineau, Dr Shyan Narayan Dubey, Louisette Rousseau, Dr Kapil Kulshresta, Marie-Josée Bouchard présidente du Club Rotary d'Alma, professeur Narendra Nath Sirothia, Amita Khanna, Grant Baegen, Doris Bellemarre et Linda Gaudreault.

(Photo Steeve Tremblay)

EXPOSITION

En fin de semaine dernière se tenait à l'aréna Mistook d'Alma, dans le secteur Saint-Coeur-de-Marie, une mini-exposition agricole pour les gens du secteur. Sur la photo nous retrouvons le comité d'organisation formé de Sébastien Maltais, Jérome Lavoie, Pascal Gilbert président, Martin Brassard et Diane O. Gilbert qui a fait de l'excellent travail.

(Photo Francis Juneau)

En bavardant

Maisons fleuries

La Société d'horticulture de Chicoutimi vous invite à vous inscrire au Concours local « Maisons, balcons et commerces fleuris 2002 », de l'arrondissement Chicoutimi. Si vous avez un terrain fleuri, un jardin d'eau, des plates-bandes avec des vivaces en santé ou un potager plein de beaux légumes, vous avez une chance de vous distinguer. Un juge de l'extérieur, Dave Demers, passera voir votre terrain les 26, 27 et 28 juillet. Les inscriptions se déroulent jusqu'au 21 juillet. Pour information, il faut composer le 549-5745 pour les gens de Canton-Tremblay et du secteur nord et le 696-4659 pour les gens de Chicoutimi et Laterrière. À vous d'ouvrir les portes de votre jardin.

Patrimoine

Dernièrement, la Société historique du Saguenay accueillait, à la Place du presbytère de Chicoutimi, les conservateurs du musée de la civilisation de Québec que sont Christian Denis, Michel Laurent et Guy Toupin dans le cadre de l'activité Patrimoine à domicile. Trois émissions de Trouvailles et Trésors, présentant 36 objets de notre patrimoine ont été tournées au cours de la dernière fin de semaine du mois de mai. L'émission sera diffusée sur le canal Historia au cours de l'automne 2002.

Mistouk

L'organisme Patrimoine Jonquière s'associe à l'auteur du roman historique Mistouk, Gérard Bouchard, en tenant une séance de signature, aujourd'hui, en ce mardi 11 juin, dans le mail du centre commercial Place centre-ville de Jonquière. Les personnes intéressées pourront rencontrer l'auteur en 16 h et 17 h et profiter de ce moment privilégié pour faire signer leur copie de livre et échanger avec l'écrivain.

TRESSES

Guylaine Maltais est propriétaire du Salon de coiffure Evasion du Carrefour Alma. Sur la photo, elle nous montre ses tresses de style africain qui ont été tressées par Hélène Bouchard et Steeve Larouche qui oeuvrent pour le salon almatois. Le travail a nécessité 15 heures de concentration. Faut le faire.

(Photo Chantale Hamel)

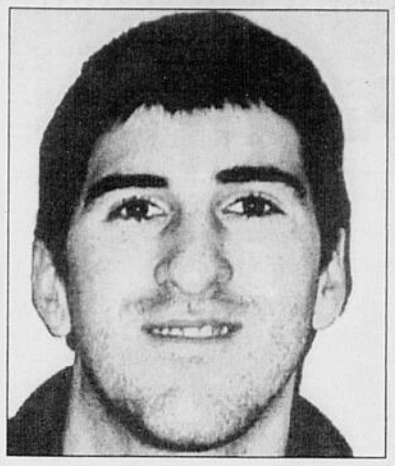
Coup de foudre !

TABLE en fête

LES **SAVEURS D'ÉTÉ** SONT ARRIVÉES

MERCREDI dans LE QUOTIDIEN

00519934



Dave Fortin

Patrick Hamel

Deux évasions à Chicoutimi

(LT) - La centre de détention de la rue Price à Chicoutimi a été le théâtre de deux évasions durant la dernière fin de semaine.

La première évasion est survenue samedi, en début de soirée. Selon les informations transmises par la Sûreté du Québec, Patrick Hamel aurait réussi à déjouer la vigilance des gardiens alors qu'il allait jeter les vidanges.

Le deuxième fugitif a quant à lui escaladé le mur de la cour arrière du centre de détention. Les gardiens ont constaté l'absence du détenu pendant la soirée. Ils ont réalisé, en faisant l'inspection de la cour, que les fils de barbelé étaient déplacés. Dave Fortin avait réussi à se hisser par dessus le grand mur pour sauter de l'autre côté.

D'après la Sûreté du Québec, les deux hommes ne sont pas considérés comme dangereux. Ils purgeaient des peines reliés à des vol ou des crimes en matière de stupéfiants.

BOTANIX

Fleurs annuelles, vivaces, arbres et arbustes

Un magnifique choix! Hâtez-vous!

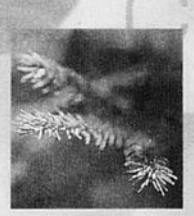
arbres

Rabais de 5 $ sur nos arbres avec un achat minimum de 50 $

RABAIS DE 5 $

Valide jusqu'au 5 juillet 2002

conifères



Rabais de 5 $ sur nos conifères avec un achat minimum de 50 $

RABAIS DE 5 $

Valide jusqu'au 5 juillet 2002

annuelles

Rabais de 5 $ sur nos fleurs annuelles avec un achat minimum de 50 $

RABAIS DE 5 $

Valide jusqu'au 5 juillet 2002

pots

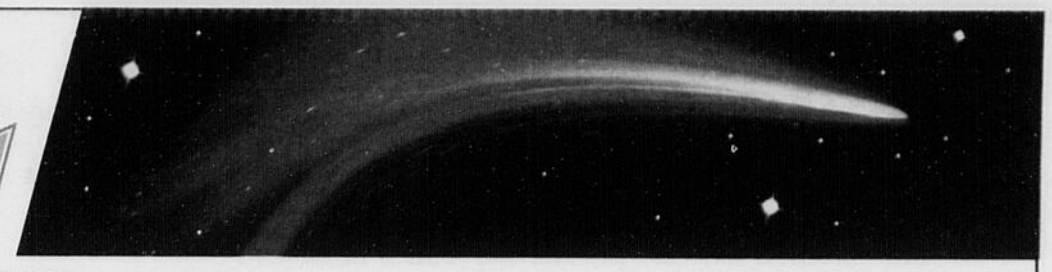
Rabais de 5 $ sur nos pots de grès avec un achat minimum de 50 $

RABAIS DE 5 $

Valide jusqu'au 5 juillet 2002

00519902

1737, St-Jean-Baptiste, Chicoutimi - Tél. : (418) 543-4115

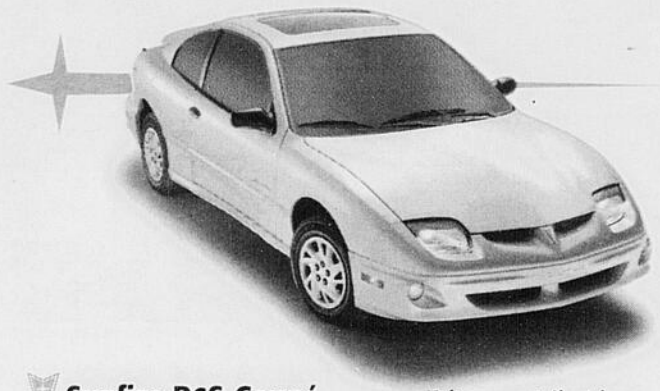


PONTIAC

Vue illimitée pour un temps limité

toit ouvrant inclus

0 $ comptant* 0 $ première mensualité* 0 $ dépôt de sécurité*



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	247 $
1 829 $	207 $

Sunfire R6S Coupé

247 $/mois**

Location 48 mois

Transport et préparation inclus

- Toit ouvrant électrique
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur
- Roues de 14 po en acier
- Lecteur CD avec 6 haut-parleurs
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Tachymètre

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	329 $
1 832 $	289 $

Grand Am SEi Coupé

329 $/mois**

Location 48 mois

Transport et préparation inclus

- Toit ouvrant électrique SANS FRAIS
- Roues de 16 po en aluminium chromé
- Climatiseur
- Boîte automatique 4 vitesses
- Téléverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse
- Lecteur CD avec 6 haut-parleurs
- Portes, glaces, miroirs et coffre à commandes électriques
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues

General Motors du Canada Limitée présente le FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL Bleue

Vos concessionnaires GM *du Québec*

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2002 en stock, équipés d'un toit ouvrant installé en usine et tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMACCL. * Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucun autre programme incitatif à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. ** Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00519370

École Saint-Joseph de La Baie

Les jeunes montrent leur savoir-faire

(YB) - Par un soleil radieux, près de 400 jeunes de niveau préscolaire et primaire de l'école St-Joseph de La Baie ont défilé hier dans les rues du secteur Saint-Alexis-de-Grande-Baie pour y présenter les fruits d'une activité d'apprentissage et de créativité à titre de chapeliers en herbe.

La directrice de cette école Marcelle Potvin souligne que ce défilé fait suite à des travaux réalisés dans chacune des classes dans le cadre du programme «Rencontres culture éducation» du ministère de la Culture et des Communications.

«Cet événement qui a une touche nettement artistique souligne par ailleurs la fin de la présente année scolaire. Il sera complété le 17 juin prochain par des prestations théâtrales, musicales, sportives et autres qui se feront plutôt, cette fois-ci, dans les murs de l'école», résume-t-elle.

Bibis et canotiers

Au cours des dernières semaines, précise la directrice, la chapelière professionnelle, Mireille Racine, a dispensé à nos élèves des petits trucs pour la confection de couvre-chefs avec du matériel recyclable; du carton et divers accessoires tels des rubans, plumes, voilettes et autres tissus.

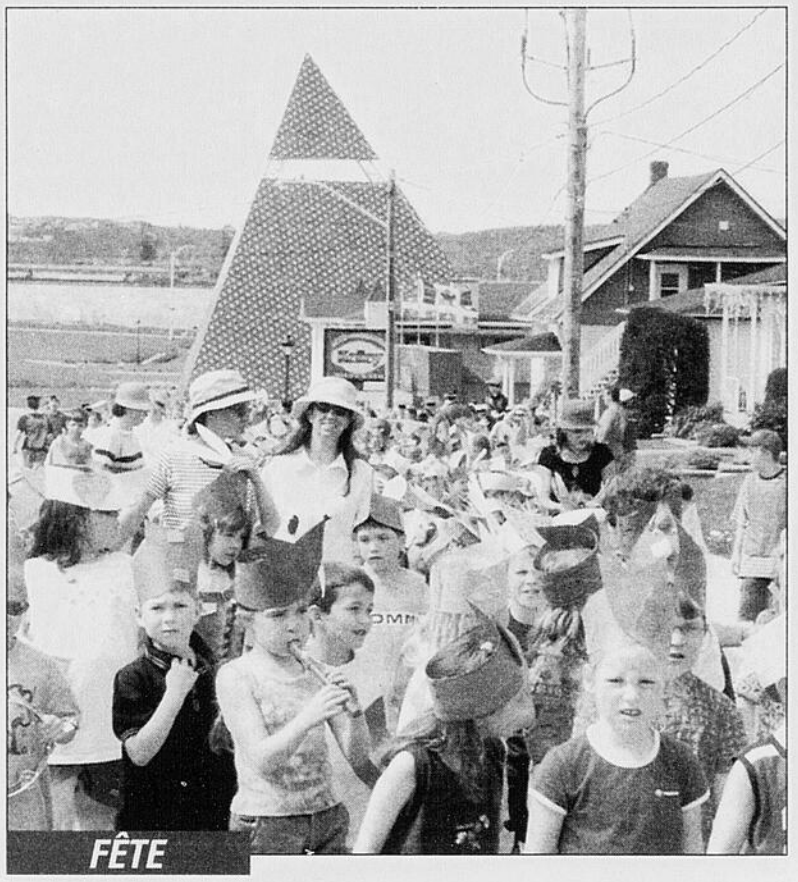
De fait, des élèves ont réussi de véritables œuvres d'art dans leur création, qui d'un diadème, qui d'un canotier, qui d'une couronne, qui encore d'un bibi ultra-fantaisiste, etc.

«La préparation de la vie, objectif de l'école», commente Mme Potvin, «ne doit pas devenir séparation d'avec la vie, et c'est pourquoi l'on n'a pas hésité à conjuguer les travaux d'intérieur prévus avec une sortie collective en plein air.»

Dehors

Nous avons mis à contribution bon nombre d'élèves de 6e année pour assurer la sécurité des tout-petits car une trentaine de paires de yeux dont ceux de policiers pour veiller à l'ensemble de la troupe, ce n'est pas de trop», reconnaît-elle volontiers.

Hier vers 14h45, presque tout le personnel de l'école Saint-Joseph, soit les quelque 25 enseignants, le concierge et la directrice ont joint les rangs de la troupe qui a quitté en bon ordre relatif la cour de l'école, avec tambours et trompettes et en chantonnant des airs connus.


FÊTE

Des centaines d'élèves de l'école St-Joseph de La Baie arborant des couvre-chefs des plus originaux et colorés, ont parcouru avec bonne humeur les rues de Saint-Alexis-de-Grande-Baie.

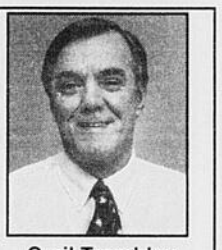
(Photo Michel Tremblay)

CORTÈGE

Le joyeux cortège a sillonné les rues St-André, Mgr Dufour, William et Prince-Albert et est revenu des plus enthousiaste à l'école Saint-Joseph un peu plus tard.

(Photo Michel Tremblay)

SERVICE ÉLECTRO MÉNAGERS SAGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864
SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
KitchenAid
Dépôt de service autorisé
Inglis
Admiral
Whirlpool
ROPER
WOODS
Service de pièces de toutes marques
00510858


Cyril Tremblay
Préposé au service

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868
00517556

Le choix du public :
L'Île de Gilidor!
Du dimanche au mercredi 21 h
ICI Radio-Canada
CKTV TÉLÉVISION
www.radio-canada.ca/gildor

00515969

Abolition du corps de police à Mashteuiatsh

Le Conseil de bande ne changera pas d'idée

par Roger Tremblay

MASHTEUIATSH (RT) - Clifford Moar est catégorique! Le Conseil de bande qu'il dirige ne reviendra pas sur sa décision d'abolir son corps de police.

Il faudra toutefois négocier avec le ministère de la Justice du Québec et le gouvernement fédéral en vue de trouver une solution pour assurer la protection du territoire de Mashteuiatsh au cours des prochains mois.

«Dans le cheminement de la négociation de la convention collective, on n'a pas pu répondre aux exigences du syndicat de nos policiers. L'écart entre leurs demandes et nos offres a fait en sorte que le Conseil de bande n'avait pas les moyens financiers de les payer. On a avisé immédiatement le syndicat que nous abolirions le corps de police dans les délais légaux permis car on ne voulait pas créer des attentes inutiles chez nos employés», affirme Moar.

Le Conseil de bande, en agissant ainsi, se croyait assujetti à l'article 73 sur la loi de la police.

«Or, nous sommes sous juridiction fédérale sur la réserve et une entente tripartite de financement nous oblige à discuter avec le provincial et le fédéral. On va donc le faire prochainement afin de savoir de quelle façon nous pouvons abolir notre corps de police. Il y aura donc des discussions pour savoir où on s'en va. Mais il n'est pas question pour nous de revenir en arrière et de reprendre les négociations avec le syndicat», soutient Moar.

La dissolution de ce corps policier ne se fera toutefois pas avant quelques mois, selon le chef du Conseil des Montagnais.

«Il faut, avant de procéder, assurer la protection de notre population et de notre territoire. Il faut aussi savoir si c'est la SQ qui viendra chez nous par après. J'aimerais bien qu'on ne soit pas obliger d'aller jusque-là car des changements peuvent se produire dans notre environnement immédiat. Notre groupe de travail doit discuter avec les deux gouvernements avant de mettre les procédures de l'avant», de conclure Clifford Moar.

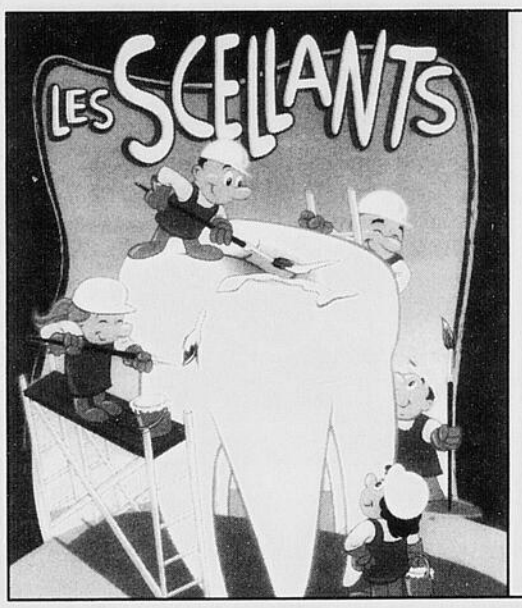
Gauthier nommé à la SHQ

(CD) - La Société d'habitation du Québec (SHQ) compte un membre du Saguenay dans son conseil d'administration. Il s'agit de Martin Gauthier, conseiller au centre financier aux entreprises Desjardins de La Baie-Bas-Saguenay.

Le conseil des ministres a procédé à cette nomination, mercredi passé. Le nouveau conseil d'administration réunit également pour une période de deux ans, outre Jacques Gariépy, président-directeur général, Marie Boivin, organisatrice communautaire au CLSC de la Pommeraie en Montérégie, Nathalie Lavoie, politicologue contractuelle au Secrétariat à la condition féminine, Jean-Pierre Racette, directeur général de la Société d'habitation populaire de l'Est de Montréal.

Trois autres personnes ont renouvelé leur mandat: Hélène Wavroch, présidente du Conseil des aînés, comme vice-présidente, Jean Dupuis, directeur des opérations du Nunavik chez Air Inuit, et Michel Lemay, directeur de l'Association des personnes handicapées de Lotbinière.

Depuis 1967, la SHQ poursuit une mission à la fois sociale et économique en assurant aux citoyens québécois l'accès à des conditions adéquates de logement compte tenu de leur capacité financière, de la diversité de leurs besoins et de la conjoncture économique et socio-démographique. En 2002, la Société est venue en aide à plus de 260 000 ménages québécois.



UNE EX SCELLANTE PROTECTION CONTRE LA CARIE!

C'EST QUOI?
Un matériau (résine liquide) qui s'infiltre et durcit dans les puits et fissures profondes (dessus des dents) des molaires.

POUR QUI?
Pour les enfants à partir de 5-6 ans.
L'application du scellant se fait habituellement sur les molaires permanentes dès leur apparition en bouche.

POURQUOI?
Parce que la majorité de la carie se retrouve sur le dessus des dents. En créant une surface lisse, il facilite le nettoyage, donc moins de risque de carie.
C'est le moyen préventif le plus reconnu pour ces endroits.

COMMENT?
Le scellant s'applique facilement en quelques minutes, sans anesthésie et sans douleur grâce à une technique simple.

PARLEZ-EN À VOTRE DENTISTE ET À VOTRE HYGIÉNISTE

CLSC et centres de santé Région du Saguenay – Lac-St-Jean

Société dentaire du Saguenay Lac-St-Jean

Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Direction de la santé publique

00514505

VOUS PRENEZ SOIN DE SON APPARENCE...

CHRYSLER Dodge Jeep MD

ON S'OCCUPE DU RESTE.

Vidange d'huile et remplacement du filtre
24,95 $*

Comprend :
- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar†
- Un filtre à huile Mopar†
- Vérification visuelle en 15 points

Pneus 4 saisons Autopar
À partir de
59,95 $* chacun
P155/80R13
Garantie contre les risques routiers** sans supplément

Comprend :
- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km – pour la durée de vie des pneus**

** Voyez votre concessionnaire pour les détails.

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points
49,95 $*

Comprend :
- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Entretien du climatiseur
49,95 $*

Comprend :
- Vérification des niveaux de pression et de l'étanchéité du système
- Nettoyage des ailettes du condensateur
- Inspection visuelle de la courroie et des tubulures
- Vérification des commandes et de la température de l'air
- Faire l'appoint du liquide frigorigène – jusqu'à 1 livre**

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement et valider la garantie. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens, parce qu'ils sont spécialement formés par DaimlerChrysler, le concepteur de votre véhicule.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler · Dodge · Jeep MD

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les prix n'incluent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 juin 2002. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ** Aucun liquide frigorigène ne sera ajouté à un système qui n'est pas étanche.

00519367

Autoroute

Réjean Bouchard défend un lien Saguenay-Lac-Saint-Jean

par Roger Tremblay

SAINT-BRUNO (RT) - Devant plus de 150 de ses concitoyens, le maire de Saint-Bruno Réjean Bouchard a répété à qui voulait l'entendre que l'autoroute Alma-La Baie n'a jamais existé et que le tracé sud proposé par le ministère des Transports a déjà été priorisé en 1976.

Prenant la parole à l'issue d'une rencontre d'information qui réunissait Donald Turgeon ingénieur-chef, Germain Tremblay du ministère des Transports et les gens intéressés par cette voie de contournement, Réjean Bouchard, documents à l'appui, rappelait non sans une certaine fierté, que le premier ministre de l'époque, Robert Bourassa avait obtenu de ses fonctionnaires, une étude favorisant le sud de Saint-Bruno pour y établir un lien routier entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean.

«En 1976, le ministère favorisait un tracé qui passait au sud de Saint-Bruno. Vingt-six ans plus tard, l'étude déposée par Génivel B.P.R confirme encore la même chose. Le tracé sud demeure le meilleur choix car il faut que la route soit sécuritaire, ce que n'offre pas le tracé actuel et le tracé nord. Pour nous, on doit se soucier de la quiétude des gens et de leur qualité de vie. Nous avons demandé, il y a deux ans, aux gens qui demeurent dans le sud de notre municipalité, de favoriser le secteur sud pour le développement de notre milieu et sa sécurité», racontait hier le maire Bouchard.

Ce dernier est même allé plus loin en pointant du doigt les politiciens qui, dit-il, ont surnommé ce lien routier Autoroute Alma-La Baie.

«Il n'existe absolument aucun écrit qui confirme cette autoroute. Ce sont des maires du temps qui, pour toutes sortes de raisons, véhiculaient cette appellation. Il s'agit beaucoup plus d'un lien entre le Saguenay et le Lac», d'insister le maire Bouchard.

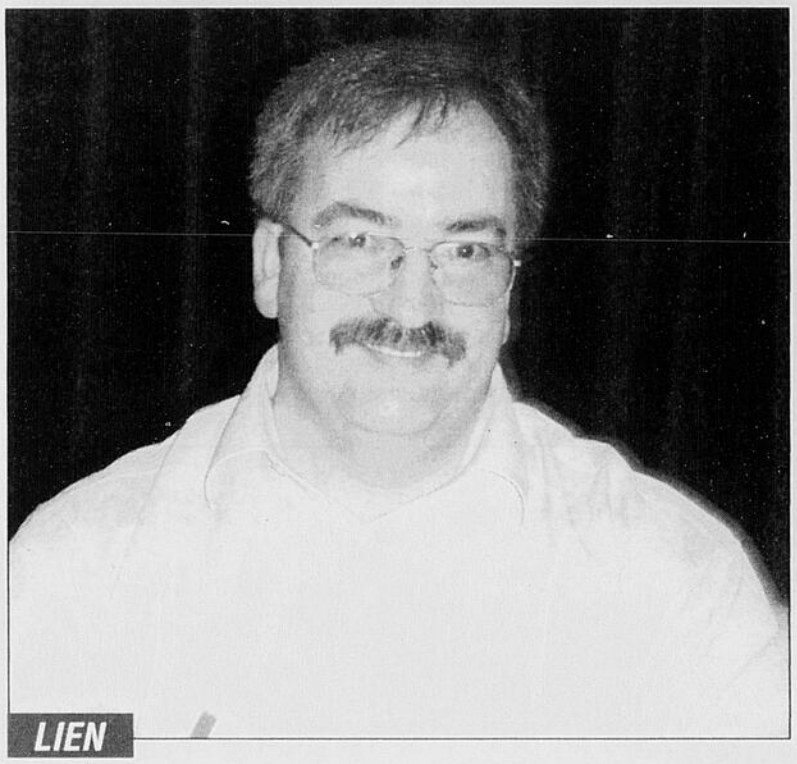
Choix du maire

Appelé par un citoyen à se prononcer ouvertement pour un tracé, Réjean Bouchard a contourné quelque peu la question en répondant plutôt que son conseil municipal avait déjà amorcé les discussions, que les citoyens devaient aussi se prononcer sur le meilleur choix.

«Un comité vient d'être mis en place pour préparer un mémoire qui reflétera la position de la municipalité et de sa population. Nous remettrons ce mémoire à qui de droit en septembre prochain. Ce que nous recherchons, c'est un consensus local afin de recommander au Ministère l'un des trois tracés. Il faut penser sécurité, impacts économiques à court et moyen terme et aux perspectives de développement», ajoute le premier magistrat.

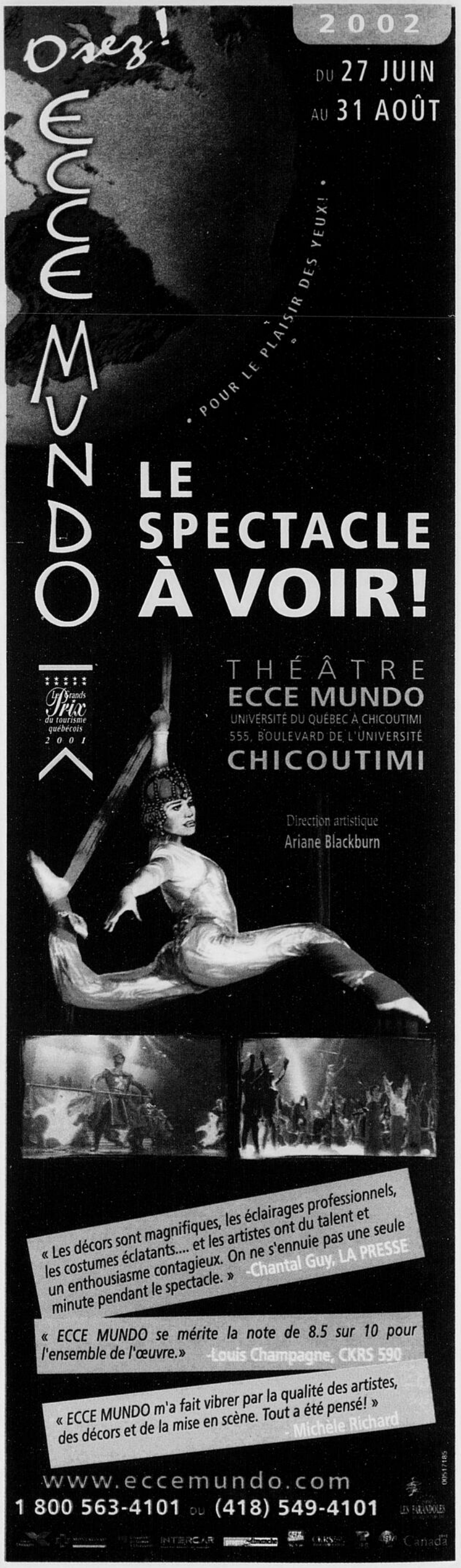
Pour permettre à la population de recevoir toute l'information voulue à ce sujet, la municipalité effectuera une consultation dans le milieu des affaires, le milieu agricole et bien sûr auprès des citoyens par le biais d'une soirée d'information. La prise de décision viendra ensuite pour finalement aboutir à la préparation du document officiel qui sera acheminé au ministère des Transports.

Autre texte en page 18



LIEN

Le maire de Saint-Bruno, Réjean Bouchard, défend un lien sécuritaire entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. Sa ville prendra position un peu plus tard après consultation.
(Photo Steeve Tremblay)



Transport aérien

Les régions auront des liens en septembre

QUEBEC (PC)-Le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril, a indiqué lundi que les Québécois qui vivent en région bénéficieraient de liaisons aériennes plus abordables et plus pratiques à compter de septembre.

«Je veux que d'ici au 1er juillet on soit capable de donner aux régions l'assurance concrète d'un service amélioré (...) et qu'il y ait des services améliorés à partir du mois de septembre», a-t-il affirmé, précisant du même souffle que cela impliquait «des tarifs plus abordables» et des horaires de vols plus commodes pour les voyageurs.

Au terme d'une journée de consultations avec des représentants de l'industrie, des aéroports, des communautés et des usagers, à Québec, M. Baril a annoncé que la politique québécoise du transport aérien qu'il prévoit déposer en septembre prévoirait notamment des regroupements d'usagers et un support financier pour certaines régions.

Selon le ministre, «la demande est là, il s'agit de la regrouper et de fournir les services que les gens veulent: par exemple, les gens, c'est pas entre 11h et 13h qu'ils veulent partir, c'est de bonne heure le matin».

Il a donné l'exemple de la ville d'Alma, où un fonds, financé par le milieu avec la participation du gouvernement du Québec, a été créé pour regrouper des gens d'affaires et des usagers réguliers.

«Cela permet d'assurer à un transporteur qu'il n'ira pas à Alma pour embarquer seulement un ou deux passagers», a expliqué Jacques Baril.

Le gouvernement québécois pourrait faire de même, a-t-il ajouté, en convainquant tous les ministères de regrouper leurs services de placement de fonctionnaires. «C'est le total sur la liaison qui compte, a-t-il analysé. Si on assure un minimum de sièges sur une liaison, il y a plusieurs régions actuellement non desservies qui pourront l'être dorénavant.»

Il demeure qu'il faudra intervenir financièrement dans certaines régions. «Il faut regarder le transport aérien comme un transport en commun, a estimé M. Baril. Le gouvernement du Québec participe au transport en commun dans les grandes villes, mais les gens situés dans les régions ont autant besoin de transport qu'à Québec, Montréal ou Sherbrooke.»

Le ministre n'a cependant pas voulu s'avancer sur la forme que prendrait ce soutien financier gouvernemental. «On va définir les mesures, ça va faire partie de la politique du transport», a-t-il dit.

Chose certaine, il ne s'agirait pas de subventionner une compagnie aérienne existante, ni de créer un nouveau transporteur financé par l'Etat. «On ne fera pas un Québécair, il y a plein de promoteurs qui existent déjà», a-t-il conclu.

Cette remise de la rue Vimy dans l'arrondissement Chicoutimi est une perte totale. Les pompiers de Saguenay n'écartent pas la main criminelle, tout comme ils évaluent cette piste pour trois autres incendies survenus pendant la nuit.

(Photo Michel Tremblay)

Les pompiers combattent quatre feux à Saguenay

(LT) - Les pompiers de Saguenay dans les arrondissements de Chicoutimi et Jonquière ont combattu quatre incendies dans des remises et garages dans la nuit de dimanche à hier.

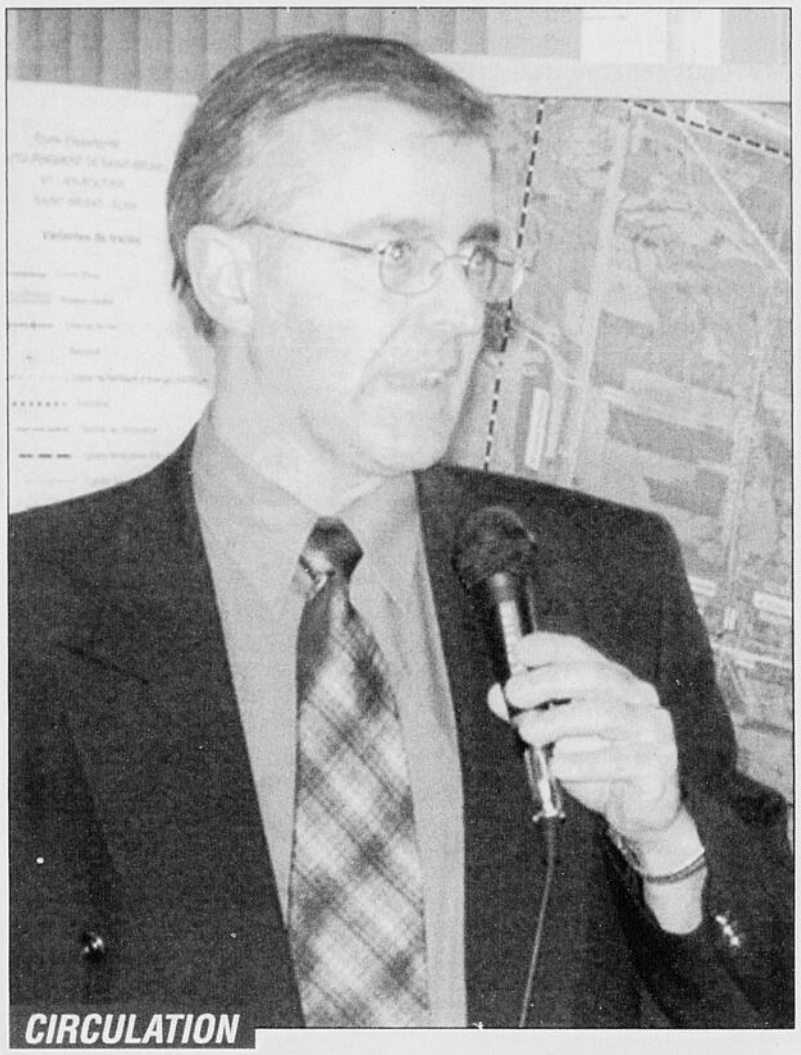
Selon les informations transmises par le lieutenant Jacques Laforge de l'arrondissement Chicoutimi, les enquêteurs travaillent toujours pour déterminer les causes exactes de ces incendies.

Les pompiers n'ont évidemment pas écarté la main criminelle. Ils ne sont toutefois pas en mesure de certifier que le même individu aurait pu être à l'origine des quatre sinistres.

«Nous avons vérifié les heures des appels et il y a eu pratiquement au même moment un incendie à Jonquière et un autre dans le secteur Chicoutimi. Ce qui rend pratiquement impossible le fait qu'un seul individu ait été en mesure de se retrouver sur deux sites pour allumer les brasiers», a indiqué le lieutenant Desforges.

Rang Six à Saint-Bruno

L'inquiétude persiste chez des résidants



CIRCULATION

Donald Turgeon, ingénieur chef, ne croit pas que le flot de circulation incommode les gens du rang Six à Saint-Bruno une fois l'autoroute construite.

(Photo Steeve Tremblay)

par Roger Tremblay

SAINT-BRUNO (RT) — Si les fonctionnaires du ministère des Transports trouvaient des réponses à presque toutes les questions soulevées par les citoyens de Saint-Bruno, hier soir, ils ne sont pas parvenus à apaiser toutes les inquiétudes de ceux qui habitent le rang Six, direction Alma.

Parmi eux, Omer Bouchard, un agriculteur prospère du coin, ne croit pas du tout que les automobilistes vont utiliser le nouveau tracé sud pour se rendre à Alma.

ROGER TREMBLAY
buddytremblay@yahoo.com

«Les gens d'Alma, à mon avis et à ma grande crainte, ne prendront pas cette route pour retourner chez eux. Ils vont encore utiliser le rang Six car ils éliminent ainsi tous les feux de circulation et évitent aussi un grand détour s'ils prennent le rang Sinaï. Dans ce tracé, le projet place l'échangeur trop loin. En l'avançant sur une distance d'un kilomètre, il deviendrait intéressant mais de la façon dont votre plan est conçu, personne ne se rendra à l'échangeur pour rentrer à Alma. On conservera donc tout le trafic provenant de Jonquière vers Alma dans le rang Six», expliquait Omer Bouchard sous un tonnerre d'applaudissements.

Donald Turgeon, ingénieur chef, ne croit pas que ce flot de circulation incommode les gens du rang Six une fois cette route construite.

«Selon la répartition de la circulation, selon les données que nous possédons, il est fort à parier que les automobilistes utiliseront le nouveau tracé. La variante nous porte plutôt à croire qu'ils emprunteront la nouvelle voie mais il ne s'agit que d'une variante», précisait Donald Turgeon en guise de réponse.

Du Lac au Fjord

Pour Richard Thériault, ce nouveau lien routier devrait tout simplement adopter le nom de Du Lac au Fjord plutôt que Autoroute Alma-La Baie.

«On devrait cesser de vouloir développer une ville, une municipalité mais penser plutôt en terme de région. Je travaille à Arvida et j'emprunte cette route quotidiennement. Il faut penser plus loin qu'un lien entre Alma et La Baie. Nous sommes plus de 200 000 habitants qui demeureront tous dans une même région. En appelant ça autoroute Alma-La Baie, on oublie les gens du Lac-Saint-Jean Ouest qui veulent aussi se développer. Je suis d'avis que nous devrions opter pour la route du Lac au Fjord ou la route 170» de conclure Richard Thériault.

Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière

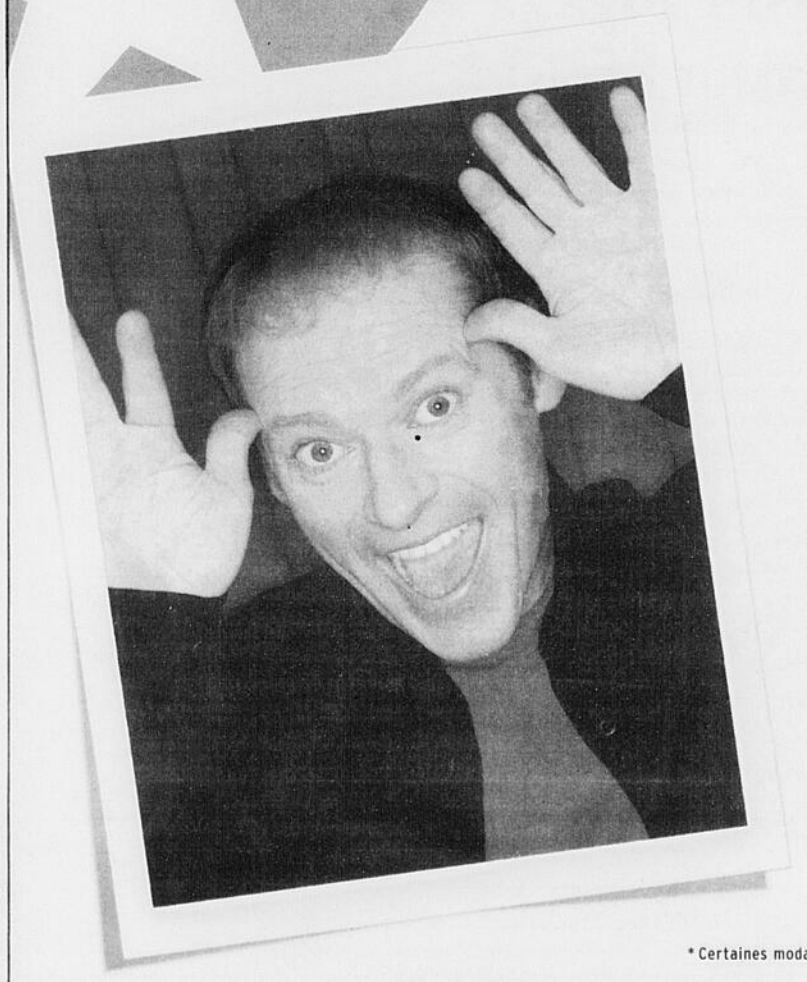
SERVICES FINANCIERS F.B.N.
Filiale en propriété exclusive de:
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Planification financière et stratégie globale vie, santé, retraite

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: **1 (418) 541-8012**
1-800-463-9830

00519960

BYE BYE MON CÂBLO



Le câble vous en fait arracher ?
Libérez-vous et déménagez chez Star Choice pour seulement

99 $* net

- la plus vaste programmation au Canada offrant un choix fabuleux, jusqu'à **370**** **canaux**
- installation professionnelle GRATUITE
- entretien à vie GRATUIT de l'antenne
- installation GRATUITE d'une nouvelle antenne si vous déménagez

STAR CHOICE
LA LIBERTÉLÉ

starchoice.com 1 888 554-STAR

* Certaines modalités et restrictions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. ** Nombre de canaux basé sur notre grille nationale. Ce nombre peut varier selon la province.

RadioShack. FUTURE SHOP Stereo Plus ZONE BRAULT & MARTINEAU CYBERTRONIC domon SEARS LA CABINE TÉLÉPHONIQUE

Ou visitez l'un de nos détaillants indépendants autorisés Star Choice.

Abonnez-vous dès aujourd'hui et courez la chance de gagner un ensemble **cinéma maison** d'une valeur de **8 000 $**†.

† Détails en magasin. Aucun achat requis. Les règlements du concours sont disponibles à l'adresse starchoice.com ou en faire la demande par écrit à : Star Choice Communications Inc., 2300, boul. Marcel-Laurin, Ville St-Laurent (Québec) H4R 1K3. Un seul prix sera décerné.

00519329

Important contrat pour Bombardier

MONTREAL (PC) - La compagnie Bombardier Transport a annoncé lundi qu'elle avait reçu une commande de 121 millions $ pour la fourniture de 45 rames automotrices à une entreprise britannique de location de matériel de transport.

L'entreprise Porterbrook Leasing prévoit louer ces rames diesel Turbostar aux exploitants du système britannique de transport ferroviaire de passagers.

Le contrat inclut une option évaluée à 170 millions $ pour 63 voitures additionnelles, ce qui, en cas d'exercice de l'option, porterait la valeur totale de la commande à 291 millions $ pour 108 voitures.

Les rames Turbostar, qui peuvent atteindre la vitesse de 160 kilomètres-heure, seront fabriquées à l'usine de Bombardier à Derby, au Royaume-Uni.

Cette photographie d'archives montre John Gotti lors de sa comparution en Cour suprême de New York à Manhattan en janvier 1990.

Décès de l'ancien parrain John Gotti

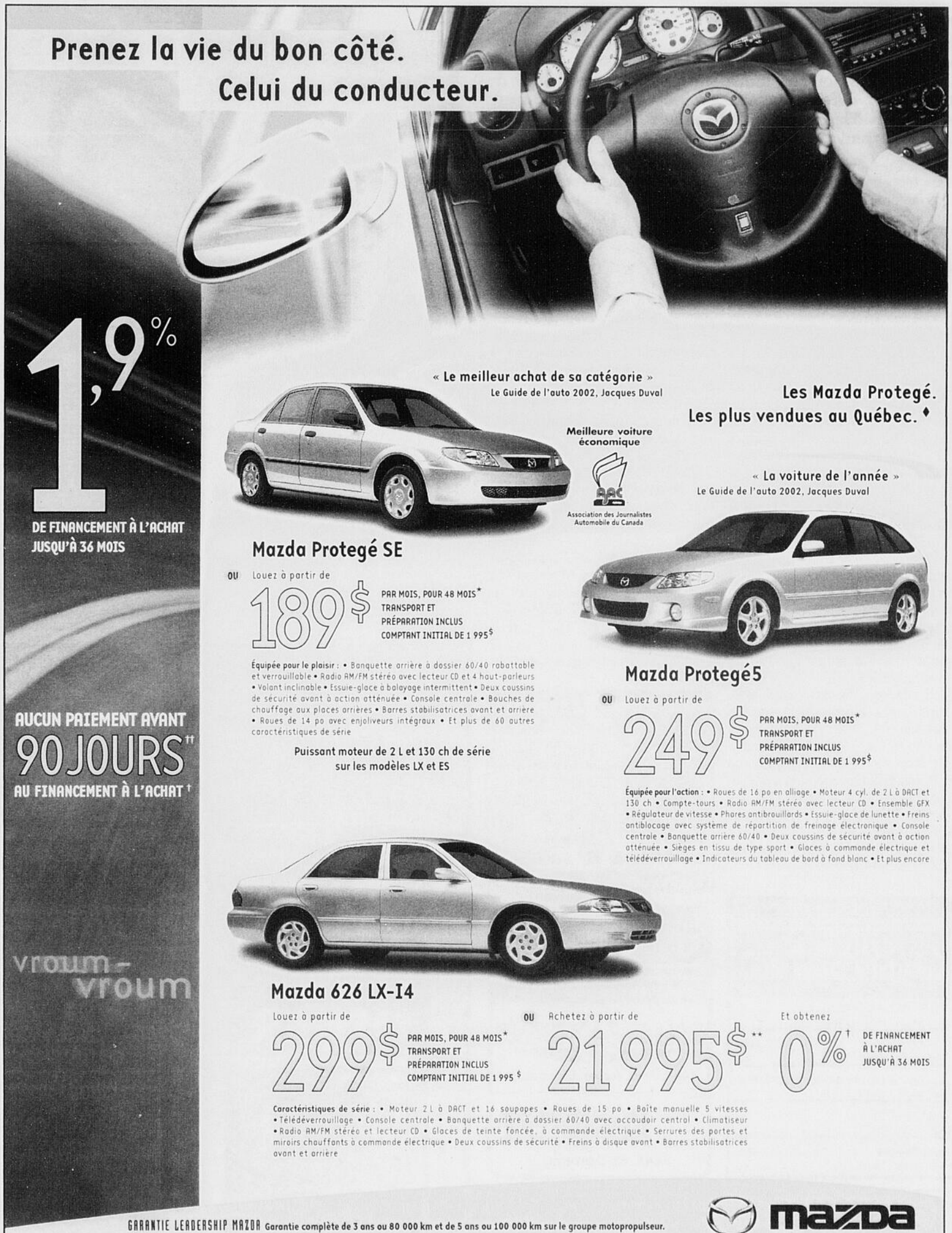
NEW YORK (AP) - John Gotti, une des figures de proue du crime organisé aux Etats-Unis, est mort lundi à l'âge de 61 ans dans un hôpital pénitentiaire de Springfield (Missouri), a-t-on déclaré à l'Associated Press de source policière.

L'ancien parrain de la mafia, qui purgeait une peine de détention à perpétuité, souffrait d'un cancer de la gorge et avait été transféré de la prison fédérale de haute sécurité de Marion (Illinois) à l'hôpital pénitentiaire de Springfield.

Gotti, qui avait bénéficié dans le passé d'une série d'acquittements, avait été condamné en 1992 à réclusion à perpétuité pour assassinats et extorsion de fonds. «Big Paul» Castellano, auquel il avait succédé en 1985 comme parrain du clan Gambino, principale famille de la mafia new-yorkaise, figurait parmi ses victimes.

Gangster

Il fut pendant six ans un des principales figures du banditisme aux Etats-Unis. Certains commentateurs estimaient qu'il s'agissait d'un des plus grands gangsters depuis Al Capone, comparaison qui ne déplaisait pas à John Gotti.



Pas de vacances cet été à Hollywood

LOS ANGELES (AP) - Cet été, Hollywood n'a pas mis ses neurones en vacances. A côté des grosses productions comme «Men in Black 2», «Austin Powers 3», «Spy Kids 2», les studios ont aussi misé sur la sortie d'une pléiade de films plus «cérébraux», sans craindre qu'ils ne se fassent piétiner par le troupeau de mammouths qui migre traditionnellement en cette saison vers les salles obscures.

Parmi ces inévitables «blockbusters», toute une série de suites, avec en premier lieu le grand retour des «hommes en noir», Will Smith et Tommy Lee Jones, qui traquent toujours les extra-terrestres sans papiers, de la petite souris «Stuart Little», de la famille d'espions de «Spy Kids» et du James Bond psychédélique «Austin Powers», pour un troisième épisode avec Michael Caine en papa de Mike Myers.

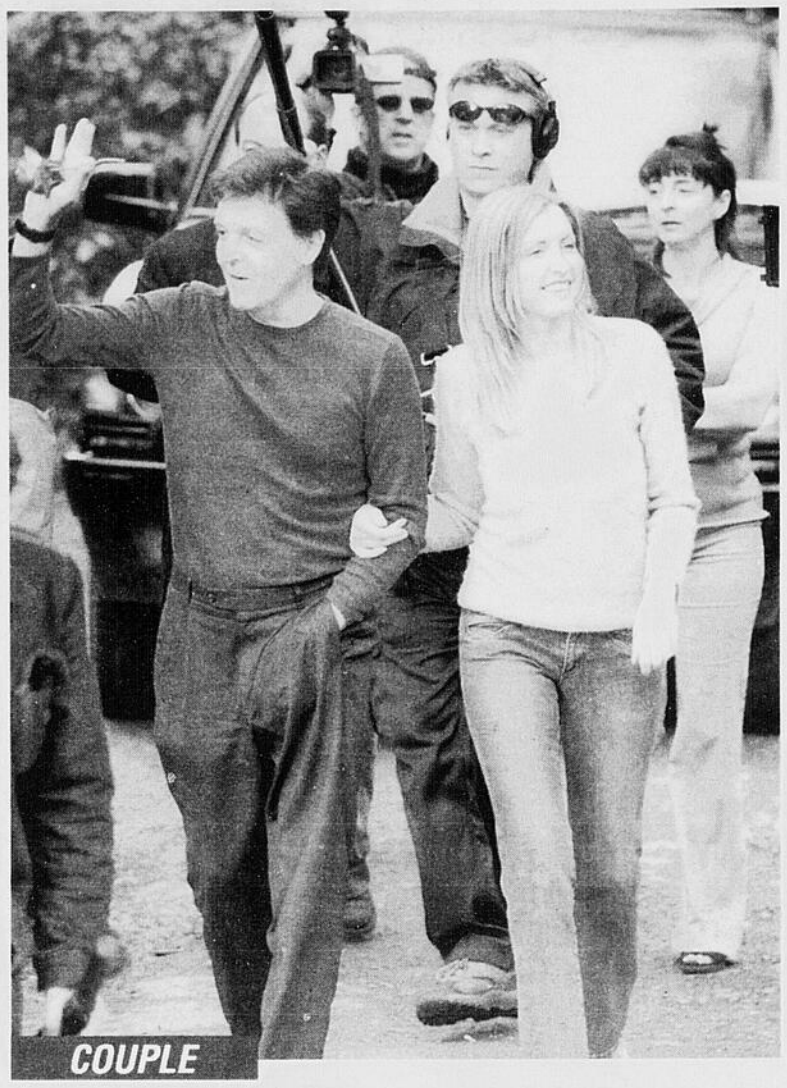
Et puis, «Scoubidou» passe du petit au grand écran avec la star de «Buffy» Sarah Michelle Gellar. Harrison Ford a cédé le rôle de Jack Ryan à Ben Affleck («The Sum of All Fears») pour prendre les commandes d'un sous-marin soviétique dans «K19: The Widowmaker», tandis qu'Eddie Murphy s'offre une comédie de science-fiction dans «The Adventures of Pluto Nash».

Mais cette année, il n'y en a pas que pour les ados: l'habituelle «contre-programmation» estivale est beaucoup plus soutenue. Et cela marche, à en juger par les résultats des dernières semaines, où chaque week-end a vu sortir son «grand film» pour adultes. «Infidèle» avec Richard Gere, «About a Boy» avec Hugh Grant, adapté du roman de Nick Hornby, ou le thriller «Insomnia» du réalisateur de «Memento» Christopher Nolan avec Al Pacino et Robin Williams sont ainsi parvenus à rencontrer le public visé des plus de 25 ans, pour se faire une place au milieu des «Spider-Man» et autres «Star Wars» qui attirent les jeunes amateurs de pop-corn.

Et la tendance devrait se poursuivre même au plus fort de l'été.

Parmi les films les plus attendus figure bien sûr «Minority Report», film d'action cérébral de Steven Spielberg avec Tom Cruise, qui incarne un policier du futur accusé d'un meurtre qui n'est pas encore commis par une unité de policiers médium qui interpellent les criminels avant qu'ils n'agissent. L'été verra aussi Julia Roberts retrouver Steven Soderbergh pour une suite de «Sexe, mensonges et vidéos», «Full Frontal».

Et bien avant la traditionnelle période des prétendants aux Oscars, les fans du réalisateur d'«American Beauty», Sam Mendes, pourront découvrir «Road to Perdition», un conte sur la pègre irlando-américaine des années 30, avec Tom Hanks en porte-flingue, Paul Newman et Jude Law. Enfin, M. Night Shyamalan, le réalisateur prodige du «Sixième Sens», est de retour avec «Signs», dont Mel Gibson tient le rôle principal, celui d'un agriculteur qui voit apparaître d'étranges cercles dans ses champs.



Paul McCartney et sa future épouse, Heather Mills devant le château irlandais où ils doivent se marier aujourd'hui. (Photo AP)

La noce irlandaise ce mardi !

GLASLOUGH, Irlande (AP) - De nombreux fans se sont rassemblés, lundi, devant le château irlandais où l'ancien Beatle Paul McCartney et sa fiancée Heather Mills doivent se marier ce mardi.

Le couple célébrera ses noces dans un château du 17e siècle situé dans le comté de Monaghan.

Vêtu d'un simple maillot bleu et d'un pantalon gris, McCartney a embrassé sa fiancée avant de lui tendre une rose. La future mariée Heather Mills, qui semblait détendue, est aussi allée ramasser deux roses lancées de la foule.

Paul McCartney a annoncé qu'une seule et unique photo du mariage serait diffusée dans les médias en échange d'une contribution à l'association contre les mines anti-personnel, de Heather Mills.

Un prêtre de la localité devrait marier le Beatle âgé de 59 ans et le mannequin de 25 ans sa cadette. Parmi les 300 invités attendus pour la fête devraient figurer le chanteur Sting, le guitariste Eric Clapton, l'ancien Beatle Ringo Starr et John Eastam, le frère de Linda, première épouse de McCartney, décédée en 1998.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 7 JUIN AU JEUDI 13 JUIN
SPIDER-MAN G GÉNÉRAL
00519188
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 7 AU 13 JUIN !
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
LE PEUPLE MIGRATEUR (G) Mar. au jeu.: 19h15 - 21h30
INFIDÈLE (13+ érotisme) Mar. au jeu.: 19h00 - 21h25
ASTÉRIX & OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE (G) Mar. au jeu.: 19h10 - 21h30
C'EST ASSEZ! (13+) Mar. au jeu.: 21h25
SPIDER-MAN (G déconseillé aux jeunes enfants) Mar. au jeu.: 19h00
00519518

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
cinéma JONQUIÈRE
00519194
2445, St-Dominique

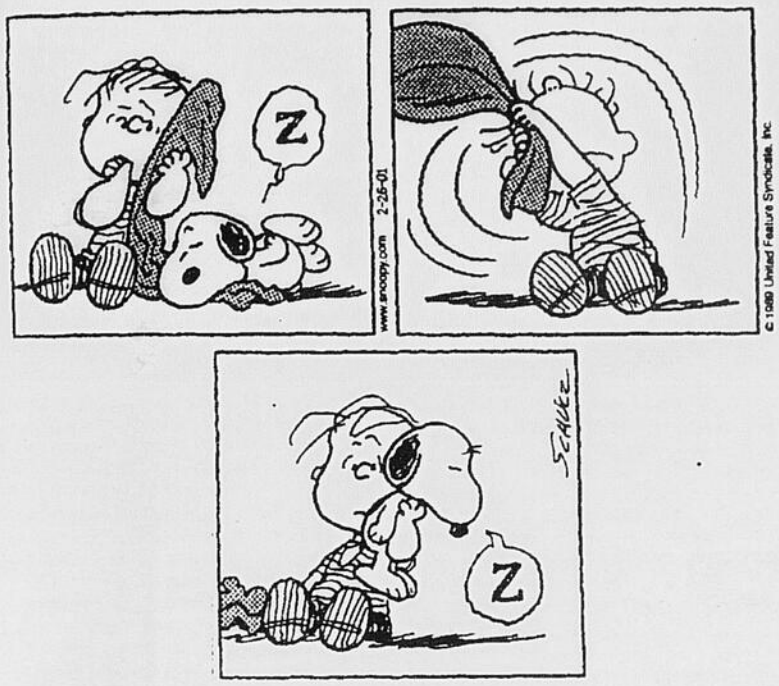
Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 7 au 13 juin. www.destination.ca/chaplin
Roberval: 275-2208 Dolbeau: 239-0707

ASTÉRIX ET OBÉLIX : MISSION CLÉOPATRE (Général) Soirs : 19h00 / 21h30. Sam/Dim : 13h20
SPIRIT : L'ÉTALON DES PLAINES (Général) Sam/Dim : 12h50 / 14h40
COMME UN GARÇON (Général) Avec Hugh Grant et Rachel Weisz Soirs : 21h15
SPIDER-MAN (GDJE) Soirs : 18h50. Sam/Dim : 13h00
INSOMNIE (13+) Soirs : 21h20

ASTÉRIX ET OBÉLIX : MISSION CLÉOPATRE (Général) Soirs : 19h10 / 21h30. Sam/Dim : 13h10
INFIDÈLE (13+ érotisme) Avec Richard Gere et Diane Lane Soirs : 19h05 / 21h25. Sam/Dim : 13h05
SPIDER-MAN (GDJE) Avec Tobey Maguire et Willem Dafoe Soirs : 19h00. Sam/Dim : 13h00
C'EST ASSEZ (13+) Avec Jennifer Lopez Soirs : 21h20
005192C

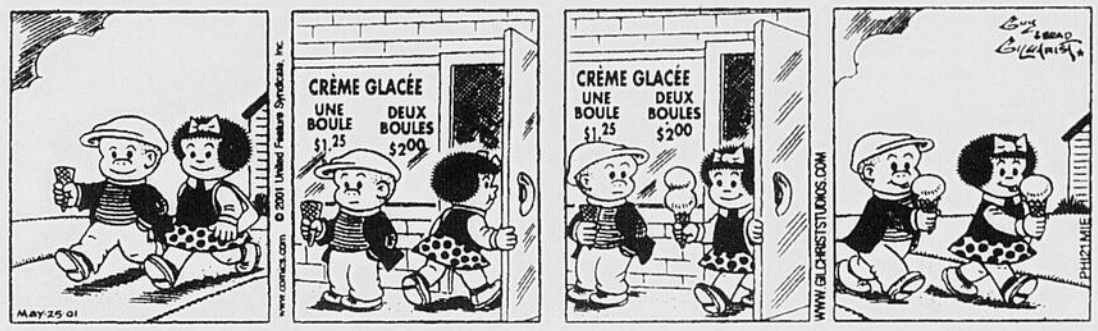
Le premier festival rock au Saguenay 1re édition
Vendredi 14 juin
David USHER
LA CHICANE
CROSSROAD HOMMAGE À BON JOVI
Rock en ville
2 jours d'adrénaline pure
18h00 à 23h30
VIEUX PORT DE CHICOUTIMI
INFO : 698-3025 ou www.reservatech.net
Billets : 13.50$/ jour
Taxes et frais de service inclus
Samedi 15 juin
PLUME
HOMMAGE À AC/DC
RUFF EDGE
STRAIGHTLINE (Styx, Supertramp...)
Coca-Cola Complexe Hôtel Chicoutimi Le Quotidien 94,5
Une production ROBERT HAKIM
005152C

Peanut



Ben

Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Mario Pelchat			Félix Leclerc: le roi heureux		L'Heure du midi		Cinéma / LA FÊTE DES PÈRES (5) avec Robin Williams, Billy Crystal				Micro Soap	Mon ami Willy	Soccer / La Coupe du Monde 2002: Danemark - France				
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / MON ANGE À MOI (5) avec Megan Follows, Jaimz Woolvett				Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / En perdant tout...		Le TVA	
TQc		Iris, le gentil professeur	Mimi la souris	Urgence Nounours	Santé mentale et vieillissement		Le Monde à la carte		Ramdam	Hartley, coeurs à vif		1045, Parlementaires	Changer le monde	Taxi pour l'Amérique	La Période de questions		Castillo	Légende... île au trésor	Hartley, coeurs à vif	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

MARDI 11 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Cinéma / INSPECTEUR GADGET (6) avec Matthew Broderick, Rupert Everett				L'Île de Gilidor / Louis Morissette, Karine Vanasse		Le Téléjournal/Le Point / Les Prêtres pédophiles		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Dominic & Martin	Partis pour l'été	2000 ans de bogues	Cinéma / LE TEMPS D'UNE PASSION (5) avec Brian Dennehy, Blythe Danner				Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / NE M'ENVOYEZ PAS DE FLEURS (4) avec Rock Hudson, Doris Day (23h28)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / Marc Gagnon	Dans ma caméra	Drôles de maisons	Histoires de filles	km/h	Les Forges du désert / Geneviève Rioux, Jocelyne Cazin		Le TVA	Sucré - Salé / Marc Gagnon	Ces enfants d'ailleurs - La Suite		Loteries (23h58) / Pub (0h03)
TQc	Les Aventures de Shirley Holmes	Ramdam	Les Brûlés	Au coeur de nos vies	Les Grands Documentaires / Que nous réserve le trafic aérien?		Boston Public		Vidéaste recherché.e	Taxi pour l'Amérique	Dream on	La Période de questions	
TV5	La Gym des neurones	Pyramide	Journal FR2	Tout le monde en parle / Jean-Luc Lemoine, Patricia Kaas, Patrick Brule					Temps présent / Le terroir à toutes les sauces		Journal belge (23h03)	Des racines et des ailes / À Bruges	
CANAL D	Contact Animal / Le crocodile, les dents du fleuve		Célébrités / Espagne		Téléromans PQ / La Famille		Biographies / Henri Tranquille		Mission: impossible		Catastrophes sur rails / Les Pièges de la vitesse		Cinéma / L'HOMME DE MA VIE (4)
RDI	Journal de la Coupe du Monde	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Viol: les tournantes - des années après		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Journal de la Coupe du Monde	Le Téléjournal / Le Point
RDS	Québec Courses	Sports 30		Boxe / Evander Holyfield - Hasim Rahman		Miss America en forme	Sports de combats		Sports 30		Québec Courses	Soccer / Coupe du Monde: Danemark - France	
S.E.	Terre, champ de bataille (17h15)			Sur un air de meurtre (19h15)			3-2-1 Action	Blonde et Légale (21h05)			Le roi danse (22h45)		
VIE	Maigrir aujourd'hui en forme...	Les Copines d'abord	Cinéma / LE PRIX DE LA BEAUTÉ (5) avec Marina Black, Julie Condra				C'est mon choix / Méfiez-vous, je suis extrêmement maladroit		La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Éros et Compagnie		Cinéma / LE PRIX DE LA BEAUTÉ
SERIES+	Direction: Sud		Mission Sauvetages		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Les Soprano		Sexe à New York		Le Clown
Z	Des histoires extraordinaires		La Revanche des nerdz	Technofolie	Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files / Choix du public		Semaine thématique "Métal Hurlant" / Terreur dans les airs		Invasion Planète Terre		Les Chroniques du paranormal
HISTORIA	Intrigues impériales (3/4)		L'Histoire à la une		Institutions... Dominium Corset		Cinéma / TRAÎTRE SUR COMMANDE (3) avec Sean Connery, Richard Harris						Combat
ÉVASION	Voyage pratique	USA VR	Saveurs d'ailleurs	Le Touriste	Dominika's Planet	Avventura - Séjour en Italie	Plus belles villes / Bruxelles - Bruges		Vélo Mag	Tout le monde dehors	Évasion romantique	Plan d'eau, plan vacances	Escapades Nature
CBJET	CBC News: Canada Now		Street Cents	Stratford Gold	The Nature of Things		The Siege of Bethlehem		The National		The National - 2nd Edition	The Best of Britain	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Scrubs	The Sausage Factory	The Mole II: The Next Betrayal		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	Spin City				Boston 24/7		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	AFI's 100 Years... 100 Passions / America's Greatest Love Movies							Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV	First Time on TV	Frasier	Scrubs	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	Newshour		Nova / Tales from the Hive		Evolution: Mind's Big Bang / What about God?				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		That '70s Show	American Idol: The Search for a Superstar			Smallville		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey Playoff Edition	Boxing / Evander Holyfield - Hasim Rahman			Soccer / World Cup: Arabie saoudite - Irlande				Sportscentre		Curling: Battle of the Sexes
SPNET	Hockeycentral	Sportscentral	Baseball / Giants - Blue Jays						Sportscentral		NHL Cool Shots	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Steve's most Dangerous Adventures		@discovery.ca		Wild Discovery / Amazing Animal Adaptors		Mummy Mania / Tutankhamen		World's Greatest Mysteries / Dead Sea Scrolls		@discovery.ca		Crocodile Hunter
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	AFI's 100 Years... 100 Passions / America's Greatest Love Movies						Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

00515225

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1316

PERDANTE ENVOLÉE

J'adore les livres de Robert Berthe. Avec Lebely, il a produit la fabuleuse série des « Pas à Pas ». Il écrit régulièrement sur le même thème dans la revue française « *Le Bridgeur* ». Voici un exemple d'un problème paru il y a quelques années dans la dite revue.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

	♠ 5 ♥ 8 3 ♦ D V 10 4 2 ♣ A R 8 7 3	
♠ R V ♥ R D 7 5 2 ♦ R 3 ♣ V 9 4 2	N O E S	♠ D 9 7 4 2 ♥ V 10 6 4 ♦ A 5 ♣ 10 6
	♠ A 10 8 6 3 ♥ A 9 ♦ 9 8 7 6 ♣ D 5	

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	2 S-A*	3 ♥	5 ♦
Tous passent			

* Sans-Atout insolite, promettant un bicolore mineur au moins 5-5.

Ouest entame du Roi de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Avec deux perdantes obligatoires à l'atout et maintenant une à cœur, il vous faut trouver une manière d'en éliminer une.

En espérant les trèfles 3-3, vous jouez la Dame de trèfle, trèfle à l'As et enfin le Roi de trèfle, espérant pouvoir défausser votre cœur.

Malheureusement pour vous, Est coupe du cinq de carreau, que vous surcoupez. Vous pouvez bien jouer maintenant un petit carreau, espérant que les défenseurs vont se tromper, mais il ne faut pas rêver.

Votre meilleure chance, c'est ce que l'on appelle le "clash". C'est-à-dire réduire la défense à l'As d'atout singleton face au Roi singleton.

Voici comment jouer le reste : à la levée numéro quatre vous jouez l'As de pique et coupez un pique. Lorsque vous appelez un trèfle du mort, Est qui n'a aucun intérêt à couper défausse.

Vous jouez maintenant un autre pique, sur lequel cette fois Ouest défausse. Il ne vous reste plus qu'à appeler le dernier trèfle, maintenant maître, et à jeter votre cœur perdant, quelle que soit la carte jouée par Est.

S'il coupe avec un honneur de carreau, il ne restera qu'une levée d'atout pour la défense.

S'il défausse et qu'Ouest coupe avec le petit atout restant, il ne restera qu'à jouer carreau et si, comme dans la main du diagramme, la couleur était 2-2, les deux honneurs arriveront ensemble sur la même levée.

Essayez de faire mieux en défense. Vous verrez qu'il est impossible de battre le contrat.

Téléromans

Mardi 11 JUIN

19h00

CKTV — CATHERINE **48091** LA FEMME ÉLÉPHANT avec Sylvie Moreau, Dominique Michel et Martin Dion. - Catherine est convaincue que la beauté est essentielle au succès. Survivra-t-elle aux ravages qu'une vilaine piqûre d'insecte a fait sur son visage? Rachel garde son petit-fils. Une véritable tornade s'annonce.

19h30

CKTV — UN GARS, UNE FILLE **79459** Avec Sylvie Léonard et Guy A. Lepage. - Durant les gros travaux de rénovation de leur maison, Guy et Sylvie doivent tout surveiller pour ne pas retrouver chacune des pièces sans dessus dessous. À trop parler de sexe au lit, on finit par ne plus le faire. Guy et Sylvie suivent leur première leçon de théâtre.

20h00

CJPM -CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) **7508** À VOS MARKS! Avec Guylaine Tremblay, Yves Pelletier et Nathalie Mallette. - Patricia et Dominique découvrent 750 000 marks allemands dans une armoire qu'elles ont achetée dans une vente de garage. La fortune en vue? Pas tout à fait car Patricia pense que cet argent appartient à la petite vieille qui leur a vendu l'armoire. Pendant ce temps, Pascal est au sommet de sa gloire; il a gagné à la loterie La grenouille millionnaire et il passera à la télévision!

20h30

CJPM -CFER — KM/H (R) **9343** TOP-MODÈLE avec Gildor Roy et Michel Barrette. - Recruté comme modèle dans un défilé de mode, Germain tombe dans le piège de l'anorexie!

Ciné-télé

MARDI 11 JUIN

9h00

CANAL D — L'ÉQUIPE DE NUIT **5324362** (5) (Night Shift). É.-U. 1982. Comédie de R. Howard avec Henry Winkler, Michael Keaton et Shelley Long. - Deux employés de la morgue deviennent les agents d'affaires d'un groupe de prostituées. (2h)

CANAL VIE — COMPORTEMENT CRIMINEL **7604898** (2h) Voir 13h00.

12h30

CKTV — LA FETE DES PERES **138121** (5) (Father's Day). É.-U. 1997. Comédie d'I. Reitman avec Robin Williams, Billy Crystal et Julia Louis-Dreyfus. - Une femme demande à deux de ses anciens amants de retrouver son fils adolescent en faisant croire à chacun qu'il en est le père. (2h)

13h00

CANAL D — LE PASSAGE **5395850** (2h) Voir lundi, minuit.

CANAL VIE — COMPORTEMENT CRIMINEL **7608614** (5) (Criminal Behavior). É.-U. 1992. Drame policier de M. Miller avec Farrah Fawcett, A. Martinez et Dakin Matthews. - Alors qu'elle s'occupe d'une affaire dangereuse, une avocate indépendante d'esprit reçoit la protection d'un jeune policier. (2h)

14h00

TQS — MON ANGE À MOI **623940** (5) (Reluctant Angel). Can. 1997. Comédie de moeurs de J. Helliker avec Megan Follows, Jaimz Woolvett et James Gallanders. - Un paumé qui s'est fait renverser par la voiture d'un couple d'escrocs est secouru par la jeune fille qu'il croit être un ange. (2h) Film inscrit sous réserve.

19h00

CANAL VIE — LE PRIX DE LA BEAUTÉ **7307492** (5) (A Tail of Two Bunnies). É.-U. 2000. Comédie dramatique de R. Miller avec Marina Black, Julie Condra et Marilu Henner. - En 1961, deux jeunes campagnardes venues tenter leur chance à Chicago se retrouvent serveuses dans un club Playboy. (2h)

20h00

TQS — LE TEMPS D'UNE PASSION **578891** (5) (Leave of Absence). É.-U. 1994. Drame de moeurs de T. McLoughlin avec Brian Dennehy, Blythe Danner et Jacqueline Bisset. - Un architecte décide de quitter momentanément son épouse afin de s'occuper de sa maîtresse qui va mourir de leucémie. (2h) Film inscrit sous réserve.

23h28

TQS — NE M'ENVOYEZ PAS DE FLEURS **8995614** (4) (Send me no Flowers). É.-U. 1964. Comédie de N. Jewison avec Rock Hudson, Doris Day et Tony Randall. - Se croyant à tort condamné à mourir sous peu, un homme cherche un nouveau mari pour sa femme. (2h appr.) Film inscrit sous réserve.

00h00

CANAL D — L'HOMME DE MA VIE **9364657** (4) Fr. 1992. Comédie sentimentale de J.-C. Tacchella avec Maria de Medeiros, Thierry Fortineau et Jean-Pierre Bacri. - N'arrivant pas à trouver un emploi, une jeune femme décide de se dégotter un riche mari. (2h)

CANAL VIE — LE PRIX DE LA BEAUTÉ **2837164** (2h) Voir 19h00.

02h05

CFCF — HOW TO MARRY A MILLIONAIRE? **8152812** (5) É.-U. 1953. Comédie de J. Negulesco avec Marilyn Monroe, Lauren Bacall et Betty Grable. - Trois jeunes femmes se lancent à la chasse au millionnaire. (2h)

04h00

CANAL D — REEL DU MÉGAPHONE. **7603522** Can. 1999. Documentaire de S. Giguère. - Portrait de Gilles Garand, musicien et syndicaliste engagé, par qui s'affirme tout un milieu populaire où le patrimoine et la solidarité sont des repères indispensables. (2h)

Mots croisés

NO 1545

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1544

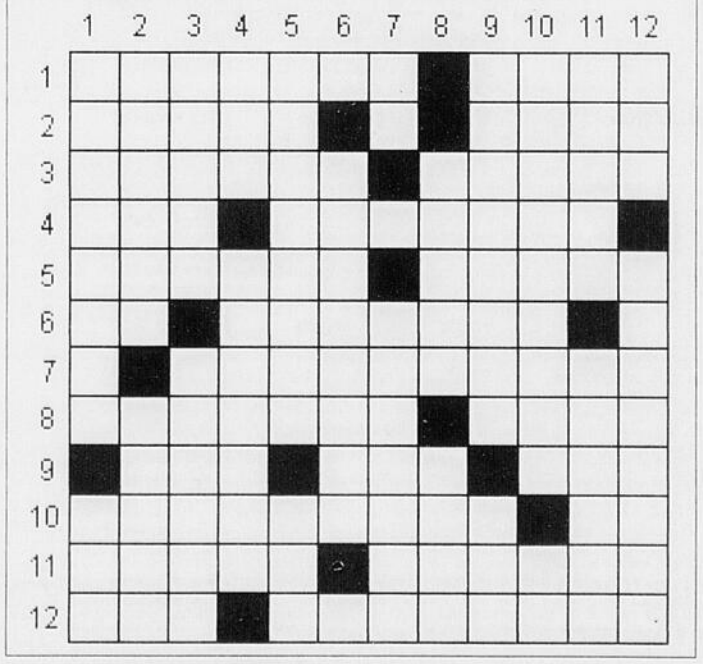
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	R	O	N	N	I	E	R	■	C
2	E	M	O	U	V	O	I	R	■	E	T	A
3	L	A	N	D	E	■	V	O	I	L	A	I
4	A	N	D	E	S	■	E	N	T	E	N	D
5	N	I	E	S	■	P	L	I	E	N	T	■
6	O	T	A	■	C	R	E	E	■	T	I	F
7	M	E	U	B	L	E	R	■	A	S	E	R
8	E	S	■	A	I	L	■	P	R	■	M	I
9	■	■	S	I	M	U	L	T	A	N	E	S
10	G	R	E	N	A	D	E	■	M	I	■	E
11	A	I	E	■	T	E	T	R	O	D	O	N
12	N	A	S	E	■	S	O	I	N	■	U	T

HORIZONTALEMENT

1 - Crabe comestible - Privés d'humidité.
2 - Arrêt momentané d'une activité - Toucha.
3 - Thymie - Athée.
4 - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Représentait avec précision un personnage, une scène.
5 - Chaire à prêcher, dans une mosquée - Freiner brutalement.
6 - En matière de - Actinie.
7 - Ferai disparaître.
8 - Jalousées - Salto.
9 - Homère y mourut - Démentit - Colère.
10 - Enlevons la charge de - Utilisé en bijouterie.
11 - Fit un usage excessif de - Objectif.
12 - Venue au monde - Châtrées.

VERTICALEMENT

1 - Fugitif - Degré de qualification d'une ceinture noire, dans les arts martiaux japonais.
2 - Logement misérable et malpropre - Haricot.
3 - Panse - Se transforme progressivement.
4 - Baie des côtes de Honshu - Dispositifs destinés à signaler un danger.
5 - Noctuelle - Cabas.
6 - Peu souvent.
7 - Art. esp. - Gagions.
8 - Point décisif, dans les arts martiaux - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.
9 - Périodes de sept jours consacrés aux activités professionnelles - D'un goût acide et aigre.
10 - Entasserai - Tellure.
11 - Accès d'ivresse - Avant le lever du soleil.
12 - Sainte - Répétés.



Horoscope

Mardi, le 11 juin 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Votre partenaire sera enivré par les joies et se permettra de petites fantaisies. Veuillez à ne pas lui en tenir rancune et faites en sorte de vous joindre à la partie. Vous aurez à faire preuve de respect et de sagesse envers les autorités. Afin de passer de merveilleux moments dans une ambiance de bonheur, veuillez contrôler votre nature facilement influençable pour ne pas sombrer dans le rêve et l'irréalité du moment.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Sur le plan conjugal, vous pourrez vous attendre à toutes sortes d'imprévus venant de votre partenaire et il vous faudra des nerfs à toute épreuve pour traverser cette période délicate. Le travail s'avère propice au bon fonctionnement de vos projets si vous avez une attitude discrète et méfiante en évitant de dévoiler à vos collègues la nature de vos intentions.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Malgré vos idées géniales, vous aurez certaines difficultés à vous faire apprécier de votre entourage. On vous verra tantôt démonstratif et affectueux tantôt vindicatif voire même agressif, imposant à votre partenaire vos besoins et désirs. Vous aurez la parole facile mais un peu plus sarcastique, apte à critiquer le comportement des gens que vous côtoierez.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous connaîtrez un surcroît de travail et vous devrez vous montrer tolérant devant ce climat envahissant. Votre comportement risque d'attirer des critiques et des marques d'hostilité dans vos rapports avec la société. Conservez votre réputation intègre en utilisant des manières polies et en respectant les lois de la bienséance.

Lion: du 23 juillet au 23 août
C'est avec prestance que vous mettez en valeur votre personnalité. Les astres laissent entrevoir un manque de patience flagrant de votre part vis-à-vis des membres de votre famille. En vous montrant plus flexible et malléable, vous obtiendrez positivement les faveurs que vous désirez. Veillez ne pas oublier d'assumer toutes vos responsabilités professionnelles et familiales.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
L'amour s'avère tout désigné pour atteindre l'harmonie et la stabilité tant recherchées avec votre partenaire. Pour obtenir satisfaction, vous aurez à vous montrer plus démonstratif et tendre envers les doux propos de l'être aimé. Votre patience et persévérance au travail seront inégalées voire exemplaires. Méfiez-vous des épidémies qui courent.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Une touche d'originalité et d'avant-gardisme vous entraîne à dégager beaucoup de sympathie auprès de l'être aimé l'incitant de la sorte à vous témoigner toute son affection et son amour. Il faudra éviter les efforts physiques inhabituels pouvant provoquer des douleurs musculaires. Vous êtes susceptible de ramasser des magots aux jeux du hasard.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous rencontrerez beaucoup d'animosité, tant dans votre vie sociale et professionnelle que sentimentale. Vous devrez faire preuve de plus de prudence que d'ordinaire dans toute signature de contrat. Essayez de vous montrer moins agressif, moins nerveux envers votre conjoint. Il faut en mariage mieux que quatre jambes nues au lit.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent permettre la réalisation de projets en commun. Vous montrerez plus de dynamisme et d'optimisme dans toutes vos relations extérieures. Profitez de ce jour pour faire connaître vos buts, vos ambitions et faire valoir vos opinions. Vous montrerez beaucoup de sérieux et de sens des responsabilités dans votre travail et dans votre vie privée.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous sentirez le besoin de communiquer avec votre entourage et de lui plaire. Vous devrez veiller à ne pas vous surmener et éviter tout excès de travail ou d'abus alimentaire et sexuel. Vous aurez quelque peu de la difficulté à remplir vos tâches et à supporter vos charges familiales, du fait que vous serez plus tendu, plus nerveux que d'ordinaire.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
On note des antagonismes tant dans le domaine social et familial que professionnel. Vous devrez vous montrer plus tolérant, plus compréhensif dans vos rapports quotidiens afin d'éviter tout conflit d'autorité. Le mariage est comme une nasse d'anguilles; ceux qui sont dehors veulent y entrer, ceux qui sont dedans, veulent en sortir. Ne vous tourmentez pas inutilement.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Ponctualité, patience et prudence donnent à votre fonctionnement quotidien des bases solides sur lesquelles vous pouvez construire une carrière. Côté sentimental, gardez-vous de vos tendances capricieuses et de vos excès de coquetterie. Des conflits nés de cette insouciance peuvent surgir plus fortement. Vous devrez éviter les dépenses inconsidérées, excessives.

Mot mystère

NO 4124

9 LETTRES — COURS D'EAU

affluent	chute	embâcle	geyser	marée
amont	cours	estuaire	golfe	marigot
aval	crue	étang	grève	Morte
Azov		étiage		
	débâcle		inonder	océan
baie	delta	fin		
berge	déluge	fjord	jusant	pluie
bord	dérive	flaque		
bras	détroit	fleuve	lagon	ravine
	digue	flot	lagune	remous
canal		fond		rivière
cascade	écluse		marais	
chenal	Elbe	gave	marécage	Yalu

Solution du problème précédent: détresse

C	A	S	C	A	D	E	E	L	C	A	B	M	E	C
L	O	F	C	E	B	D	T	S	I	A	R	A	M	R
P	A	U	I	O	V	N	I	O	Y	N	Z	S	I	U
L	L	N	R	N	A	E	O	G	D	A	A	O	S	E
U	A	D	A	S	O	V	R	F	U	R	L	U	V	T
I	V	N	U	C	L	I	T	G	B	E	O	U	U	N
E	A	J	E	R	C	R	E	N	R	M	E	J	M	O
E	G	A	L	H	E	E	D	I	E	L	O	A	F	M
E	N	U	U	A	C	D	A	R	F	U	R	R	A	A
U	F	T	L	A	G	U	N	E	E	I	L	R	T	R
Q	E	O	T	E	T	O	G	O	G	S	E	F	A	E
A	B	O	N	S	D	R	N	O	N	E	U	V	F	C
L	L	N	E	D	E	L	T	A	A	I	I	L	A	A
F	E	D	E	B	A	C	L	E	T	N	O	T	C	G
R	I	V	I	E	R	E	S	Y	E	G	A	I	T	E

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	5400	1.500	1.300	1.300	-0.050
AD OPT	530	3.240	3.240	3.240	0.000
ADB SYS O	31250	0.340	0.300	0.335	+0.025
ADF GR F	5127	13.250	12.950	13.000	0.000
ADS INC A	2350	3.350	3.100	3.100	-0.100
AGF B F	284999	21.250	20.550	21.000	+0.100
AIC DIVER	725	26.770	26.770	26.770	-0.500
AIC DIVE P	3900	25.750	25.310	25.750	+0.400
AIT ADV	107700	2.850	2.840	2.840	0.000
ALI TECH	23430	43.270	43.210	43.260	-0.050
AMR TECH	1500	1.330	1.330	1.330	-0.070
ART ADV O	17600	2.400	2.250	2.400	0.000
AT PLASTICS	12400	2.830	2.750	2.750	-0.010
AT T CAN	173343	47.990	47.730	47.800	+0.200
ATI TECH	913206	15.330	14.830	14.960	-0.120
ATS AUTO	196179	20.800	20.000	20.510	+0.010
AASTRA T	24725	24.000	23.750	23.850	-0.150
ABER DM	69744	29.300	28.500	29.000	+0.720
ABERDEEN	73859	9.000	8.850	8.860	-0.040
ABITIBI C	2411758	13.530	13.270	13.370	+0.170
ACCORD FIN	200	5.750	5.750	5.750	+0.200
ACETEX	14500	6.680	6.680	6.680	0.000
ACKTION	4100	20.850	20.800	20.850	+0.050
ADHEREX O	78000	0.400	0.355	0.355	-0.015
ADVANTX O	57674	0.205	0.185	0.185	-0.005
AECON GR	18963	6.750	6.600	6.600	-0.100
AETERNA F	18050	7.450	7.100	7.350	-0.090
AGNICO E	380978	23.810	21.830	21.990	-2.340
AGRIUM	162150	15.100	14.770	14.900	+0.050
AIMGLOBL	1525	0.600	0.600	0.600	0.000
AIR CANADA	73212	7.540	7.300	7.500	+0.220
AIR CAN A F	167082	5.700	5.450	5.500	-0.240
AIRBOSS O	16500	2.250	2.250	2.250	0.000
AKITA A F	5400	17.250	17.000	17.000	-0.250
AKITA B	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ALARMF O	300	1.700	1.700	1.700	+0.100
ALT ENER P	5260	26.400	26.380	26.380	-0.020
ALCAN	407235	57.100	56.350	56.800	+0.500
ALCAN C P	3100	25.300	25.250	25.260	+0.010
ALCAN E P	1600	22.200	21.500	21.500	0.000
ALCATEL	56361	15.840	15.400	15.750	-0.090
ALDEAVISN O	500	0.200	0.200	0.200	-0.010
ALGO GR	26517	0.160	0.150	0.160	+0.030
ALGO CENT	2100	46.000	46.000	46.000	+0.250
ALGOMA ST	52321	7.250	7.020	7.200	0.000
ALIANT	127477	30.840	29.600	30.650	+0.950
ALIANT 2 P	765	25.450	25.200	25.200	-0.250
ALIMENTA B	671747	35.250	34.250	34.250	0.000
ALLBANC SP	4527	48.700	48.130	48.420	+0.270
ALLBANC SP P	1449	25.900	25.810	25.900	+0.070
ALL ATL BF	36368	20.900	20.000	20.900	+0.700
ALMADEN	28930	0.810	0.760	0.780	-0.030
ALTAGAS	97704	9.790	9.650	9.750	-0.090
ALTAREX O	28977	0.540	0.440	0.440	-0.030
ALTERNAT O	152300	0.265	0.245	0.265	+0.015
AMERICA O	3500	0.540	0.540	0.540	+0.010
AM LEDUC	2800	0.460	0.460	0.460	+0.010
AMICA M	5000	1.150	1.150	1.150	0.000
AMISCO I	5850	6.700	6.650	6.700	+0.050
AMISK A	3020	1.000	1.000	1.000	0.000
AMTELE	5172	2.280	2.260	2.260	+0.040
AMVES	211996	14.500	14.350	14.500	-0.140
ANDRS WA F	7270	18.450	17.000	18.450	+0.600
ANGIOTEC	58048	64.250	63.160	63.160	+0.190
ANORMED	13775	4.080	4.000	4.000	-0.100
ANTRIM ENE	J55461	0.680	0.650	0.650	-0.030
ARBOR A	200	15.000	15.000	15.000	0.000
ARCIS O	11294	1.050	1.010	1.010	-0.040
ASHTON	38350	2.120	2.050	2.100	0.000
ASIA O	72400	0.160	0.160	0.160	+0.010
ASPEN G O	9500	0.330	0.330	0.330	-0.060
ASSANTE C	170000	8.850	8.510	8.600	-0.030
ASTRAL A F	84461	24.200	23.500	23.850	-0.340
ATCO I F	17181	54.000	53.510	54.000	+0.110
ATCO 3 P	4916	27.250	27.000	27.000	-0.400
ATLANTIS SY	11500	0.560	0.530	0.560	+0.010
ATNA O	239000	0.430	0.410	0.410	0.000
AUR RES	502852	5.400	5.050	5.150	-0.270
AURADO EX O	2953000	0.350	0.305	0.320	0.000
AURIZON O	169025	1.350	1.250	1.270	-0.150
AUTOMODU	2600	5.750	5.250	5.250	+0.200
AXCAN P	39525	21.590	19.520	21.230	+1.230
AXIA NET O	260550	1.530	1.450	1.450	-0.150
AZCAR TEC	1000	0.450	0.450	0.450	-0.050
AZCO MNG O	500	1.400	1.400	1.400	-0.100
B SPLIT	4303	5.750	5.300	5.300	0.000
B SPLIT II	5450	10.500	9.800	10.500	+0.500
B SPLIT IIP	427	18.200	18.200	18.200	-0.300
B2B TR	51299	12.000	11.500	11.850	-0.150
BCE EMER	51092	9.490	9.010	9.400	+0.350
BCE INC	3065862	28.200	27.500	27.660	-0.250
BCS AA P	8680	23.450	23.250	23.250	-0.100
BCE I P	1579	25.400	25.400	25.400	+0.100
BCE I R	2995	24.950	24.750	24.950	+0.050
BCE I S	85	0.000	0.000	0.000	0.000
BCE I Y	231	24.200	24.200	24.200	+0.050
BC GAS	74530	41.250	39.100	41.250	+0.860
BFI C U	115680	10.380	10.200	10.270	+0.060
BFS ENT O	20000	0.550	0.550	0.550	0.000
BMTC A F	5200	15.500	15.000	15.000	-0.500
BNN INVST	110	23.500	23.500	23.500	+0.500
BNN SP P	5800	25.950	25.700	25.700	+0.050
BPO PPTY	1701	28.000	27.550	28.000	+0.450
BPO PTY G	4200	18.000	18.000	18.000	0.000
BPO PTY J	665	18.050	17.900	17.900	-0.450
BW TECH	9374	20.800	20.350	20.450	-0.140
BADGER	3100	1.310	1.310	1.310	0.000
BAKBONE	269833	3.080	2.860	2.900	+0.050
BALLARD	160824	29.850	28.630	28.630	-0.780
BAND ORE O	1300	0.720	0.700	0.700	-0.020
BANK MTL	929043	37.570	37.100	37.300	+0.110
BK MTL 3P	6700	26.900	26.850	26.850	-0.200
BKMTL B4	2640	25.750	25.550	25.750	0.000
BKMTL B 5	3900	24.250	23.750	24.000	0.000
BK MTL B6	10621	25.650	25.500	25.550	-0.100
BANK N S	861422	53.600	52.690	52.850	-0.450
BK NS 6P	100	25.440	25.440	25.440	-0.060
BK NS 8P	34400	26.650	26.600	26.600	-0.150
BK NS I P	8235	23.500	23.400	23.500	+0.100
BARICK GLD	2864739	31.600	30.410	30.490	-1.310
BASIS100	103090	2.120	1.900	1.940	-0.090
BATTERY	105500	0.170	0.150	0.150	-0.020
BAYTEX	123749	7.250	6.830	7.250	+0.250
BELAIR E O	30650	1.600	1.510	1.550	-0.020
BELL C 17P	4500	23.850	23.850	23.850	-0.050
BELL C 19P	1629	24.750	24.750	24.750	0.000
BELL C INTL	1088880	250.015	0.005	0.010	0.000
BELL NORD U	34550	9.880	9.810	9.880	0.000
BELZBERG O	21336	5.000	4.750	4.850	+0.100
BEMA GL O	3862161	1.840	1.580	1.660	-0.330
BENNET E	90665	27.050	24.650	25.200	-2.120
BEST PAC	5000	1.020	1.020	1.020	0.000
BESTAR	1200	1.700	1.600	1.600	+0.090
BIG ROCK	27750	7.600	7.400	7.400	-0.290
BIOMIRA	56965	3.800	3.600	3.750	+0.060
BIONICHE	42200	3.300	3.180	3.300	+0.190
BIOSCRYPT	15868	1.350	1.210	1.300	-0.080
BIOVAIL C	242434	49.500	48.200	48.320	+0.020
BIRIM A O	63450	0.400	0.360	0.400	-0.010
BL HAWK O	274500	0.155	0.140	0.145	-0.015
BLK SWAN	90000	0.240	0.200	0.200	-0.030
BLKROCK	82184	2.650	2.500	2.650	+0.080
BOARDWL	46326	14.900	14.700	14.800	+0.100
BOCENOR GR	5075	0.950	0.900	0.950	+0.150
BOLIDEN	2010	6.000	5.800	6.000	0.000
BOMBDR A	13583	14.000	13.710	13.720	-0.090
BOMBDR B F	1362772	14.030	13.670	13.680	-0.080
BMBDR 2 P	5944	23.700	23.550	23.650	-0.100
BMBDR 4 P	4100	24.800	24.800	24.800	0.000
BONAVIST	12723	30.600	30.000	30.230	-0.370
BOOMRNG O	13675	2.000	1.910	1.950	-0.050
BORALX I A	100	7.700	7.700	7.700	0.000
BOVAR A	126210	0.130	0.115	0.115	-0.015
BOW VALY	31000	1.600	1.550	1.600	+0.050
BOWATER C	3300	79.430	79.040	79.220	+2.710
BOYD GR AO	26000	1.780	1.700	1.700	-0.090
BRMPTN A F	9814	16.550	16.000	16.550	+0.550
BRASCAN A	751883	37.490	36.850	36.850	-0.430
BRASCAN 2	700	18.750	18.550	18.650	-0.240
BRASCAN 4	20	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN 8	500	24.850	24.850	24.850	-0.010
BRASCAN 9	1300	25.500	25.300	25.500	+0.250
BRASCAN 10	1600	26.150	26.080	26.080	-0.070
BRASCAN 11	2147	24.150	23.900	23.900	-0.250
BRASCN 8.35	4100	25.750	25.550	25.650	-0.100
BRASCN 8.30	12485	25.450	25.350	25.400	+0.050
BRSCN FIN A	2229	17.700	17.050	17.500	0.000
BRAS SER A	300	18.650	18.550	18.550	-0.200
BRAS SER C	900	18.000	17.950	17.950	-0.400
BREAKWTR	71000	0.190	0.180	0.190	0.000
BRIK BRW O	18150	1.280	1.250	1.280	+0.030
BROCKER O	800	1.000	1.000	1.000	-0.100
BROOKFLD P	116175	31.500	31.000	31.250	+0.250
BUDD CAN	400	8.000	8.000	8.000	+0.400
BUHLER	4000	5.100	5.000	5.100	+0.100
BURNTSND	282313	1.000	0.870	0.890	-0.090
BUSHMIL O	600	1.150	1.150	1.150	-0.050

C

CAE	450807	13.600	13.250	13.250	-0.050
CCL B F	31516	20.000	19.350	20.000	+0.590
CCR TECH O	35600	0.160	0.160	0.160	+0.010
CFM CORP	450107	16.650	16.490	16.650	+0.100
CGI A F	38710	8.570	8.210	8.400	+0.200
CHC H A F	50955	32.450	30.000	32.450	+1.650
CI FUND	120364	12.000	11.650	11.850	+0.200
CML GLOB	15015	0.850	0.850	0.850	-0.050
CP HOLDRS	9459	69.110	68.660	68.850	+0.420
CP SHIPS	137430	17.480	17.100	17.280	0.000
CPI PLAST O	4035	6.450	6.250	6.450	+0.250
CSI WRLSS O	6800	2.600	2.500	2.510	-0.070
CABLE SAT F	84410	3.800	3.400	3.800	+0.300
CABLETEL	1000	1.500	1.400	1.500	-0.390
CALADER O	189500	0.190	0.170	0.170	-0.025
CALDWEL A F	6250	1.600	1.600	1.600	-0.050
CALEDONIA	417200	0.330	0.250	0.250	-0.095
CALIAN TECH	1200	3.600	3.600	3.600	0.000
CALLNET	8574	0.800	0.800	0.800	-0.060
CALLNET B F	22700	0.800	0.750	0.800	+0.010
CAMBIOR	1484006	2.090	1.700	1.940	-0.260
CMBR W	207000	0.680	0.430	0.510	-0.150
CAMBR W B	107745	0.380	0.250	0.260	-0.180
CAMECO	101685	41.700	41.010	41.610	+0.740
CAMP RES	53770	0.750	0.710	0.710	-0.040
CAN BAN A	4425	49.160	49.000	49.110	-0.890
CAN BREAD	1620	25.000	23.750	23.750	-0.750
CAN LIFE F	108459	39.110	38.900	39.000	+0.170
CAN LIFE P	7950	26.050	25.810	25.900	-0.050
CAN NATL	2516	22.700	22.300	22.700	+0.100
CANNING	127108	28.000	27.450	28.000	+0.610
CANWEST	111178	43.390	42.150	42.970	+0.640
CAPITAL	3500	12.500	12.400	12.500	0.000
CAPSTONE	249722	20.600	20.350	20.350	-0.250
CAPTAIN	7817	23.250	23.250	23.250	0.000
CARALLON O	79700	0.600	0.510	0.510	-0.090
CARDIOME	1400	5.600	5.600	5.600	0.000
CARIBOU	2500	0.500	0.500	0.500	+0.005
CARMANAH	1400	37.000	37.000	37.000	0.000
CARNIVAL	111178	43.390	42.150	42.970	+0.640
CARPATHIA	51000	0.225	0.210	0.210	-0.030
CARTIER O	3600	12.500	12.400	12.500	0.000
CASCADES	1660115	17.600	16.680	17.500	+0.850
CATHEDRL O	47300	1.500	1.500	1.500	-0.010
CINRAM	218263	10.790	10.510	10.750	+0.050
CIRCA O	4000	1.100	1.100	1.100	+0.040
CLAIRVEST	2300	5.910	5.900	5.900	0.000
CLAUDE R	188286	1.680	1.550	1.550	-0.180
CLUBLINK	9450	6.950	6.900	6.900	0.000
CO OPER A	12450	23.850	23.650	23.650	-0.200
CO STEEL	294770	6.450	6.300	6.400	-0.090
COASTAL SVF	1	0.000	0.000	0.000	0.000
COASTAL MV	1	0.000	0.000	0.000	0.000
COASTAL DV	1	0.000	0.000	0.000	0.000
COGCO CBLE F	6150	17.110	16.780	17.010	-0.040
COGECO F	2450	18.250	17.700	17.700	-0.450
COGNICASE	175601	7.140	7.000	7.000	-0.030
COGNOS	100478	35.120	33.880	34.070	-0.030
COLLICUTT	2000	2.700	2.700	2.700	+0.100
COM DEV	113005	1.750	1.650	1.740	+0.050
COMAPLX	1500	1.450	1.450	1.450	-0.050
COMPTON	107699	4.280	4.170	4.190	+0.020
CONCERT I	3050	4.000	4.000	4.000	-0.050
CONCORD P	17075	2.760	2.750	2.750	0.000
CONDUCH	2900	5.650	5.330	5.650	+0.250
C MERCNTL	795	15.450	14.100	15.450	+0.950
CONTINENTL O	8500	0.560	0.540	0.540	-0.010
CONTRNS A F	950	37.800	37.310	37.800	+0.490
COOLBRND	283436	7.000	6.750	6.900	+0.150
CORBY	1300	66.600	66.400	66.600	+0.200
CORBY B F	1350	60.000	59.900	60.000	+0.640
COREL	67291	1.790	1.700	1.700	-0.040
CORETEC	4066	4.300	4.050	4.070	+0.070
CRNER BAY O	1450056	6.000	5.100	5.600	-0.650
CORRIENTE O	79950	1.150	1.080	1.080	-0.060
CORUS B F	160666	34.500	34.250	34.250	0.000
COSSETTE F	50	0.000	0.000	0.000	0.000
COTT	285415	29.460	28.200	28.850	+0.460
COUNSEL	1550	3.340	3.150	3.150	-0.010
CREO INC	237600	17.400	17.000	17.040	-0.330
CREW D O	201257	0.440	0.370	0.410	-0.030
CROS LKE O	103500	0.180	0.150	0.180	-0.010
CRYOCATH	19000	8.150	7.900	8.100	+0.200
CRYSTALLX O	85386	2.990	2.880	2.900	-0.080
CRYSTALX O	85386	2.990	2.880	2.900	-0.080
CUMBERL O	92809	2.750	2.510	2.650	0.000
CUSAC GLD O	2115000	0.350	0.290	0.310	-0.060
CYBERPLX O	1000	0.350	0.350	0.350	+0.015
CYGNAL O	8750	2.920	2.750	2.770	-0.180
CYMAT O	21925	3.860	3.800	3.860	+0.060
CYTOVX A O	100	2.500	2.500	2.500	0.000

DàG

DAIMLERCH	20	0.000	0.000	0.000	0.000
DALSA	27215	10.200	9.950	10.200	+0.200
DANIER L F	2418	18.000	18.000	18.000	0.000
DATAMARK	1225	3.700	3.700	3.700	-0.050
DATAMATRO	17700	10.000	9.850	9.850	+0.050
DAVIS H U	151490	10.500	10.400	10.450	+0.060
DECOMA A F	1473562	0.360	20.250	20.250	-0.450
DEFIANT EN	7000	1.600	1.600	1.600	+0.150
DELANO TE O	500	0.070	0.070	0.070	0.000
DELRINA EX	200	48.980	48.980	48.980	-0.020
DENISON	28410	3.400	3.360	3.400	-0.050
DENNING	2500	6.140	6.140	6.140	+0.040
DERLAN	13400	2.640	2.450	2.640	+0.280
DESCARTE	238687	5.850	5.370	5.850	+0.480
DESJRDN A P	750	25.700	25.450	25.450	-0.450
DESJARD T P	350	19.850	19.850	19.850	+0.350
DESTINY R	13000	0.310	0.310	0.310	+0.010
DEVINE E O	5000	0.290	0.290	0.290	-0.010
DEVLAN	2500	2.000	1.880	2.000	0.000
DIAGNOCUR O	207500	0.750	0.700	0.700	0.000
DIAMOND F	04700	0.890	0.830	0.830	0.000
DIAMWORK O	500	0.430	0.430	0.430	0.000
DIAZ RES CL A	28000	0.350	0.330	0.330	0.000
DIMETHAD	39636	3.980	3.790	3.850	-0.150
DION ENT O	56500	0.230	0.195	0.230	+0.010
DIVERSFD P	500	27.300	27.300	27.300	+0.050
DIVERS CF P	3515	25.300	25.225	25.300	+0.050
DOFASCO	169170	32.750	32.250	32.730	+0.230
DOMAN B F	3900	0.260	0.260	0.260	-0.040
DOMCO INC	700	6.500	6.500	6.500	+0.050
DOM CITRS O	17900	1.750	1.650	1.650	-0.150
DOMTAR	587946	18.250	17.550	18.110	+0.610
DOREL A	400	38.240	38.000	38.240	+0.490
DOREL B F	23123	38.450	37.500	37.500	-0.440
DRAGON P	1000	2.500	2.500	2.500	+0.150
DRAGON RP A	8620	26.250	25.910	26.200	+0.200
DRAXIS	13790	4.100	4.000	4.000	+0.030
DRILLERS	2000	1.450	1.450	1.450	0.000
DUKE EN	12888	45.030	43.740	44.740	-1.650
DUNDEE A F	36331	17.500	17.500	17.500	0.000
DUNDEE P A	36305	18.500	16.900	16.900	-1.750
DUNDE P W	62700	2.650	2.250	2.650	-0.580
DUNDEE RE	10100	17.000	16.970	17.000	0.000
DUNDEE WE	344	5.550	5.550	5.550	0.000
DUPONT A	49190	27.500	27.160	27.490	0.000
DYNAMIC G	033300	1.950	1.800	1.800	-0.010
DYNASTY C	065500	0.020	0.020	0.020	+0.010
DYNATEC	109225	0.920	0.860	0.870	-0.010
DYNETEK O	1025	2.550	2.550	2.550	+0.050
E-L FIN	212276.300	276.300	276.300	-0.700	
EGI CAN	400	8.850	8.300	8.300	-0.510
EMJ SYS	2250	4.800	4.800	4.800	0.000
EASTMAIN O	860000	0.480	0.450	0.465	-0.005
ECHO BAY	4250545	1.850	1.460	1.540	-0.310
ECON INV	4180	46.250	45.200	45.200	+0.700
ECOPIA B O	2600	0.750	0.700	0.750	+0.050
EDISPTCH O	27380	0.410	0.395	0.400	+0.010
EIGER TEC O	67320	1.600	1.450	1.450	-0.160
ELDORADO	1720853	1.320	1.150	1.190	-0.170
ELCTRFL	16000	1.210	1.150	1.150	-0.170
ELCTMED J	71172	0.500	0.450	0.500	+0.050
ELECTRNIC O	60750	0.370	0.350	0.350	0.000
ELI ECO O	7500	1.240	1.160	1.160	+0.010
ELK POINT	7100	3.050	2.820	2.900	-0.080
EMCO	1350	12.150	12.000	12.150	0.000
EMERA INC	220380	17.050	16.850	16.980	+0.200
EMPIRE A F	25494	66.000	64.900	65.650	-0.650
EMPIRE 2 P	147100	22.000	18.100	20.000	+2.000
ENBRIDGE	589256	47.980	46.510	46.780	-1.380
ENBRIDGE P	2860	24.850	24.650	24.650	+0.040
ENBRID 760	4875	25.510	25.250	25.500	+0.050
ENBRIDGE 8	3830	25.970	25.800	25.800	+0.200
ENBRID 780	8106	25.850	25.750	25.830	+0.130
ENCANA C	821125	46.280	44.800	44.800	-0.930
ENCOUNTER	184850	1.150	1.130	1.150	+0.020
ENERCHEM	6240	6.970	6.600	6.900	+0.050
ENERFLEX	4000	18.510	18.010	18.200	-0.110
ENERGY SV U	83186	29.950	29.650	29.950	+0.200
ENGENUITY	4500	0.990	0.960	0.990	0.000
ENGHOUSE	1500	10.000	10.000	10.000	0.000
ENSIGN RES	106285	16.410	16.010	16.400	+0.040
ENSOURCE	21052	4.700	4.670	4.670	-0.050
ENVOY	4300	0.610	0.600	0.610	0.000
EQUATO E	482022	2.650	2.500	2.650	+0.050
ETRUSCAN O	42637	0.990	0.900	0.900	0.000
EUROGAS O	7000	0.420	0.385	0.385	-0.015
EXCO TEC	13450	12.750	12.500	12.700	+0.150
EXFO ELEC	59145	3.760	3.670	3.700	-0.030
EXTEND A F	97630	5.900	5.650	5.890	+0.090
FP NEWS U	4300	10.050	10.050	10.050	-0.100
FPI LTD	500	9.100	9.100	9.100	+0.100
FAHNSTK A F	4400	37.000	37.000	37.000	0.000
FAIRFAX F	9464171.000	170.260	170.970	+1.010	
FAIRMONT	111178	43.390	42.150	42.970	+0.640
FAIRSTAR O	51000	0.225	0.210	0.210	-0.030
FALCNBRG	749722	20.600	20.350	20.350	-0.250
FALCNBR 2 P	7817	23.250	23.250	23.250	0.000
FARALLON O	79700	0.600	0.510	0.510	-0.090
FINAN MOD	1400	5.600	5.600	5.600	0.000
FINAN SER	3620	25.250	24.400	24.400	-0.600
FINAN SER E	2516	22.700	22.300	22.700	+0.100
FINNING	127108	28.000	27.450	28.000	+0.610
FIRSTSVC B	350	19.850	19.850	19.850	+0.350
FLINT ENGY	134	26.800	26.800	26.800	-0.450
FORBES	10500	0.680	0.650	0.680	0.000
FORDING	40113	32.200	31.500	31.650	+0.150
FORMATN O	21000	0.325	0.320	0.325	-0.005
F KNOX O	200500	5.250	4.900	5.000	-0.050
FORTIS INC	12855	48.000	47.500	47.500	-0.490
FORTUN MO	20000	0.900	0.870	0.870	+0.020
FORZANI A	268985	23.350	23.000	23.000	-0.250
F SEASON	26298	74.560	72.520	74.560	+2.440
FRANC-OR O	5000	0.370	0.370	0.370	+0.025
FRANC-OR O	13000	0.440	0.405	0.410	-0.040
GDI GLB O	7000	0.480	0.450	0.450	0.000
GLR RES O	13000	0.440	0.405	0.410	-0.040
GLM	41115	15.220	14.480	15.220	+0.420
GT GROUP A	22000	0.140	0.120	0.120	-0.020
GT GROUP BF	140000	0.390	0.350	0.385	0.000
GTC TR AF	61411	39.150	38.800	38.800	-0.200
GTC TR B	700	39.000	38.750	38.750	-0.400
GABRIEL O	66865	5.990	5.630	5.800	-0.200
GAMMON O	51400	1.690	1.550	1.640	-0.080
GARNEAU	19500	0.910	0.880	0.880	-0.030
GASTAR EXP	5003	2.800	2.700	2.700	0.000
GAUNTLET	12500	9.300	8.900	9.000	0.000
GEAC COMP	241890	4.630	4.410	4.570	+0.040
GENDIS	8900	2.450	2.400	2.420	-0.030
GEN DON U	44410	10.700	10.620	10.650	0.000
GEN MNRL O	3000	0.110	0.110	0.110	-0.010
GMC	572	91.250	89.990	91.250	+1.750
GENESIS L O	3000	1.350	1.320	1.320	-0.030
GENETRON O	35500	0.750	0.670	0.750	+0.070
GENNUM	16223	13.760	13.520	13.560	-0.190
GENTRY O	33000	1.170	1.150	1.150	0.000
GEOINDUS	3500	0.250	0.225	0.240	+0.025
GIANT	10900	1.550	1.500	1.500	-0.040
GIBRALTR A	48000	0.430	0.410	0.410	-0.050
GILDAN A F	81131	35.850	35.300	35.390	-0.010
GITENNES O	60800	0.200	0.170	0.185	-0.015
GLAMIS	1092372	13.000	12.000	12.130	-1.770
GLENDALE I	2500	3.880	3.700	3.700	+0.050
GLOBAL RWY O	1000	2.400	2.400	2.400	+0.100
GLOBAL T A

| | | |

Construction

Le Québec maintient son rythme infernal

par Catherine Delisle

(CD) - Pour un cinquième mois, la construction résidentielle demeure forte au Québec, notamment à Saguenay qui connaît une augmentation de 39 pour cent.

C'est ce que révèle la société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Au Québec, en mai, 3772 logements ont été mis en chantier dans les centres urbains de 10 000 habitants et plus, ce qui représente une hausse de 53 pour cent par rapport à mai 2001. Cette augmentation, selon la SCHL, provient principalement des régions métropolitaines de recensement de Montréal, de Québec, de Trois-Rivières, de Sherbrooke et de Saguenay. Ces résultats portent le bilan à 13 305 mises en chantier, ce qui conserve l'accroissement à 52 pour cent par rapport aux cinq premiers mois de l'an dernier.

Dans le segment des maisons individuelles, la province a enregistré 2211 mises en chantier en mai comparativement à 1439 durant la même période l'an dernier. Ce gain est attribuable à des hausses importants dans les régions métropolitaines de Montréal, de Québec et de Gatineau.

Toujours dans la catégorie des logements individuels, les mises en chantier sont passées de 43 en mai 2001, à 77 en mai 2002, dans la région de Sherbrooke, de 39 à 55 dans la région du Saguenay, de 48 à 54 dans celle de Trois-Rivières. Bien qu'il y ait des pressions à la hausse sur les taux d'intérêts, les niveaux encore relativement bas de ces derniers, la santé du marché du travail ainsi que la faible disponibilité sur le marché de la revente au Québec soutiennent toujours la demande, affirme Kevin Hughes, économiste régional à la SCHL.

La construction de logements collectifs au Québec a aussi progressé de façon significative. L'année s'est poursuivie avec 1561 mises en chantier, une hausse de 52 pour cent par rapport à mai 2001.L'enquête révèle que cette augmentation provient de projets dans les régions métropolitaines de Québec, de Trois-Rivières, de Montréal et de Sherbrooke. La région de Saguenay enregistre une stabilité des mises en chantier de logements collectifs qui sont restées à deux.

Pour le marché des habitations de type propriétaire-occupant, les résultats révèlent des gains de 53 pour cent (2507 contre 1637 en mai 2001) et de 73 pour cent pour le marché des logements locatifs (842 contre 488 en mai 2001). Les mises en chantier des copropriétés ont progressé de 22 pour cent par rapport au même mois l'an dernier (423 contre 347 en mai 2001).

Une croissance sensible au Canada

MONTREAL (PC) - La construction résidentielle au Québec a maintenu en mai son rythme effréné du début d'année, alors que la Société canadienne d'hypothèques et de logement a noté une augmentation de 53 pour cent des mises en chantier par rapport à mai 2001.

Au Canada, les données témoignent également d'une croissance sensible. Ainsi le nombre de mises en chantier (calculées cette fois en données annuelles désaisonnalisées) a progressé de 10,1 pour cent en mai (203 200) par rapport à avril (184 500).

Les mises en chantier de maisons individuelles en milieu urbain ont progressé de 11 pour cent au Canada, pour atteindre 107 200, contre 96 600 en avril (toujours en données annuelles désaisonnalisées).

«Les mises en chantier de maisons individuelles en données désaisonnalisées viennent d'atteindre leur plus haut niveau depuis janvier 1990, a précisé Michel Laurence, un autre économiste de la SCHL. Le rythme d'activité était en hausse dans toutes les régions du pays. En Colombie-Britannique, il a atteint un sommet inégalé depuis août 1997; dans les provinces des Prairies, il faut remonter à mai 1983 pour trouver mieux.»

• Mises en chantier •
(au mois de mai)

Données comparatives préliminaires pour les provinces et quelques centres urbains à travers le pays.

	2001	2002	Variat. en %
Atlantique:	**489**	**963**	**97**
Halifax	148	321	117
Québec:	**2467**	**3772**	**53**
Gatineau	324	210	-35
Montréal	1292	1850	43
Québec	290	761	162
Saguenay (ville)	41	57	39
Sherbrooke	93	163	75
Trois-Rivières	50	203	306
Ontario:	**6512**	**8085**	**24**
Toronto	3906	3555	-9
Prairies:	**2506**	**3578**	**43**
Calgary	1081	1292	20
Colombie-Brit.	**1618**	**1969**	**22**
Vancouver	1319	1339	2
Total - Canada	**13 592**	**18 367**	**35**

Source: SCHL **PC**

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	9645.40	+55.73
Volume	226 058 400	
Nasdaq	1530.69	-4.79

TORONTO

S & P / TSX	7460.71	-17.86

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks Corp.	2.81	+.32
TransCan. Pipelines Ltd	23.44	+.15
TVX Gold Inc.	1.84	+.20
Magna Inter. Inc	111.90	+.7.90
Can. Nat. Railway Co.	77.95	+1.23
Or	**318.50**	**-5.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.37	+.17
Alcan Inc.	56.80	+.50
Amisk Inc.	1.00	—
Bennett Environmental	25.20	-2.12
Bce Inc	27.66	-.25
Cascades Inc	17.50	+.85
Groupe CGI Inc	8.40	+.20
Loblaw Comp. Ltd	61.50	+.15
Métro Inc.	20.95	+.65
Ban. Nationale Can.	32.90	-.44
Nortel Network Corp.	2.81	+.32
Jean Coutu Grp Inc.	37.90	-.21
$ CDN	0.6494	-.0026
$ Euro	1.4536	+.0073
$ U.S.	1.5392	+.0063

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Vente chez Saputo

MONTREAL (PC) - La famille Saputo a entrepris de vendre une tranche de 7,3 pour cent de Saputo pour la somme de 250 millions $.

La part de contrôle de Lino Saputo, président et chef de la direction de Saputo, et de sa famille, passera de 65,4 pour cent à 58,1 pour cent. «Il n'y a qu'une seule raison, c'est d'augmenter la liquidité du titre», a commenté le vice-président aux communications de Saputo, Claude Pinard, au cours d'une entrevue téléphonique lundi.

«Les gens disaient qu'il n'y avait une demande pour l'action, qu'il n'y en avait pas assez, a-t-il affirmé. La famille a décidé de procéder.»

Un syndicat de preneurs fermes, dirigé par BMO Nesbitt Burns et Financière Banque Nationale, a convenu d'acheter 7 635 000 actions ordinaires contrôlées par M. Saputo et sa famille et de les revendre au public au prix de 32,75 $ l'action. Le produit total sera donc d'environ 250 millions $.

Titres à rendement élevé
8,65 %*
Versement mensuel
* Sujet à changement
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
Régis Martel
Conseiller en placement
541-8010
1-800-463-9830
Membre FCPE

0502172498

Placement minimum de 100 $ seulement

Remboursables à tous les 6 mois | Taux d'intérêt avantageux fixés à tous les 6 mois | Terme de 10 ans | Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec

Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER

Les Obligations Sécuri +
La souplesse
que vous avez toujours souhaitée !

Taux pour les 6 premiers mois
1,45%

Les Obligations Sécuri +
Placements Québec
On prépare l'avenir
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Appelez-nous !
1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN — BRIGITTE — COLOMBE

DANIELLE — DOMINIQUE — HÉLÈNE

JACINTHE — JOHANNE — LOUISETTE

MARTINE — NANCY — SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE directement du propriétaire, à prix réduit, immeuble de 18,000 pi.ca. au 2433, rue St-Dominique, Jonquière. Tél.:542-5653, 542-5437.

A VENDRE ou à louer, Chicoutimi, 1500 à 6000 pi.ca., secteur achalandé, vaste stationnement. Tél.:696-1411, 672-2524.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI chemin de la Réserve (3) 3.1/2, 55,000$. Tél.:547-1097.

ST-HONORÉ 400 de l'Aéroport, 4 logements, non chauffé, non éclairé, revenus 18,000$ annuel, 119,900$. Tél.:690-0732, 673-4835, 549-0885.

104 Commerces à vendre

RESTAURANT 35 à 40 places, rue St-Dominique, Jonquière, cause maladie, très bas prix, tout équipé. Tél.:662-2888 aussi 343-3049 après 17h, télé-avertisseur: 487-9594.

105 Commerces à louer

CHICOUTIMI rue Racine, secteur achalandé, restaurant à louer, tout équipé, 100 places, prêt à opérer, Tél.:549-2446, 549-5380.

106 Entrepôt à louer

ENTREPÔT centre-ville Chicoutimi, pour ménage complet ou autres, chauffé, alarme. Tél.:543-7738.

107 Fermes

LOT de terre avec maison, garage, lac, rang 2 Est, Bégin. Tél.:672-4346.

109 Locaux à louer

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél:696-4065.

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, locaux de 1000 à 10,000 pi.ca. hauteur utile 25', 3 débarcadères, 2 grandes portes 14'x14', cour asphaltée, gaz naturel. Zonage, entreposage industriel léger. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI centre-ville, 500 à 2,200 pi.ca. ascenseur, tout inclus, 7$/pi.ca. Tél.:591-0186, 696-3613.

CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.:548-7101.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 450 pi.ca., idéal pour bureaux, possibilité d'entrepôt. Tél.:673-7900.

COMPLEXE Hôtel Chicoutimi, local commercial à louer situé rue Racine. Bénéficiez d'un espace de 1,000 pieds carrés. Libre immédiatement. Pour informations. Tél.:543-0775.

LOCAL commercial de 400 pi.ca. à sous-louer pour période estivale, situé secteur touristique (petite maison blanche). Idéal pour artiste, bien aménagé, personne sérieuse seulement. Info:696-0459.

LOCAUX 2,800 pi.ca., et 1,440 pi.ca.: grande porte de garage à l'arrière, situés rue Bersimis dans le parc industriel du Haut-Sagueanay, à Chicoutimi. Tél.:549-5027.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

SUPERBE 4.1/2 Chicoutimi, tout compris, 250$/mois. A qui la chance? Tél.:545-8486.

203 Chalet à vendre

FALARDEAU Bras-du-Nord, Embranchement 2, meublé, fosse septique réglementaire, chauffage électrique et bois, 2 remises. Accessible à l'année. Tél.:542-4313.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Possibilité chasse et pêche. 25,000$. Tél.:818-2663 (cellulaire).

LAC DES GRANDES POINTES
Chemin des Passes, kilomètre 34, 24x24, meublé, équipement propane, remise 12x16, 2 embarcations, pédalo, génératrice, pompe à eau, quai en bois traité. 30,000$ Tél.:547-7062, 542-0422.

LAC-LÉON, St-Fulgence, fosse septique, 3 chambres, 6 kilomètres de l'accueil Beauséjour, sentier motoneiges et VTT. 30 minutes de Chicoutimi. 24,500$ Tél.:543-3722, 690-1976.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Génératrice 15,000 watts, prix spécial. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

LATERRIERE chemin du Lac Bois Joly, 6 kilomètres de la Route 175, entièrement rénové, électricité, fosse septique, 39,000$ négociable. Tél.:544-6710.

PLAGE Wilson neuf, isolé, accès plage, entrée laveuse sécheuse, 45,000$. Tél.:347-2376.

203 Chalet à vendre

PLUSIEURS CHALETS
LAC-ST-JEAN. R. Imbeau Agent immobilier, Immeubles Dol-Mis. Tél.:418-276-1295. Visite virtuelle: www.dol-mis.com

SAGARD Lac Deschênes, 700 Route 170, trois chambres, chauffage électrique et poêle à bois, puits artésien, prix à discuter. Tél.:418-638-2760, 418-628-1881.

ST-GÉDÉON rang des Îles, chemin du Golf, bord de l'eau, meublé, habitable 3.1/2 saisons. Tél.:345-2930.

STE-ROSE-DU-NORD lac Bouchard habitable à l'année, meublé, site enchanteur. Tél.:543-0853.

204 Chalet à louer

A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, libre immédiatement, 400$/semaine. Tél.:696-0094, 690-6059.

ALMA, chalet-maison, bord du lac Saint-Jean, 750$/semaine. Très belle vue. 2 chambres, mezzanine, foyer, patio, B.B.Q., terrain 42,000 pi.ca. Tél.:550-6303 (cellulaire), personne intéressée seulement.

BORD du lac Bouchette, plage privée, moderne, semaine ou mois. Tél.:662-0355.

BORD du lac Kénogami, confortable, disponible maintenant. Tél.:543-0581, 547-6980.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Juin 50%. Terrains pour roulotte. Tél.:481-2442.

CHALET 2 chambres, lac St-Jean, secteur St-Henri. 500$/semaine. Tél.:(418)347-3714.

GRAND LAC DOCTEUR 4 saisons, semaine ou fin de semaine. Équipement complet. Tél.:673-3195, 696-3614 (après 17 h).

LAC LARRIVE St-Honoré, 2 petites chambres, tout compris, vue sur le lac, 250$/semaine. Tél:549-4748.

LAC Samson, 15 kilomètres de Jonquière, 200$/semaine. Tél.:542-0890 après 17h.

MONT Ste-Anne, aubaine superbe condo, deux chambres, tout équipé, piscine creusée. Tél.:450-655-3713.

MONT-STE-ANNE, condo tout équipé, 6 personnes, 22 au 29 juin. Tél.:548-1255.

ROBERVAL bord lac-St-Jean, à la journée ou à la semaine, tout équipé, pêche, baignade. Tél.:276-1208, 275-0084.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible (7 juillet au 25 août, non disponible). Tél.:668-2538.

205 Chambres à louer

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propre, 200$, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.:547-6069, cell:812-6069.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE, coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, câble, non-fumeur(euse) de préférence. Tél.:542-0991.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, des Hiboux, 4 1/2, directement du propriétaire. 80,000$. Tél.:543-7913.

CHICOUTIMI 1915, rue des Hiboux, condo #204, 4.1/2, magnifique, à aire ouverte, avec ascenseur, fenestration sur deux côtés, très ensoleillé, porte patio triple tenant sur un grand balcon, piscine chauffée, etc. évaluation 87,500$ négociable. Tél.:549-1748.

JONQUIERE (près Centre données fiscales) grand condo, moderne, 5.1/2, directement du propriétaire. Tél.:542-5765 semaine seulement.

JONQUIERE magnifique condo avec ascenseur, bien situé, vue sur boisé. Planchers bois franc, 2 grandes portes patio et balcons. Très luxueux. 98,000$, négociable. Tél.:548-8000, 812-0246.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, CHAUFFÉS, éclairés, meublés, 280$/mois. 320$/mois. 4.1/2 à pallier, très chic, 460$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

2.1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375$/mois). 4.1/2 chauffé, éclairé (475$/mois). Maison privée. Tél.:548-2421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
FAITES VITE!
CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, quelques beaux grands logements encore disponibles, rénovés, modernes, entrée lave-vaisselle, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, juillet, août. Tél.:**549-9343.**

208 Logements à louer

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2, 3.1/2, 6.1/2
IDEAL personne cherchant la tranquilité, CHICOUTIMI, très clair, plancher bois, céramique. Tél.:674-1305, 540-9904 (cellulaire).

3.1/2 A VOIR! près Place du Royaume, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:699-1170, cellulaire: 550-7349.

4.1/2
Chicoutimi 43 Jauffret, chauffés, eau chaude fournie, 485$, troisième plancher, semi-meublé, refait à neuf, libre immédiatement. Demi-sous-sol, 445$ libre juillet. Tél.:591-0396.

4.1/2 CHICOUTIMI rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:690-0003.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

4.1/2 REFAIT À NEUF
CHICOUTIM, 67 Jauffret, DERNIER BEAU **4.1/2**, chauffé, eau chaude incluse, couvre-planchers et comptoir neufs à l'entrée du locataire, **vue magnifique**, 470$/mois, libre juillet. **Tél.:549-9343.**

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 3.1/2 chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375$/mois. Tél.:549-0828.

APPARTEMENTS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Semi-meublés ou non. Tél.:545-2355.

ARVIDA (arrière Théâtre Palace): 2.1/2, semi-meublé, eau chaude. 3.1/2 et 4.1/2, eau chaude de fournie seulement. Libres juillet. Tél.:699-1111 Thérèse Gaudreault, pour visite: concierge 820-4517 (pagette numérique).

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA
2223 POITRAS, 4.1/2, libre 1er juillet. Tél.:818-3590.

ARVIDA 3.1/2, 4,1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement ou réservez pour 1er juillet. Tél.:548-8643.

ARVIDA
4.1/2 Poitras, libre 1er juillet, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-3590, 545-9632.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, près centre d'achats, très propre, porte patio, parc pour enfants, chauffé, éclairé, 430$/mois, libre immédiatement. Tél.:812-0904, 695-5838.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA grand 2.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-7773.

ARVIDA rue Labrecque, 2.1/2, chauffé, éclairé, idéal personne seule, 250$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-2913, 548-4540.

ARVIDA, 3.1/2, demi-sous-sol, entrée privée, 1879, Deschênes, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-557-0299.

ATTENTION 3.1/2, tranquille, Chicoutimi, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée indépendante, 450$/mois, libre, rue Champs-Elysées. Tél.:545-2197.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460$/mois. Tél.:696-1175.

ATTENTION: RIVIERE-DU-MOULIN, grand loft neuf, (peut convenir pour personne avec handicap), 3.1/2, chauffé, non éclairé, air climatisé, (possibilité Super Ecran), terrasse, 455$/mois, libre 1er juillet. Tél.:696-1015.

BEAU 3.1/2, rénové à neuf, près Place du Royaume, paisible, sécuritaire, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-3017 Régis Morin.

CHAMBRES + 1.2/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, université, cégep, centres d'achats Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 4.1/2 (grands) modernes, style condos, insonorisation supérieure, porte patio, libres immédiatement, 1er juillet, 1er septembre, 425$/mois, déneigés, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-6703, 698-0882.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, d'Angoulème, eau chaude, planchers flottants. Tél.:543-9520.

CHICOUTIMI 4 1/2, coin Dubuc et St-Paul 375$/mois , premier étage. Près des services. Déneigé. Tél.:673-7188, 818-2455.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI petit 2.1/2 rez-de-chaussée, rue Montaigne, stationnement, idéal personne seule. 325$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:820-7252.

CHICOUTIMI (2) 3.1/2, 300$/mois, non chauffés, non éclairés, rue St-Pierre, libre immédiatement et 1er juillet. Tél.:545-0693.

CHICOUTIMI (725, Jolliet)
2.1/2, 3.1/2 semi-meublés
DERNIERS BEAUX **2.1/2, 3.1/2,** rénovés, semi-meublés, très propres, porte patio, balcon, **vue magnifique,** service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** à partir de 300$/mois, libres immédiatement, juillet. **Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 201 de Paris, 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, près services. Libre. Tél.:549-5310, téléavertisseur: 541-7449.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2 meublé, situé au centre-ville de Chicoutimi. Tél.:698-4378.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université. 320$/mois et 495$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, libres en juillet et août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI
1.1/2, 533, Racine, 300$, meublés, libre
4.1/2, 37 Bossé, 375$
3.1/2 face à UQAC.
731 rue Alma, 777 des Hospitalières.
5.1/2, 2030 Roussel, 450$, libre 1er juillet
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 136, Vézina, 3 1/2, neuf, demi-sous-sol, grandes fenêtres, 385$/mois, Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 170 Crémazie, 3.1/2, 310$/mois, non chauffé, non éclairé, laveuse sécheuse incluses. Tél.:696-3564.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, 662 Taché, semi-meublé, 310$ chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 (280$/mois), non chauffé, non éclairé, rue Garneau. 4.1/2 (375$/mois), chauffé, éclairé, 415 Côte-Fortin. Libres 1er juillet. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI 3.1/2 (400$/mois), 4 1/2 (385$/mois), repeints, chauffés. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 385$/mois. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, 429 Champs-Elysées, libres juillet. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2 hors-sol, semi-meublé, secteur Polyclinique, libre 1er juillet. Tél.:543-3727.

CHICOUTIMI 3.1/2 neuf, 392 Côte-Fortin, semi-meublé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2 très beau, non chauffé, non éclairé, rue Taché. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jauffret, (août) chauffé, éclairé. 4.1/2, 75 des Oblats. Près Dominique-Racine. 4.1/2, 581 des Pigeons. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, juin. 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, juillet. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400$/mois, libre 21 juin. Tél.:541-9105, 695-3256.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1 1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, semi-meublés, entrée indépendante, insonorisation supérieure, libres début juin, état neuf. Tél.:690-1419, pagette:591-7231.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, très propres, rue Jean-Langevin, sans stationnement. Tél.:543-1095, laisser message.

CHICOUTIMI 3.1/2, 804 Nio, 400$/mois, chauffé, éclairé, endroit tranquille, vue sur Saguenay, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, beau, très grand, 2ième étage, porte patio, balcon, immeuble tranquille, rue St-Paul, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-6699, 545-3664.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:698-9151, paget: 592-3511, après 14 h.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.:693-0219.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juin, 395$/mois et 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 3.1/2, près services, chauffé, éclairé, meublé, demi-sous-sol, libre 1er juillet, 385$/mois. Tél.:549-2385.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier St-Joachim, rénové, libre immédiatement, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3813 après 17h.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier St-Joachim, rénové, libre immédiatement, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3813, après 17h.

CHICOUTIMI 3.1/2, Renaud, très propres, eau chaude, rénové, planchers bois flottant, remise, entrée contrôlée, 310$/mois. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Price, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, près cégep et centre-ville. Tél.:674-2730.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, demi-sous-sol, neuf, moderne, arrière Place du Saguenay, semi-meublé, non fumeur(euse), 475$/mois. Tél.:545-3795.

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, près toutes commodités: alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:673-3370, 545-2897.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi-sous-sol, eau chaude fournie, 1er juillet. Tél.:543-8203, après 17 h.

CHICOUTIMI 4.1/2 J.R. Théberge, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, déneigné, couvre-planchers neufs (bois), libre 1er juillet, 425$/mois Tél.:690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1148 Lorenzo-Genest, près centres d'achats, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:549-1445.

CHICOUTIMI 4.1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé. Juillet. 425$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 360$/mois, 1er juillet. Aussi chambre, 200$/mois. Tél.:696-0949, 693-5507.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 395$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 416 Place d'Armes, très propre, secteur paisible, 400$/mois, 1er juillet. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2 RUE BÉGIN, CHAUFFÉS, LIBRES JUILLET, AOÛT. RÉPARATION ET PEINTURE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 4.1/2, Côte Réserve, 320$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-6753.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, très clair, entrée et stationnement indépendants, idéal jeune couple ou retraité(e), 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-0019.

CHICOUTIMI 4.1/2, meublé, 350$/mois, près cégep, libre 1er juillet. Tél.:545-8220.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Pulperie, très belle vue, 335$/mois. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, chauffé, 48 William Est. 415$. Tél.:545-0318, 550-4392.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, hors-sol, chauffé, 430$/mois, libre immédiatement. 5.1/2, 1er juillet, 550$/mois. Tél.:549-4163, 696-0235.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, non chauffé, non éclairé, rue de l'Écluse, 515$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, près Cégep, libre 1er juillet. Tél.:545-7041.

CHICOUTIMI
4 1/2, grands, luxueux, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, tranquilité. 485$ à 550$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 5.1/2 moderne, 390 Jacques-Cartier Est, remise, stationnement, non chauffé, non éclairé, 515$, 1er juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 5.1/2 très grand, 2ième étage, endroit tranquille, très propre, 435$/mois. **CHICOUTIMI joli 3.1/2,** meublé, laveuse, sécheuse, très propre, 335$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1240 Lorenzo-Genest, libre 1er ou 15 juillet. Tél.:698-5974, paget: 591-2579, 696-3055.

CHICOUTIMI 5.1/2, 394 Côte Fortin, neuf, 475$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 500$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5.1/2, libre 1er juillet, demi-sous-sol d'une maison deux logements, 415$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-8560, paget: 696-7599.

CHICOUTIMI 5.1/2, Place des Écorceurs, eau chaude fournie, coin tranquille, près services et parc, 1er juillet, 525$/mois, cause: transfert. Tél.:543-2026.

CHICOUTIMI 5.1/2, près parc Rosaire-Gauthier, non chauffé, non éclairé, libre 15 juin, 470$/mois. Tél.:698-6261.

CHICOUTIMI 5.1/2, refait à neuf, secteur St-Paul, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-1635.

CHICOUTIMI 593 Dequen, 3.1/2, très propre, libre immédiatement, 360$/mois, près des services, Côte Réserve. Tél:545-8223.

CHICOUTIMI 6.1/2 luxueux, rue Chabanel, très grand, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 800$/mois. Tél.:549-0107.

CHICOUTIMI 6.1/2 rue Morin, style condo, vue sur la ville, grand patio, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 650$/mois. A visiter! Tél.:543-1260.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 6.1/2 (maison sans le sous-sol), non chauffé, 600$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **RUE ST-VINCENT** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 450$/mois, 340$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 5.1/2, Coop La Source, beaucoup de rangement, 465$/mois, non chauffé, non éclairé, 232, Jean Langevin, libre 1er juillet. Tél.:543-4099, 549-7966.

CHICOUTIMI beau petit 3.1/2 dans un demi-sous-sol bien éclairé, fraîchement rénové, près Université, Cégep, Hôpital (quartier Murdock), 375$/mois. Tél.:693-8282.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Beau grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, rue Maltais, chaleureux 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-5473.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 3.1/2, meublé, laveuse sécheuse incluses. Aussi 4.1/2, refait à neuf, déneigé. Libres 1er juillet. Tél.:543-2074, 699-3782.

CHICOUTIMI FACE HOPITAL 4.1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. 595$/mois. Tél.:549-9000, 690-0096.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, quartier Polyclinique, 340$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-3707.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre 1er juillet. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, presque neuf, près centre d'achats, porte patio, remise extérieure, déneigé. Tél.:818-2272.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet,540$/mois. Tél:545-7684.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, bord du Saguenay, près du centre-ville, grand balcon, libre 1er juillet, 510$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, haut de maison, moderne, côte Réserve, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:693-8151.

CHICOUTIMI grand 6.1/2, près Hôpital, quartier résidentiel, patio, non chauffé, non éclairé, planchers bois, 670$/mois. Tél.:543-2257.

CHICOUTIMI près cégep, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 300$/mois à 350$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-2226 Daniel Brisson.

CHICOUTIMI près Université, 3.1/2, meublé chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, grand 2.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, 1er étage, déneigé, 315$/mois. Tél.:696-3288.

CHICOUTIMI
RUE Lorne, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, libre 1er juillet. 294 Bégin, 3.1/2 chauffé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:545-9632, 818-3590.

CHICOUTIMI rue St-Philippe, 5.1/2, 385$/mois, libre juillet. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI rue Voltaire, 3.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, idéal personne seule, non-fumeur(euse), 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1151, cellulaire 540-6132.

CHICOUTIMI secteur St-Joachim, 5.1/2, chauffé, libre 1er juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, insonorisation supérieure, domaine des Écorceurs, 515$/mois. Tél.:690-1348.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, moderne, laveuse, sécheuse, 395$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 25 rue du Pont, 250$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.:690-6413 Serge.

CHICOUTIMI-NORD 1928 Roussel, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 275$/mois. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, demi-sous-sol, 588 Delisle, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:693-1150.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 10 St-François, 340$ non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.:543-3300 lundi au vendredi, 8h à 17h.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, 5.1/2, 490$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. Tél.:696-9456, 673-6417

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 demi-sous-sol, 475$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-4598 jour, 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 duplex, 465$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-0042.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre 1er juillet. 400$ Tél.:698-2437, cellulaire: 820-1211.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1,000 pieds carés, rue St-Nicolas, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 112, St-Ephrem, 360$/mois, libre 1er août. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, sous-sol, hors-terre, grandes fenêtres, moderne, endroit tranquille, 2 stationnements, déneigé, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-0192.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 1800, boul. Ste-Geneviève, app. 1, moderne, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-275-8147, 549-9343.

CHICOUTIMI-NORD A voir: St-Luc, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-1139.

CHICOUTIMI-NORD arrière centre d'achats Ste-Geneviève, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude, 395$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, près services, beaucoup de commodités, vue magnifique sur la ville. Venez voir! Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 632 Cabot #1, rénovations récentes, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-5500.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, bien situé, boul. Tadoussac, dépanneur avant et arrêt d'autobus, 395$/mois, non chauffé, non éclairé ou 470$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-8653.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon, libre 15 juillet. Tél.:549-0459, pagette: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:818-0094.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-0161.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2, boul. Tadoussac, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-2919.

CHICOUTIMI-NORD un grand 4.1/2 rez-de-chaussée, un grand 4.1/2 à l'étage avec vue sur la ville. Planchers bois franc, libres 1er juillet. Tél.:696-4143, répondeur.

CHICOUTIMI: 79 Lorne ouest, grand haut de maison, 4.1/2, endroit tranquille, 395$/mois. Tél.:591-0863.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE À VOIR! très grand 4 1/2, dans haut de maison, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-2080, 548-1659.

JONQUIERE (Kénogami) 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, propres, libres 1er juillet. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 3.1/2, 390$/mois, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE - COMMERCIAL–RESIDENTIEL
PEUT servir de résidence ou bureau d'affaires. Bien centré, rue de la Fabrique, Jonquière. Planchers bois franc, 9 pièces. Tél.:480-4446, après 16 h.

JONQUIERE 1.1/2, 325$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-2453, 550-5523.

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 2.1/2,. 3.1/2, centre-ville, près Cégep, semi-meublés. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 , 4074 de la Loire app.2, libre immédiatement et app.1, libre 1er juin, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3.1/2, 370$/mois, 4.1/2, 375$/mois. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Libres immédiatement. Tél.:672-4039 après 16h.

JONQUIERE 3.1/2, (325$/mois), non chauffé, non éclairé, avec stationnement, pas d'animaux, près arrêt d'autobus, libre 1er juillet. Tél.:542-6825.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4.1/2 moderne, libre 1er juillet, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE 3.1/2, arrière McDonald, éclairés, semi-meublés, repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personnes sérieuses seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, libre juillet, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:547-3367.

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule, 325$/mois, non chauffé non éclairé, 2189 St-Hubert. TEl.547-6499, 693-5625.

JONQUIERE 3 1/2, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 260$/mois. Tél.:547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE 3 1/2, quartier Petite France, 330$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, remise. Tél.:591-8711 (pagette), 693-1750 (heure souper).

JONQUIERE 3818-20, 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 325$/mois, 365$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 4.1/2 (1849 Bergeron), 300$/mois. 3.1/2 (2225 St-Dominique), 295$/mois. Rénovés. Tél.:695-6890.

JONQUIERE 4.1/2 demi-sous-sol, 450$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-9810.

JONQUIERE 4.1/2 des Plaines, 430$/mois, non chauffé, non éclairé, balcon, entrée indépendante. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4.1/2 près Cégep, rez-de-chaussée, très propre, 460$/mois, libre 1er juillet. Tél.:699-0113, 541-2015.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:547-7279, après 18 h.

JONQUIERE 4.1/2, 2128 St-Hubert, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, endroit tranquille et bien situé, libre 1er juillet . Tél.:695-0182.

JONQUIERE 4.1/2, appartement spacieux, disponibles juillet/septembre, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, haut de maison, 325$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-5700.

JONQUIERE 4204, Châteauguay, grand 5.1/2, avec garage, non chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-3403, 592-9140.

JONQUIERE centre-ville 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 450$/mois. Entièrement rénové. Tél.:547-4506, cellulaire:540-5205.

JONQUIERE centre-ville, 3.1/2, rénové à neuf, libre 1er juillet, 335$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571 après 17h30.

JONQUIERE grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 300$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-5006, 812-1669.

JONQUIERE grand 2.1/2, semi-meublé, entièrement refait, repeint, 310$/mois chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:820-7960, 543-3223.

JONQUIERE grand 4.1/2, demi-sous-sol, grande fenestration, quartier des Peintres, chauffé, éclairé, entrée indépendante, 425$/mois, libre 3 juillet. Tél.:547-9449, 591-7582.

JONQUIERE grand 4.1/2, salle lavage indépendante, rénové, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:695-5688.

JONQUIERE grand 5.1/2, 560$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:695-3473.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services. Libres 1er juillet. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIÈRE 4.1/2 demi-sous-sol, moderne, 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:547-2127.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 460$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 3573 Jolliette, 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400$/mois. Tél.:542-1529.

KENOGAMI 4.1/2 , rue St-Louis, libre 1er juillet, 425$/mois. Tél.:668-5338

KENOGAMI 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 435$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI beau 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-0397 (message).

LA BAIE 3 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre 1er juillet, 300$/mois. Tél.:544-7927.

LA BAIE 4.1/2, 350$/mois, toiles, déneigé, rénové, 1564 Alfred-Dubuc. Tél.:697-0424.

LA BAIE 4 1/2, 6e avenue, rez-de-chaussée, près des services, coin paisible. Idéal pour personne âgée. 395$/mois. Disponible 1er juillet. Tél.:544-0923.

LA-BAIE 4.1/2, 1311-1313 François-Tremblay, 1 mois gratuit, libres 1er juillet, 385$/mois et 425$/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4 1/2, 3e Avenue, 325$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364 (cellulaire).

LA-BAIE 431, 5e rue, 5.1/2, rez-de-chaussée, repeint libre, 490$/mois, chauffé. Tél.:544-1704.

LA-BAIE grand 3.1/2, meublé ou non, moderne, près Polyvalente. Pagette:541-2365.

LA-BAIE grand 4.1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 455$/mois, libre. Tél.:690-7800.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, très belle vue, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-8764, après 18h.

208 Logements à louer

LA-BAIE, 4.1/2 sur 2 planchers, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6687.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars), deux 4.1/2 (325$/mois et 290$/mois), personne tranquille. Tél:543-1826, 544-4444.

LA-BAIE, secteur Grande-Baie, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, très belle vue, 300$/mois. Libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.:544-1881.

LA BAIE 3.1/2, 2.1/2, refaits à neuf, libres immédiatement, Bagotville. Tél.:545-9255.

LA BAIE 5.1/2, secteur Port-Alfrde, planchers bois, endroit paisible, libre 1er juillet, 465$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE avenue du Port 5.1/2, un mois gratuit, libres juin et juillet, non chauffés, non éclairés, 430$/mois. Tél.:548-1539.

LA BAIE face Polyvalente, deux 5.1/2, libres immédiatement, peuvent être semi-meublés, eau chaude fournie, moins chers en ville. Tél.:544-6163, 540-2445.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE rue Bagot, 4.1/2, 360$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-8208.

LA BAIE secteur Grande-Baie 4.1/2, libre 1er juillet, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-8878.

LAC KENOGAMI duplex sur bord de l'eau, 4.1/2, semi-meublé, 475$/mois, juillet 2002 à juillet 2003. Tél.:820-5278.

LATERRIERE 4 1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:678-3064, 678-1017 (résidence), demander Jean-Paul.

LATERRIERE grand 3.1/2, porte patio, bord rivière Chicoutimi, 400$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-3871, pagette:541-5455.

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3.1/2 très moderne (450$/mois), chauffé, éclairé. Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:662-4150, 669-8866.

RECHERCHE 4.1/2 ou maison à louer, pour septembre, octobre ou novembre. Isabelle, 673-1312 (jour), 673-3695 (soir).

RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2, sous-sol, secteur tranquille, chauffé, non éclairé, libre présentement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, semi-meublés, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. 450$ à 485$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 2 1/2, près du Saguenay, entièrement rénové. Entrée laveuse, sécheuse. Eau chaude fournie. 285$/mois. Stationnement. Disponible 1er juillet. Tél.:549-3515.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749, après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

STE-MONIQUE super beau 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:480-4673, Maryse, après 17 h.

209 Maisons à vendre

A ALMA
A VENDRE OU A LOUER
MAISON POUR
PERSONNES ÂGÉES
déjà en opération
Neuf personnes ou plus
Possibilité de financement
Tél.:669-0900, 541-9923

ALMA 1315 Auger Ouest, 2 étages, planchers bois terrain 20,000 pieds.carrés clôturé, garage, piscine, sans voisin arrière. Sous l'évaluation municipale. Tél.:344-9026.

ALMA, Dam-en-Terre, 26'x42', 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, terrain 32,000 pi.ca.. Accès à l'eau. Site enchanteur. 125,000$. À voir. Tél.:668-2611.

ALMA, spacieuse, à revenus, 6 chambres, logements 4 1/2. Idéal pour recevoir personnes âgées ou chambreurs(euses). Beaucoup d'inclus. 130,000$. Tél.:668-5424.

ARVIDA secteur Ste-Thérèse, duplex 5.1/2, 1770 Powell. Tél.:548-4445.

Bord LAC-KENOGAMI (baie Cascouia), 1998, 3 étages, 4 chambres. Deux terrains. 125,000$. Tél.:592-8262(cellulaire).

CHICOUTIMI 187 des Oblats, très urgent! 1.1/2 étage, solage neuf, près terrain jeux. Faites une offre! Moins de 4?,???$. Régis Morin, La Capitale. Tél.:678-3017.

CHICOUTIMI-NORD 146 Boischatel, (parc de la Colline), près écoles primaire et secondaire, 12 pièces, 5 chambres, 2 salles de bains, beau terrain paysager 70'X121' (irrégulier), entrée pavée double, grand patio de béton, remise, 88,300$. Tél.:543-8984.

209 Maisons à vendre

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
SAINT-BRUNO bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, abri d'auto, grand terrain commercial. Tél.:343-2837.

JONQUIERE 1881 Mousseau, tout brique, abri d'auto, 2 salles de bains, 4 chambres, 73,500$. Visite libre dimanche de 13 h à 16 h. Tél.:695-0132.

LAROUCHE maison mobile, meublée, 64'X12', terrain 43,000 pi.ca., remises, accès plage, 29,500$. Tél.:542-1254, 818-1510.

RÉSIDENCE entièrement rénovée, 20x40, 2 chambres, bord de l'eau, Lac-à-la-Croix, site exceptionnel. Tél.:418-275-8763, pagette:592-6386.

SAINT-FULGENCE 1 1/2 étage, centre du village, 4 chambres, 2 salles bains, 3/4 sous-sol aménagé. 48,000$. Tél.:674-2426.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson,. À voir! 30'x30', 1 1/2 étage, sous-sol demi-aménagé, 3 chambres. Accès plage privée. Planchers bois franc et céramique. Armoires érable. Intérieur luxueux et ensoleillé. Terrain 145'x125' aménagé. Un seul voisin. 130,000$. Tél.:347-5651.

SAINTE-MONIQUE rang 10, maison de campagne, avec 2 lots à bois. Prix à discuter. Tél.:662-4150, 669-8866.

ST-HONORE (campagne), résidence style canadien, tout brique, 4 chambres, grand terrain 100x200' avec boisé à l'arrière, abri d'auto, libre rapidement. Tél.:673-3987.

VENDEZ PLUS VITE ET DIRECTEMENT
VISITE3D.com propulse votre propriété sur son site immobilier partout au Canada, **VISITE(S) VIRTUELLE(S)** de votre propriété. 1/2 millions de visiteurs et d'acheteurs potentiels par mois.
Informations: 540-9258,
www.visite3d.com

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI Duplex 5.1/2, arrière Place Saguenay, 575$/mois, libre 1er juillet. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI-NORD grande maison, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 650$/mois. Tél.:549-5304.

JONQUIERE 7.1/2, moderne, quartier des Peintres, 725$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:591-0574.

MAISONS meublées. Accessoires et services inclus. Site exceptionnel. 800$ à 1,000$/mois. Tél.:545-2355.

ST-GEDEON rang des Iles, accès au lac, 1er juillet. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-HONORÉ, maison de campagne, 4.1/2, idéal pour couple ou avec un enfant, situé 15 minutes de Chicoutimi, 415$/mois, remise 8'X10', libre 1er juillet. Tél.:673-6449.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI 4 beaux terrains, quartier Murdock, prêts à construire. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

JONQUIERE terrain commercial, boul. Harvey, très très bien situé. Tél.:818-1510.

LA-BAIE 20,000 pi.ca. centre-ville, près de la Pyramide, vue sur La-Baie, 2.50$/pi.ca. Tél.:544-7501.

LAC-KENOGAMI près de Cépal (chemin St-Dominique, lac Kénogami), terrain 100'x175'. Évaluation municipale 7,800$. Prix de vente 7,300$. Tél.:544-9467, (514)251-9591 (soir).

LATERRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Seigle (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, au bord de l'eau, 40,000 pi.ca., 6,000$ négociable. Tél.:668-0456.

ROBERVAL centre-ville, semi-commercial, servitudes, garage, valeur 20,000$. Échangerais contre Fifthwheel. Tél.:275-1960, 275-8888.

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE bord de la Grande Décharge. Tél.:347-3714, 673-4573.

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHETERAIS autos Chicoutimi, Lac-St-Jean, en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

302 Autos à vendre

1988, CHEVROLET Cavalier, automatique, 4 portes, bonne condition, démarreur à distance, 195,000 kilomètres, 1,100$. Tél.:591-6948.

1991 CHEVROLET Lumina 4 portes, automatique, 3.1, 2,600$. 1991 Cavalier, pour pièces, 650$. Tél.:673-7444.

1999 NISSAN Altima GXE, tout équipée, balance garantie, spécial 14,495$. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 SATURN SL2, automatique climatiseur, 45,000 kilomètres, spécial 11,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

2001 COROLLA, 4 portes, automatique, climatiseur, spécial 13,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

2001 MAZDA Protegé, automatique, climatiseur, CD, 32,000 kilomètres, spécial 14,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

ACCENT GT 1996, manuelle, très propre, garantie 1 an. Spécial: 5,800$. Automobiles Serge Potvin. Tél.:544-0039.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963.

Achèterais autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant.Tél.:549-4518.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto. Pour estimation. Tél:699-5069 Germain.

BUICK Century, 1991, 4 portes, démarreur à distance, équipement complet, très propre, 2,800$ négociable. Tél.:548-1158, 591-5811.

CAVALIER Z-22, 1994, manuelle, mécanique révisée, 3,200$. Tél.:549-0101 avant 21h.

CHEVROLET «Blazer» 1986, 2.8 cylindres, automatique, état neuf. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

CHEVROLET Cavalier, 1993, automatique, 4 portes, 172,000 kilomètres, très bon état, 2,600$ négociable. Tél.:542-0827.

CHEVROLET Cavalier, 2001, automatique, 4 portes, 32,200 kilomètres, air climatisé, à vendre ou pour balance de location, 271$/mois. Tél.:698-2493 Rémi.

CHEVROLET Lumina Z-34, 1991, 2 portes, automatique, 169,000 kilomètres, équipée, 2,900$. **Pontiac Grand Prix**, 1992, 4 portes, automatique, 147,000 kilomètres, 2,900$. Automobiles B.L.R. Tél.:690-9818, 540-2963.

CHRYSLER Intrepid ES 1993, équipement électrique complet, anti-rouille, démarreur, mécanique et carrosserie impeccables, 4,900$. Tél.:548-4747.

CIVIC 1998 coupé SI, noir, déflecteur, aileron 93,000 kilomètres. Tél.:236-9496.

DODGE Caravan 1988, 900$ négociable. Dodge «Aries» 1986, bonne condition. 700$, négociable. Tél.:541-0764.

DODGE Colt 200-E, 1991, manuelle, économique propre, 1,000$ négociable. Tél.:541-2078.

EAGLE Vista 1990, manuelle, 5 vitesses, à vendre ou à échanger contre 4 roues, de même valeur, 1,300$ négociable. Tél.:349-3644 Marco.

FORD TAURUS 1995, 4 portes, automatique, air, 144,000 kilomètres, excellente condition, 5,400$. **Pontiac Sunbird**, 1992, 4 portes, automatique, 87,000 kilomètres, femme propriétaire, 2,900$. Automobiles B.L.R. Tél.:690-9818, 540-2963.

FORD Tempo 1993, 110,000 kilomètres, automatique, climatiseur, 3,000$ négociable. Tél.:547-7737.

302 Autos à vendre

GEO Métro 1992, bleue, 197,000 kilomètres, 4 portes, 750$. Tél:547-4191.

HONDA Accord 1986, 2 portes, automatique, 144,000 kilomètres certifiés. Tél.:344-1183.

HONDA Accord EXI 1989, mécanique A-1, tout équipée, 1,500$. Tél.:696-4649, Martin.

HONDA Civic EX 1992, rien à faire, 4 portes, manuelle, bas kilométrage, très propre, 6,000$ négociable. Tél.677-1221.

HONDA Civic SI, 1998, blanche, 5 vitesses, 78,400 kilomètres, climatiseur, vitres et miroirs, toits ouvrant électriques, CD chargeur(5), pneus hiver et été (avec mags), garantie prolongée 7 ans/160,000 kilomètres, 17,400$ négociable. Tél.:418-274-5873, 274-5555.

HONDA Prélude 1986. Un autre pour les pièces. 1,600$/les deux.Tél.:547-2700.

HYUNDAI «Elantra» 2000, grise, 45,000 kilomètres, balance de termes. Achetée novembre 1999, 362$/mois. Tél.:690-3385.

JAGUAR, 1990, Vander Plas, couleur bleu diamant, peinture originale, excellente condition, 8,500$, idéal pour voiture de collection. Peut voir à 2923 chemin St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:549-0444, 549-9066.

MAXIMA 2001, 22,000 kilomètres, 4 portes, moteur 300, automatique, antivol, complètement équipée, 28,500$. Tél.:693-1107.

MAZDA Precidia 1992, manuelle, 4,800$. Volkswagen Jetta 1991, manuelle, 2,900$. Toyota Corolla 1988, automatique, 1,000$ ferme. Auto 7, Tél.:812-0757.

MAZDA Protége 1998, automatique, parfaite condition, 9,500$. Tél.:545-8669.

NEON 1996, climatiseur, 4 portes, laser, garantie prolongée, 115,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél.:541-5223.

OLDSMOBILE Alero 2001, 4 portes, entièrement équipée, 13,000$. Tél.:(418)276-8952, cellulaire: (418)879-2846.

PLYMOUTH Sundance, 1990, air climatisé, régulateur vitesse, bon état. tél:698-6274.

PONTIAC Bonneville 1987, parfaite condition, 102,000 kilomètres, 1,000$ négociable. Tél.:542-3610.

PONTIAC Grand Lemans 1981, transmission défectueuse, avec pièces pour réparation, moteur 305, 100,000 kilomètres, 500$. Aussi V6 de Pontiac Bonneville 1986. Tél.:548-3859.

PONTIAC Sunfirer 1995, 2 portes, automatique, 150,000 kilomètres, 5,500$. Pontiac Sunfirer 2001, 2 portes, manuelle, 22,600 kilomètres, 11,000$. Tél:672-2784.

RENAUD 5 1985, 80,000 kilomètres, bonne mécanique, 375$. Tél.:673-4392, 592-5364.

SATURN SW1, 1994, automatique, 160,000 kilomètres, démarreur à distance, 4,900$. Tél.:693-8035.

TOYOTA Camry 1990, blanche, 225,000 kilomètres, climatiseur, vitres et barrures électriques, 2,000$ négociable. Tél.:540-8492.

TOYOTA Camry 1991, 332,000 kilomètres, pneus un an d'usure, 1,000$. Tél.:690-1348.

TOYOTA Camry 1991, automatique, 130,000 kilomètres, excellente condition, 6,000$. Tél.:696-9510.

TOYOTA «Camry SE» 1991, grise, 4 portes, automatique, 198,000 kilomètres, vitres et barrures électriques, 4 pneus d'hiver sur jantes. 4,250$. Tél.:698-6089, 812-0473.

TOYOTA Corolla 1998, manuelle, climatiseur, régulateur, A1, 82,000 kilomètres, 9,200$. Tél.:542-6950.

TOYOTA Echo, 2001, 26,500 kilomètres, manuelle, garantie prolongée. Tél.:545-4946.

302 Autos à vendre

TOYOTA Tercel 1990, 2 portes, automatique, 750$. Tél.:662-5504.

TOYOTA Tercel DX, 1992, manuelle, 2 portes, 145,000 kilomètres, mécanique A1, bijou, 4,300$ négociable. Tél.:591-3893.

TOYOTA Tercel, 1998, 4 portes, automatique, 38,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:542-6950.

Volkswagen CABRIOLET 1988, manuelle, peinture neuve, jamais sorti l'hiver, 7,500$. Tél.:540-1025.

VOLKSWAGEN Golf 1990, blanche, bon état, femme propriétaire, 1,200$. Tél.:698-0160, après 17h.

VOLKSWAGEN Golf 1993, turbo diesel, 5 vitesses, état neuf. Tél.:344-1183.

304 Bateaux à vendre

A VOIR! Superbe bâteau de performance, Glastron Carlson (sport et familial), 1999-2000, 21'3", «open deck», toit, toilette, moteur Mercruiser 350 Magnum, pied Bravo-1, hélice «Mirage» avec option «Silence Choice», remorque double roues, état neuf, 40 heures, valeur 55,000$, laissé 39,900$ sans taxes. Tél.:662-4089, cellulaire:487-0581.

CABINE «Cruiser Cristcraf» 1996, 27'. Tél.:345-2919.

CADORETTE, 16', moteur 55 forces, Johnson. Chaloupe, 17', Grew, moteur 85 forces, Evinrude. Tél.:673-7843.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE 14 pieds fibre verre, volant, avec remorque, 700$. Tél.:544-0189.

CHALOUPE Espadon, 21', moteur 140 forces. Chaloupe fibre de verre, 16', moteur 125 forces. Tél.:418-347-5768.

CHALOUPE Princecraft 14', Jumbo, 2 ans, Johnson 15 forces, remorque, 3,500$. Tél.:630-2458.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

MOTEUR Honda 2.5 forces, très peu utilisé, 750$. Tél.:673-7842.

MOTEUR hors-bord Johnson 4.5HP, 450$. Chauffe-rette au kérosène, 50$. Tél.:547-9601.

PLANCHE à voile «Go», état neuf, prix à discuter. Tél.:543-5346.

THUNDERCRAFT 19.5', «cuddy», 4.3LX, 1988, toit campeur, toile rapide neuve, «spot» pivotant, radio-cassette, VHS, 4 haut-parleurs, profondimètre, «trim-tab», toilette, très propre, remorque, à voir! 13,500$. Tél.:549-3807, 690-0171.

VOILIER 16', semi-dériveur, idéal pour excursion, pont en bois, voile neuve, remorque, 5,500$. Tél.:547-6611 Sylvain, 540-1302.

VOILIER CL16 1983, 3 voiles, avec trapeze, support moteur, remorque, très propre, avec 4 heures de cours. Tél.:545-0553, 480-1938.

ZODIAC, 3 à 4 places, valeur 2,400$ et moteur Honda, 2 forces, à vendre ensemble pour 2,000$ non négociable. Tél.:673-6148.

305 Camions à vendre

CHEVROLET pick-up, 3/4 tonne, 1987, manuelle, 128,700 kilomètres, 2,995$. Tél.:545-0389.

CHEVROLET S-10 1989, 2.8L, mécanique en bon état, 3,000$ négociable. Tél.:545-1265.

LES SPÉCIALISTES

Cordonnerie

CORDONNERIE DESBIENS
MAÎTRE CORDONNIER
- Ressemelage, cirage et traitement de chaussures
- Teinture sur cuir ou sur satin
- Réparation de vestes de cuir
- Pose de fermetures éclairs

544-7944
2083, BAGOT, LA BAIE (Face au centre d'achats)
00518011

Vêtements

Clinique de soutiens-gorge
Faites-vous partie du 85 % des femmes qui ne portent pas le bon soutien-gorge?
Grandeurs disponibles de 26A à 46KK
Pour information:
545-7337

00511935

Maisons, rénovations

Verticaux 2000
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
Sans frais: 1-888-420-2020
RECOMMANDÉ
CAA HABITATION
00515597

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous:
Christian Tremblay
690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

ESTIMATION GRATUITE
543-7513 ASPHALTE DR INC 695-0351 **695-0351**
R.B.Q.: 2536-7277-70
AMÉNAGEMENT PAYSAGER
00519231

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

305 Camions à vendre

DODGE RAM 1993, king cab, boîte 8', 8 cylindres, automatique, très propre, spécial: 6,995$. Automobiles Serge Potvin. Tél.:544-0039.

FORD Econoline 250 long, 1995, mécanique A1, 8,000$. Tél.:690-6035, 549-7948.

FORD Ranger 1987, 2.9L, remis à neuf. Tél.:673-6033.

GMC Sierra, 1998, V6, 4.3, automatique, 70,000 kilomètres, cabine régulière, pneus neufs. Tél.:690-3945.

GMC «Sonoma» 2000, cab et demi, 3 portes, entièrement équipé. 14,500$. Tél.:418-276-8952.

ISUZU 1988, manuelle, moteur injection, inspection a effectuée, état de marche, 400$. Tél:272-2413.

MAZDA B-2200, 1990, manuelle, bonne mécanique, 2,800$ négociable. Tél:673-1027.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Cheyenne 1500 1998, king cab, V6, automatique, climatiseur, boîte 6', très propre, 17,500$. Tél.:545-8669.

FORD Explorer XLT 2000, état neuf. Tél.:662-4545, (jour), 668-0045 (soir, après 19h).

FORD F-150 XL 1994, moteur 6 cylindres, climatiseur, régulateur, très bonne condition. Tél.:674-9116.

GMC SONOMA SLS 2001 4x4, 25,000 kilomètres, garantie prolongée. 24,000$ négociable. Tél.:343-9073.

JEEP Cherokee sport 4x4 1999, équipement complet, 60,000 kilomètres, 20,550$. Tél.:549-6470 heures repas.

JEEP YJ 1989, 6 cylindres, manuelle, 3 toits, 4,500$. Tél.:547-6885.

JIMMY SLT, 1999, automatique, 4X4, tout équipé, sièges en cuir, 66,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:418-275-3127.

PICK-UP FORD 1992, automatique, super cab, 4x4, 134,000 kilomètres, peinture et pneus neufs, 10,200$ négociable. Tél.:542-3610.

PICK-UP Ford F-150, 1991, 4X4, manuelle, moteur 305, 130,000 kilomètres, excellente condition, 4,000$. Tél.:818-0949.

PICK-UP Toyota, 4X4, 1992, manuelle, refait à neuf, 8 pneus neufs, à voir. Tél.:673-7837.

SILVERADO Z-71, 1996, complètement équipé, V8, 75,000 kilomètres, impeccable, garantie complète transférable 120,000 kilomètres ou mai 2003, 19,950$. Tél.:690-3044, 591-6719.

SUBURBAN 4X4, 1987, moteur neuf, 80,000 kilomètres, 3,500$ négociable. Tél.:542-3698.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR porté 11.1/2 pieds Coachmen 1984, tout équipé, 2,300$. Tél.:699-5069.

CLASSE B Campwagon 1986, ultra propre, équipement complet, auvent neuf, 15,500$. Tél.:695-0084.

COMMANDER II, triple E, 32', 1994, classe A, 85,000 kilomètres, entièrement équipé, prendrais échange. Tél.:545-0368, 550-4765.

MOTORISE Classe A 27' Flair 1990, 460 Ford, génératrice, 2 climatiseurs, balayeuse, 3 auvents, 28,000$ négociable. Tél.:343-9073.

WINNEBAGO Classe C, 1976, 24', moteur 318, 83,000 milles, tout équipé, excellente condition. Tél.:345-2990.

WINNEBAGO Shiften, 1988, 33', 88,0000 kilomètres, tout équipé avec génératrice, mécanique A-1, super spécial. Tél.:418-276-2883 Daniel jour, 418-276-4817 soir.

308 Fourgonnettes à vendre

1999 TRANSPORT tout équipé, spécial 14,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

DODGE Caravan 1997, 108,000 kilomètres, très propre, 10,900$ négociable. Tél.:548-1108.

DODGE Caravan 2000, tout équipée, 2 portes coulissantes, 14,900$. Tél.:549-9573.

GMC Safari, 1999, traction intégrale, 63,000 kilomètres, 19,500$. Tél.:548-3059.

PLYMOUTH Voyager 1998, 7 passagers, bien équipée. Faut vendre! Tél.:547-3459.

PONTIAC Transport SE, 1993, très propre, 3.1 litres, en polymère, 6,995$. Tél:669-0090.

PONTIAC Trans Sport 1996, très bonne condition. Air climatisé. Polymère. 10,500$ négociable. Tél.:668-8364.

309 Machinerie

«BUCKET» pour 300 Hyundai. Deux soudeuses portatives. Dévidoir semi-automatique. Machine à balancer les pneus. Tél.:544-6485, 697-1403.

CAMION 10 roues, 1987, Ford LT 9000, boîte dompeuse neuve, balance électronique. N.I.R. Tél.:418-373-2433.

EXCAVATRICE idéale pour agriculteur, SK-150, 1/2 verge, 1992, 24,000$. Tél.:(418)251-1052.

FONCEUSE-CONDITIONNEUSE, «New Holland» 489, très bonne condition. À voir. Tél.:349-2981.

[illegible]OMO 933C, Série 933150, 1992, fonctionnel, à vendre complet ou en pièces. Tél.:251-1052.

309 Machinerie

PRESSE à balles rondes New Holland, 648, 2 ans d'utilisation. «Chopper» New Holland 38, très propre. Tél.:418-345-8406.

310 Motomarines à vendre

AUBAINE Polaris SL 900 2 places, 1996, excellent état, laissé 2,850$. Tél.:679-8638.

AUBAINE! Sea-Doo 1992, 650cc, avec remorque double, impeccable, 2,500$. Tél.:693-0204.

312 Motos à vendre

2000 SUZUKI Marauder 800, tout équipée, 28,000 kilomètres, aubaine! 5,500$. Tél.:547-6907.

A VOIR! Honda «Sylverwing» 1982, GL 500, 9,500 kilomètres. Pneus et pare-brise neufs, mécanique A1. 1,700$ négociable, valises incluses. Tél.: 543-8227 (après 17 h).

HARLEY DAVIDSON 883, 1994, réservoir double, 20,000 kilomètres, 8,000$. Tél:679-7140.

HARLEY Davidson Sporter 1995, beaucoup de chrome, beaucoup de modifications, 11,500$. Tél.:674-9228.

HARLEY DAVIDSON Springer, 1999, 1340CC, 883 Hugger, 1995, beaucoup de chrome. À voir. Tél.:544-6686.

HONDA CBR 1100XX, noire, 1997, achetée en 1998 neuve, 12,000 kilomètres, 7,500$ négociable. Tél.:547-5036, laissez message.

SCOOTER Honda Dio 2000, 5,200 kilomètres, presque neuf, jeune fille conductrice, 1,800$. Tél.:543-5352.

TRAIL YAMAHA RT-100, 1998, excellente condition, 1200$ négociable. Tel:547-3690

YAMAHA «FZR 600» 1990. Faut vendre! 1,900$, négociable. Tél.:630-3548 (le soir).

YAMAHA Venture Royal 1987, 80,000 kilomètres, équipement complet, très propre, 6,800$. Tél:542-5703.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

1998, SUZUKI 500CC, 4X4, 5 vitesses, 2,400 kilomètres, bien équipé, 5,200$. Tél.:690-9371, 418-272-3461.

4 ROUES Honda 1996, 4X4, 300cc, excellente condition, 3,900$. Tél.:818-0034.

4 ROUES. Suzuki Quad Runner, 1986, mécanique parfaite condition. Suzuki LT 185, 1984. Prix à discuter. Tél.:673-3330.

POLARIS «Trail Boss» 250, 1991, 4 roues, excellente condition. 1,900$. Tél.:544-4632 (soir).

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS (4 saisons Goodyear) P-265-70R16, bon état. Tél:695-6962.

PNEUS d'été usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus et vente de pièces automobiles usagées. Tél.:549-4518 M.P.E.B. enr.

315 Remorques à vendre

AUBAINE remorque 4'x8' basculante jamais utilisée. Tél.:690-7673.

REMORQUE 6'x8' avec 4 pneus, prix à discuter. Tél.:544-6514.

REMORQUE double pour motomarine. Prix à discuter. Tél.:549-7251.

REMORQUE double pour motos et remorque pour 4 roues. Tél.:251-3222.

317 Tracteurs à vendre

BACHOE Kelly, B-60, pour tracteur, 6,200$. Tél.:418-343-9073.

FORD 4600, 1979, avec cabine, très bonne condition, 10,500$ négociable. Tél.:668-2876.

«MASSEY Ferguson» 150, 1965, avec pouvoir continu, très propre, 4,300$. Tél.:544-0454, soir.

TRACTEUR à gazon avec souffleuse, cabine, tondeuse, excellente condition, 1,800$. Tél.:673-3624.

TRACTEUR à pelouse Columbia 1986, 400cc, avec 2 ensacheurs arrière, excellente condition, 700$. Tél.:542-3655.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

CUISINIER(ERE) disponible soirs et fins de semaine, Salaire selon compétences. Restaurant Marchand, St-Bruno. Tél.:343-2438, Daniel.

CUISINIER(ÈRE)S, aide-cuisinier(ère)s, livreur(euse)s demandé(e)s, de préférence avec expérience. Apporter CV. Restaurant Bobby, 2859 boul. du Royaume, Jonquière. Tél.:548-7118.

MASSEUR(EUSE)S demandé(e)s, donnons formation. Tél.:547-7949.

POSTES ouverts, temps plein ou partiels, idéal pour dames et étudiantes. Nous débutons les engagements immédiatement. Communiquez sans frais: 1-866-699-0860.

402 Personnel demandé

NOUVELLE ADMINISTRATION
COIFFURE DES ROITELETS
Coiffeurs, coiffeuses demandés(ées)
Expérience et clientèle requises
Tél.:693-1185

RECHERCHE couple retraité, à Jonquière, pour entretien ménager (environ 4 h/semaine). Tél.:542-5253.

SECRÉTAIRE demandé(ée), temps plein. Bénéficiaire d'une subvention du gouvernement serait un atout. Vous présenter au 761 rue Alma, Chicoutimi.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles usagées avec expérience demandé(e). Tel.:543-8361.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ACHAT ET VENTE
DE MATÉRIEL ÉLECTRIQUE
fils, boîtes, etc.
487-9068 ou 550-5661

ATTENTION menuisier 25 ans d'expérience, **couverture à refaire**, rénovations de tout genre. Tél.:543-1622.

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, **fosse septique, asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable, terre** et **gravier. Cellulaire:818-0034**.

POUR toutes rénovations: menuiserie, plastrage, peinture, plomberie, etc. Prix compétitifs! Tél.:549-4982, Réal.

QUALITE ET BAS PRIX
LES SEULS PROS
Multi-Services RD, commercial, résidentiel, terrassement, mini-pelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, clôtures, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RÉNOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

SURPLUS D'ACTIF
Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente. Nouveau personnel, Sunny, Annie, Chantale. 9h à 21h, 7/7 jours. Tél.:547-7949 Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Christina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Julie,** 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

603 Massage thérapeutique

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

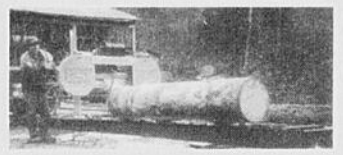
ABATTAGE avec assurances, à bas prix, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage. Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

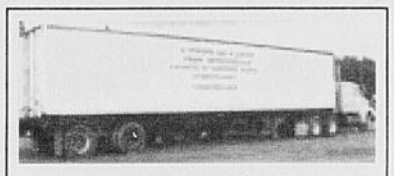
DEPANNAGE informatique à domicile, 10$/l'heure. Qualité assurée. Tél.:544-7652, 812-3677.

HYGIENE des pieds (soins de pieds), à mon domicile, jour ou fin de semaine. Pour rendez-vous: 690-2444.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.



ECOFORET inc. vous offre un service de sciage. 7jours/7, avec deux moulins portatifs, précision garantie, 40$/heure. Tél.:548-1894.



LOCATION D'ENTREPÔT MOBILE
Idéal pour chantier de construction, remorques 45 ou 48 pieds. Livraison à prix modique. Informations: Léo Simard: (418)672-4041, 1-888-284-4041, cellulaire:(418)540-8927.

TONTE GAZON, résidentiel, commercial. Tél.:69-tonte, 698-6683.

ÉTUDIANT offre ses services pour commis, plongeur, manoeuvre ou autre travail connexe, dans Jonquière, Chicoutimi, Alma. Tél.:480-2902.

605 Service de garde

1 PLACES à 5$ disponible jusqu'en août 2003, quartier Dubose, Arvida. Tél.:699-5064.

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

MILIEU familial, places 5$ disponibles, 3 jours/semaine, enfants propres. Tél.:549-0088.

NOUVEAU: garderie en milieu familial à Laterrière, réservez tôt, places limitées, 20$/jour. Tél.:545-9683.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

LABRADOR-GOLDEN, mâle, 2 ans, opéré, vacciné, propre, 100 lbs, très doux, personne sérieuse. Tél.:690-3164.

702 A vendre ou échanger

ROBERVAL centre-ville, semi-commercial, servitudes, garage, valeur 20,000$. Echangerais contre Fifthwheel. Tél.:275-1960, 275-8888.

703 Ameublement

12,95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services, Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AMEUBLEMENT complet, cause de départ. Tél.:812-1177.

CONGELATEUR 19 pi.cu. parfaite condition, cause déménagement, 75$ négociable. Tél.:542-3610.

CUISINIERE avec four auto-nettoyant et réfrigérateur, marque «Frigidaire», couleur amande. Cause: déménagement. Tél.:549-4049.

CUISINIERE Hotpoint, très très propre, prix à discuter. Tél:543-5595.

DIVAN-LIT 60", à carreaux, brun et beige, 275$. Divan 3 places, gris, 175$. Chaise La-Z-Boy, marron, 75$. Tél.:678-3178.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle 110, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, prix à discuter. Tél.:547-5968 après 18h.

LIT capitaine et bureau neufs. Chaise et bureau d'ordinateur. Tél.:542-3299.

703 Ameublement

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MAGNIFIQUE poêle d'antan à combustion lente, de style cuisinière «Bélanger». Parfaite condition, «Boiler». 2000$. Tél.:677-1027 après 17h.

MOBILIER de chambre complet, mélamine, incluant matelas «queen» 60", parfaite condition, 400$. Tél.:549-3298, après 18h.

REFRIGERATEUR et cuisinière, très propres, 200$ chacun. Tél.:549-3463.

704 Animaux

ADORABLES chiots Colley (Lassie) pure race, âgés de 6 semaines, 3 mâles, 3 femelles. Passez les voir et faites votre offre. Tél.:548-4741.

ATTENTION VACHES et 4 taureaux, Holstein, pure sang, prêts pour le service. Aussi des Jersey. Package pour environ 30 vaches à Larouche. Tél.:543-4037, 592-7960.

BERGER AUSTRALIEN, enregistrés, vaccinés, micro-puce, couleur bleu merle, «red» merle, rouge et blanc. Réservez tôt. Tél.418-256-3987.

CANICHE femelle 1.1/2 an, opérée, propre, 150$. Tél.:545-7710.

CHIOTS Danois croisés, 7 semaines, 3 femelles, 5 mâles, 75$. Cocker 8 mois. Canards. Chatons. Tél.:672-6787.

CHIOTS «Griffon Corthal», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

JEUNE chat affectueux, en bonne santé, 4 pattes dégriffées, 2 vaccins complets, vermifugé, (équipement inclus), prix à voir! Tél.:543-0667.

JEUNES chèvres et chiots «Teckel». Tél.:251-4972.

LIQUIDATION de basse-cour: poussins à chair, poules, canards, dindes, cochons, etc. Tél.:672-4881.

VACHES laitières et foin sec en balles carrées. Tél.:276-7488.

705 Antiquités

GALERIE d'art Métabetchouan ouvre ses portes le 15 juin pour toute la saison, 7 jours/7. Achat, vente, consignation d'antiquités. Tél.:349-5077, 668-8448, demandez Julien-Rock.

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

LES TROUVAILLES DE LOUISE
ANTIQUITES maintenant ouvert à St-Prime, 640 rue Principale, du mercredi au vendredi, de 11h à 17h. Tél.:275-6547.

706 Bois de chauffage

BOIS de poêle: tremble 30$/corde 16" fendu, pris sur place. Tél.:(418)251-1052.

BOIS vert fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU merisier, semi-sec, fendu, livré, 55$/corde. Tél.:695-7225, 547-2824.

BOULEAU érable mélangé en 16 pouce, semi-sec. Tél.:673-4084.

BOULEAU vert fendu, 50$/corde, ou rond 45$/corde, livré. Tél.:592-2951.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, merisier, mélangés, en longueur de 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-0576.

ERABLE et bouleau, en 16 pouces, livré. Tél.:673-6133.

TREMBLE sec, 50$/corde. Bois pour feux extérieurs. Tél.:542-0091.

707 Coin du bébé

PLUSIEURS articles pour bébé: chaise haute, clôture, etc. Tél.:697-0513.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

350 planches, 6'X3.5", planées, idéales pour clôture, 0.55$ chacune. Tél.:668-4911.

4 PNEUS 205/75R14, 4 jantes avec enjoliveurs pour Chevrolet. Bicycle, état neuf, 26", 15 vitesses. Tél.:548-2485.

A BON prix, terre noire et jaune tamisée, livraison. Tél.:487-9068, 550-5661.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

APPAREILS FM sur "trunking" 800mg, 3 portatifs, 2 mobiles, une base de bureau, 3,000$. Tél.:545-2280.

CHAMP 50 acres à louer, en foin trèfle ou à vendre debout. À Laterrière. Tél.:678-2442.

709 Divers

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

COMPRESSEUR Sulair, 185 CFM. Pot à jet de sable, Empire abrasif. Machine à pression Aladin, modèle 4050. Chauffe-eau à l'huile. Tél.:345-8694.

CONGELATEUR vertical, bonne condition. Tondeuse Toro. Coupe-herbe. Tél.:549-7027.

ENSEMBLE d'armoires en mélamine blanches avec évier double en acier inoxydable, presque neuf. Tél.:545-7529.

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634.

PIERRES de rocaille avec fossiles, différentes grosseurs. Tél.:543-1536 matin et soir.

POELE, réfrigérateur, réservoir à eau chaude, le tout au propane. Réservoir à eau chaude à l'huile. Fournaise à l'huile de plancher. Tél.:348-9467.

POUR BRICOLEUR: 2 enveloppes de 600 patrons, 55$ l'enveloppe. Tél.:544-8810.

REMISE 12'x16' avec rallonge 7'x12', construite 1999, 1,700$, cause déménagement. Tél.:698-2985.

TERRE jaune, noire, et à jardin, tamisée et livrée. Tél.:592-2951.

TERRE noire tamisée pour jardin et embellissement. Aussi perches de vieux cèdres. Livraison camion-remorque. Tél.:672-2277, cellulaire: 540-3186.

TONDEUSES Law-Boy 2 temps, une avec sac, l'autre sans sac, parfaite condition. Tél.:545-3448.

TOUTE personne ayant meubles et autres à donner ou à vendre pour une bonne cause. Allons chercher sur demande. Tél.:549-2905.

TRACTEUR de jardin 12 forces avec tondeuse à gazon 1,000$. Puits miniature décoratif, 100$. Tél.:349-3705.

711 Equipement de commerce et restaurant

LIT bronzant et équipements d'esthétique, très bon état, prix débarras. Tél.:818-3371.

VENTE d'ameublement: chaises, tables, tabourets, trancheurs, scies à viande, délicatiseurs, épluche-use, plaques, fours, poêles, congélateurs. Cell.:591-3371, tél.: 698-2174.

712 Esotérisme

CLAIRVOYANTE, tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle, je peux t'aider. Tél.:695-3709.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

715 Poêle à bois

ANCIEN poêle à bois, parfaite condition, 500$. Tél.:672-2291, lundi au jeudi.

POELE antique «Bélanger», 1,600$ négociable. Tél.:544-0693, pagette: 541-5260.

716 Réceptions

SALLE A LOUER
CLUB SOCIAL Parc de la Colline, capacité 200 personnes. Tel.543-1602, 690-1252.

717 Santé

TANNE des régimes, vous avez tout essayé, même Herbalife? Tél.:693-9181.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SUPERBE vélo de route **DEVINCI «Millénium»**, 58cm, ultra-léger, roues Mavic, fourche en carbone. Cadre aluminium, seulement 900km, presque neuf. Tél.:698-2228, 345-3038.

805 Musique et accessoires

DISCO-MOBILE: haute fidélité, deux ans, 9,000$ négociable. Tél.:697-0326.

DISTRIBUTION JMIX, vente de vinyles 12" et albums, CD, musique de haute qualité: house, nu jazz, broken-beat. Musique latine - Brazil - Afrique. Soul, downtempo, drum 'n' bass. Tél.:696-0825, Jimmy Savard. E-mail: jimmy_ soul@hotmail.com

PIANO debout «Willis», bonne condition, prix à discuter. Tél.:543-7805.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

806 Ordinateurs et jeux

PENTIUM-III, écran 19", avec système de son, 1,300$ négociable. Tél.:698-2349.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, réparation, changement de toile (creusée et hors-terre). Tél.:591-3900, 672-2190.

PISCINE 15'X30', thermo-pompe, avec accessoires, excellente condition, 1,200$. Tél.:673-6144.

PISCINE 21', 5 ans d'usure, sans filtreur, 350$. Tél.:545-4844.

PISCINE Trevi 24', équipement complet, 2 ans d'usure, 1,500$ négociable. Tél.:548-3268.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR modèle 1650, 1979, 6 places, 2,800$ négociable. Tél.:674-2797.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél.:481-2442.

CITATION 35' 1987, 2 annexes, inclus auvent, patio, très très propre, 16,000$. Tél.:662-6513 Robert ou Doris.

DAUPHINE 1980, 21', très propre, excellente condition, 4,500$ négociable. Tél.:697-6656.

DUTCHMEN 1994, 30 pieds, équipement complet. Chambre fermée, impeccable, 14,500$. Tél.:695-1309.

FIFTHWHEEL 1996 Terry, 25 pieds, avec annexe, ultra-légère. Tél.:548-9312, 540-9368.

FIFTHWHEEL 21.5 pieds, Gitane de luxe, auvent, 6,000$. Tél.:373-2347, 373-2301 Linda.

FIFTHWHEEL 27' 2001 avec extension double, lits superposés. Tél.:275-0222, 275-0488 après 18 h.

FIFTHWHEEL 30.5 pieds Terry 1996, fini chêne blanchi, extension double, 28,800$. Tél.:542-3062.

FIFTHWHEEL «Sprinter FRWL-SLA» 2000, 24.5 pieds, une semaine d'utilisation. 23,000$, négociable. Tél.:668-4396 (Claude Côté), 662-6155 (Lucien Côté), 548-3341 (Gérard Côté).

ROULOTTE 32' Citation 1996, annexe double, air climatisé auvent, très propre. 19,500$. Tél.:373-2196, travail: 373-2246.

ROULOTTE Golden Falcon 26 pieds, classe A, 14,000$ négociable. Tél.:672-6291.

ROULOTTE TERRY 26 pieds, 1997, luxueuse, beau terrain Camping Jonquière, avec remise. Tél.:547-1274.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.:548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1998, achetée neuve en 1999, excellent état, 8 places, tout équipée, freins électriques, batterie, "hitch" avec barre stabilisatrice, supports à bicyclette, grand coffre, auvent, cuisinette, chauffage, réfrigérateur, eau chaude et 2 poêles, au propane, toilette, etc. 11,000$. Tél.:276-4668, 671-2020.

TENTE-ROULOTTE DUTCHMEN 747 SL 1999, couche 7 à 8 personnes (lits «king» et «queen»), extension arrière, réfrigérateur, glacière, câblage électrique inclus, impeccable, servie un mois, entièrement équipée, 9,200$ négociable. Tél.:542-3947, 591-7729.

TENTE-ROULOTTE «Flagstaff», 1994, 6 places, tout équipée (poêle, réfrigérateur, chauffage), très propre, 4,500$. Tél.:418-272-3368 après 18h.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-7849, 696-2933.

900 AVIS

901 Activités diverses

CO-VOITURAGE: CHICOUTIMI-SEATLE (Vancouver) partager essence, 1er au 7 juillet. Tél.:678-3012.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

NOUVEAU! Rencontres Lac-St-Jean! Fini les blocs de temps, fini les surprises! Coûts minimes. Pour hommes, femmes et toutes tendances. Amour, amitié ou autres. Tél.:480-1233.

903 Messages personnels

Les plus sexy pour l'été. Pour vous servir. Déplacement seulement. Cellulaire:550-2653.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

AU COEUR DU LAC, mesdames, messieurs, pour 35 ans et plus. Détente. Du lundi au vendredi. Engageons. Tél.:480-0957, 480-2067.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

903 Messages personnels

BEAU masseur pour homme, excellente relaxation. Sécurité et propreté garanties. Mike 698-4210.

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7. 9 h a.m. à 9 h p.m. Tél.:480-3941.

NOUVEAU! Jolies demoiselles, reçoivent et se déplacent, pour vous messieurs. Satisfaction garantie. Tél.:818-2943.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:540-3997.

TROIS jolies jeunes femmes reçoivent et se déplacent. Tél.:818-0843.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

POUR VOUS MESSIEURS: Annie, Samie, sensuelles, reçoivent, se déplacent. Tél.:812-6699.

APHRODISIA NOUVEAU
Belles et séduisantes demoiselles reçoivent, se déplacent.
548-2175

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU dimanche sur le pont Dubuc, chaise en bois. Récompense promise. Tél.:542-9943.

Chauffeur d'autobus menacé de mort

TROIS-RIVIERES (PC) - Un chauffeur d'autobus a été victime la semaine dernière d'actes d'intimidation et de menaces de mort par des jeunes à sa sortie de l'école secondaire Sainte-Ursule, à Trois-Rivières.

Jeudi dernier, trois jeunes ont en effet voulu faire un mauvais parti à Jacques Toupin tandis qu'il quittait l'Ecole secondaire Sainte-Ursule. «Ils ont voulu m'empêcher de sortir avec l'autobus. Ce sont des jeunes que je ne connais pas. Ils se sont placés devant le véhicule et ont attendu. J'ai aussi reçu des menaces de mort par la même occasion. J'ai alors contacté la Commission scolaire Chemin-du-Roy afin qu'elle intervienne. C'est son travail», a raconté M. Toupin.

L'incident s'est terminé sans heurt. Selon la Commission scolaire Chemin-du-Roy, les policiers de Trois-Rivières auraient interpellé deux de ces jeunes. Quant aux raisons qui ont poussé les adolescents à agir de la sorte, elles sont toujours inconnues. Encore là, la Commission scolaire prétend qu'une enquête policière serait en cours. La Sécurité publique de Trois-Rivières n'a cependant pas été en mesure de le confirmer.

Cependant, il y a tout lieu de croire que ces actes d'intimidation pourraient être reliés aux mesures disciplinaires imposées contre quatre étudiants. Surpris à fumer de la marijuana dans l'autobus, ces étudiants de l'Ecole secondaire Sainte-Ursule se sont vus privés de transport scolaire.

Avis /Appels d'offres

Ville de SAGUENAY

Appel d'offres
RÉFECTION DU CENTRE GEORGES-VÉZINA
Lots 10 et 16

Maître de l'ouvrage :
Ville de Saguenay
201, rue Racine Est
Chicoutimi (Qc) G7H 5B8

Architectes :
Les Architectes associés
393, rue Racine Est
Chicoutimi (Qc)
G7H 2B2

Ingénieurs :
Cégertec inc.
255, rue Racine Est
Chicoutimi (Qc)
G7H 5G4

Ville de Saguenay demande des soumissions pour l'exécution des travaux suivants :
Soumission N° 2002-049 : RÉFECTION DU CENTRE GEORGES-VÉZINA
Lot 10 : Réaménagement mécanique, électrique et architectural
Soumission N° 2002-055 : RÉFECTION DU CENTRE GEORGES-VÉZINA
Lot 16 : Revêtement extérieur
et ce, conformément aux plans et devis préparés par les professionnels ci-haut mentionnés. Pour chacun des lots, les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies des plans et devis, incluant les formules de soumissions, au bureau des architectes à partir de ***JEUDI le 13 JUIN 2002, à 14 h*** et ce, contre un dépôt non-remboursable de cent vingt-cinq dollars (125$) établi au nom des architectes. **Il y aura une visite de chantier *LUNDI le 17 JUIN 2002, à 14 h* au Centre Georges-Vézina situé au 643, rue Bégin, arrondissement Chicoutimi.** Afin de garantir l'exécution des présentes soumissions et des contrats ci-joints, chaque soumission doit être accompagnée d'un **dépôt de garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission. Pour les lots 10 et 16 :** Ce dépôt consistera en un cautionnement de soumission émis par une personne morale autorisée à se porter caution par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et valide **90 jours à partir de la date d'ouverture de soumission.** La soumission doit être accompagnée d'une lettre d'engagement des obligations du soumissionnaire. Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du **Service des approvisionnements, arrondissement Chicoutimi, de Ville de Saguenay, situé au 504, boul. Saguenay Ouest à *Chicoutimi, avant 11 h le 26 JUIN 2002.***
Toutes les soumissions y seront ouvertes publiquement. Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q. c-B-1.1). Ville de Saguenay ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires. Le présent appel d'offres, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.
Signé à Jonquière, ce onzième jour du mois de juin deux mille deux.
SYLVIE JEAN
Directrice
Service des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

00520009

APPEL D'OFFRES

Projets: Rénovations de l'école @ Waswanipi
Dossiers #EQ-02-0204

Propriétaires: **La Commission scolaire Crie**
203, Main Street, box 1210
Baie du Poste, Mistissini Lake
Via Chibougamau (Québec) G0W 1C0
Téléphone: 418-923-2764 Télécopieur: 418-923-3073

Architecte: **Yves Bergeron, Architecte**
23, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1P4
Téléphone: 418-543-3910 Télécopieur: 481-543-3912

Ingénieur: **Louis-Marie Gauthier**
2184, boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1
Téléphone et Télécopieur: 418-693-8116

La Commission scolaire Crie, **Propriétaire,** demande des soumissions pour **la rénovation de l'école Waswanipi.**

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du **11 juin 2002,** au bureau de l'architecte, contre un dépôt sous forme de chèque au montant de 100$, non remboursable, fait au nom de **la Commission scolaire Crie.**

L'entrepreneur doit présenter une (1) offre ventilée.

Les soumissions **(un original et deux copies),** dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues **à 14 h,** heure, en vigueur localement, **le 26 juin 2002,** au bureau de l'architecte Yves Bergeron, 23, rue Racine Est, local 305, Chicoutimi (Québec) G7H 1P4, pour y être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **10 % du montant des soumissions,** à lordre du Propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de **soixante (60) jours ouvrables,** à partir de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis avril 1994.

Fin des travaux: 27 septembre 2002.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gratton, coordonnateur
Service de l'équipement
Commission scolaire Crie

00519856

Commandite à Polygone

Le ministre entend bien récupérer les 333 000 $

OTTAWA (PC) - Le ministre des Travaux publics, Ralph Goodale, a annoncé lundi qu'il voulait récupérer les 333 000 $ versés en commandite par le gouvernement fédéral il y a deux ans à la firme Polygone, pour un salon de chasse et pêche qui n'a jamais eu lieu.

L'affaire s'ajoute également à la liste des dossiers du programme fédéral de commandites qui ont été référés à la GRC, a indiqué le ministre. A la Chambre des communes, alors que l'opposition le questionnait à ce sujet, le ministre Goodale a souligné que cette affaire lui causait de «graves inquiétudes».

«Sur la question du recouvrement de l'argent, je peux confirmer que j'ai entrepris des démarches ce matin (lundi)», a-t-il ajouté.

Ottawa a versé 330 000 $ pour placer de la publicité fédérale au Salon du Grand air de Québec, qui devait avoir lieu en février 2000. L'événement était organisé par Expour/le Groupe Polygone, une entreprise de Montréal. Mais quelques semaines avant la date prévue, l'événement a été annulé. L'argent versé par le gouvernement fédéral n'a cependant jamais été remboursé, a révélé le quotidien The Globe and Mail, dans son édition de samedi.

«Ceci est un cas très clair où un événement a été annulé, il n'a pas eu lieu, alors que de l'argent avait été versé pour lui permettre d'aller de l'avant, a dit le ministre à sa sortie des Communes. C'est évident que ça soulève des questions. Je vais tenter de récupérer tout l'argent que je peux.»

Pour réclamer son argent, le ministre des Travaux publics s'est adressé à la firme Média I.D.A. Vision, qui est responsable de l'émission des chèques pour le programme fédéral de commandites. Il s'agit d'une filiale du Groupe Everest, une agence de publicité dont les liens avec le Parti libéral sont bien connus.

Pour chaque transaction qui passe entre ses mains, Média I.D.A. Vision reçoit une commission de trois pour cent. Dans le cas du Salon du grand air, la firme Groupaction, également proche des libéraux, agissait comme intermédiaire avec le gouvernement fédéral. Pour toucher sa commission de 12 pour cent, elle avait notamment comme mandat de s'assurer que le matériel promotionnel était en évidence lors de la tenue du salon.

Le ministre Goodale compte également récupérer le montant de 50 000 $ qui a été versé à ces agences. Il a aussi indiqué qu'il tenterait de voir si des fonds fédéraux peuvent être récupérés dans d'autres dossiers du controversé programme de commandites, qui semble être truffé d'anomalies.

Le ministre fédéral des Travaux publics, Ralph Goodale.

Le pilote est désolé

OTTAWA (PC) - L'avocat du pilote américain qui a largué une bombe sur des soldats canadiens en Afghanistan a dit que son client était perturbé par les quatre morts qui en ont résulté, mais croyait toujours avoir agi correctement, a rapporté lundi le quotidien The Ottawa Citizen.

Les commentaires de l'avocat au sujet du pilote du F-16 sont les premiers qu'il fait publiquement depuis que le tir ami du 18 avril a tué quatre soldats canadiens et en a blessé huit autres.

Le pilote croyait que son appareil et celui qui l'accompagnait étaient attaqués et il a riposté pour se protéger, a expliqué son avocat, le capitaine James Key, au Citizen à Springfield, en Illinois.

M. Key a dit qu'avec le recul c'était une erreur, mais que si le pilote était confronté à la même situation et disposait des mêmes informations qu'à ce moment-là, «il prendrait probablement la même décision» et larguerait la bombe guidée au laser.

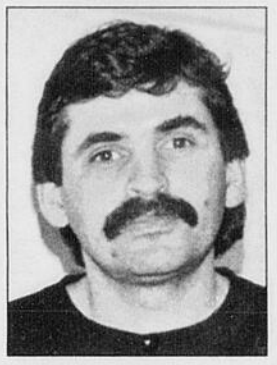
L'avocat a affirmé que l'incident hantait le pilote la nuit, soulignant qu'il ignorait avoir bombardé des forces alliées jusqu'à ce qu'il soit de retour au sol.

Les membres du bataillon canadien d'infanterie légère Princesse Patricia faisaient le 17 avril dernier un entraînement de nuit au sud de kandahar, en Afghanistan, lorsqu'ils ont été bombardés par deux F-16 américains.

Une enquête canadienne, menée par le général à la retraite Maurice Baril, présentera son rapport final sur l'incident au ministre de la Défense John McCallum le 21 juin.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



COUTURE (M. Bernard)
Le 8 juin 2002, est décédé au Centre hospitalier de Valleyfield, à l'âge de 56 ans, M. Bernard Couture, conjoint de Mme Danielle Bélanger, demeurant à Côteau-du-Lac, autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 11 juin 2002 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 11 juin 2002 à 16 h à l'église St-Dominique de Jonquière. M. Couture sera incinéré. Outre sa conjointe Mme Danielle Bélanger, il laisse dans le deuil: sa belle-fille Manon; sa mère Gilberte Tremblay (feu Gérard Couture); ses frères et soeurs: Gertrude Couture (feu Marcel Guay), Monique (Gilles D'Amour), Gilles (Sylvie Fortin), Jacynthe, Violaine (Michel Desgagné), Cyrille (France Carrier), Roger (Cyndie D'Aigle), Thérèse (Jean Boudreault), France, son filleul, Daniel (Guylaine Gill), ainsi que 9 neveux, 6 nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

DESMARQUIS (M. Émile)
Le 10 juin 2002 est décédé à sa résidence, à l'âge de 80 ans et 7 mois, M. Émile Desmarquis, époux de feu Mme Marie-Paule Potvin, demeurant au 1856, boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium
Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le mercredi 12 juin 2002, jour des funérailles, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 juin 2002 à 15 h à l'église St-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière de Dolbeau. Il était le fils de feu M. Eugénio Desmarquis et de feu dame Hortense Malette. Il laisse dans le deuil ses enfants : Aurèle (Johanne, David et Jonathan), feu Michel, Gilles (Marie Dugré), Mario (Marielle Paquette) et Jimmy; ses petits-enfants : Mariska, Jilly, Cloé, Marie-Pierre et Alexandra; ses frères et sœurs : Georges (feu Berthe Dessureault), Alex (Rita Potvin), feu Aurélien (feu Madeleine) et feu Dorina; ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Philippe (Hermance Dugré), France (feu Hormidas Jacques), feu Benoît (Pierrette Robert), feu Emile (Gilberte Diotte), feu Marcel (Nicole Tremblay), Rita (Alex Desmarquis), Françoise (Yvon Guénard), feu Thérèse (Marcel Boisvert), Charlotte (Gérard Boulanger), Gaby (Solange Pelchat), Louiselle (André Lamontagne), Clément (Claudette Bussières) et Claudette (Réal Tremblay); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour informations : téléphone 418-276-1411, télécopieur : 418-276-2057 et courriel : mfhebert@destination.ca **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Fils**, Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

(Autres décès en page 32)

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Avis /Appels d'offres

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 90026700
Services professionnels en architecture au 381, 8e Avenue, Dolbeau-Mistassini (Québec).
Clôture : 2002-07-02 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 90028000
Services professionnels d'ingénieurs en mécanique, électricité, structure au 381, 8e Avenue, Dolbeau-Mistassini (Québec).
Clôture : 2002-07-02 à 15 h à Québec.

Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans la région administrative du Saguenay - Lac-Saint-Jean (02).

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction), Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1er étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484 et à la Direction régionale du Saguenay - Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec), G7X 8L6, (418) 695-7927.

Québec
On prépare l'avenir

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet www.siq.gouv.qc.ca

00519921

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Mme Simone Bérubé

décédée le 9 mai 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00519339

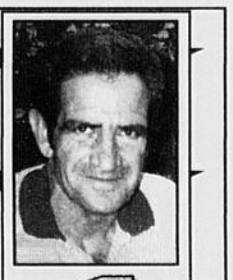
Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Jacques Villeneuve, *de Chicoutimi,*
décédé le 10 mars 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de *ma vie*

00518226

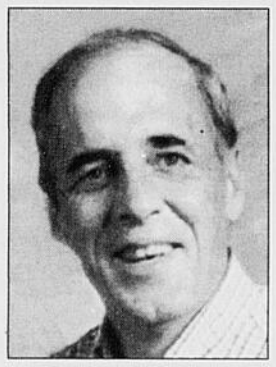
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

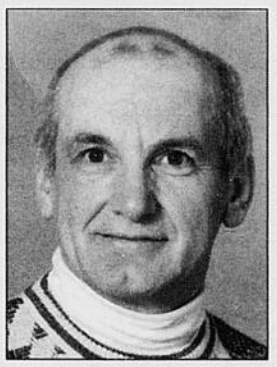
GAUTHIER (M. Jean-René)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 8 juin 2002, à l'âge de 73 ans 6 mois, M. Jean-René Gauthier, fils de feu Wilbrod Gauthier et de feu Antonia Gosselin, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval
le mardi 11 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 12 juin 2002, jour des funérailles, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 juin 2002 à 15 h à l'église Notre-Dame de Roberval. M. Gauthier sera inhumé au cimetière de Roberval. il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marthe (feu Georges Martin), feu Thomas (Evelina Laberge), feu Gabriel (feu Carmen Tanguay), feu Adrienne (Lucien Tremblay), Gérard, Marcelle (feu J.-Aimé Bilodeau), feu Lucien (Yvette Parent), Pierre-Émile (feu Normande Hébert), Thérèse, feu Guy (Jeanne Filiatreault) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de L'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

GIRARD (Mme Eva Belley)
Est décédée le 10 juin 2002, au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 85 ans, dame Eva Belley, épouse de feu M. Charles-Henri Girard, demeurant à la Résidence St-Raphaël, Jonquière, autrefois de la rue Faraday, secteur Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville (Ancienne Gare)
Jonquière
le vendredi 14 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 15 juin 2002 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 15 juin 2002 à 10 h à l'église Ste-Thérèse, et l'inhumation au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle Girard (Laurent Gagnon), Jean-Claude, Ruth (feu Serge Pellaton), Lisette (Jean-Claude Pagé); ses frères et soeurs: Henri Belley (Gisèle Bouchard), Jeanne (feu Jules Gilbert), feu Marie (feu Léopold Bouchard), Roland (Rolande Fortin), Anne-Marie (feu Maurice Noël), Valère (Yvette Rondeau), Jean-Joseph (Solange Rondeau), Egide, Huguette, Bernard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannette Girard (feu Lucien Bergeron), feu Annette (feu Lorenzo Duplain), Joseph (Rose Fortin), Alice (feu Jean-Charles Tremblay), feu Léon (feu Gisèle Lapointe), Thérèse (feu Albert Boudreault), Béatrice, feu Léopold (Marie Deschênes), Ernest (Ghislaine Pilote), Maude (Jacques Dufresne), de nombreux neveux et nièces, petits-enfants, arrière-petits-enfants, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

LAVOIE (Mme Marthe Gignac)
Le 8 juin 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 68 ans et 8 mois, Mme Marthe Gignac, épouse de M. Antonio Lavoie, demeurant au 1295 rue Vigneault, Alma. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les sympathies une demi-heure avant le service religieux qui aura lieu
le mardi 11 juin 2002, à 15 h
à l'église St-Joseph d'Alma
et les cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Outre son époux M. Antonio Lavoie, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Sylvie Bouchard), Serge (Hélène Ouellet), feu Marlène, feu Nathalie (Nicolas Paquette); ses petits-enfants: Claudia, Maxime, Karoly, Michaël, Sarah-Kim: ses frères et sœurs; Thérèse (Jean-Paul Boulay), Jeannine (Gérard Tremblay), Paul (Pâquerette Bittner), Geneviève (Vianney Deschênes); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lavoie: Benoit (Magella Gagnon), Colombe (feu Bernard Lespérance), Gisèle (Robert Royal), feu Gérard, Charlotte (Michel Garceau), feu Marcel; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de L'Hôpital d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils, Réseau Dignité.** Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

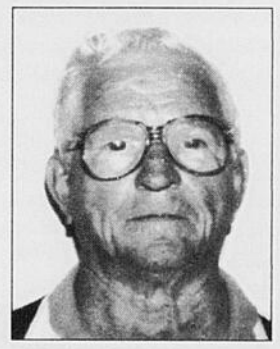


PARADIS (M. Michel)
Est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à la suite d'une longue maladie, le 9 juin 2002, M. Michel Paradis, fils de feu M. Léo Paradis et de feu Mme Thérèse Gagnon. Il demeurait rue Chabanel, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Une célébration de la Parole aura lieu,
le mardi, 11 juin 2002 11 h
à la Résidence funéraire Aubin
425, bl. St-Paul, Chicoutimi
en présence des cendres qui seront ensuite déposées au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le frère de feu Marie Paradis, Fleur-Ange Paradis, feu Gabrielle Paradis (Roland Mercure), Jean Paradis (Catherine Lévesque), Béatrice Paradis, feu Maurice Paradis (Louise Aubin), Thérèse Paradis (Gildas Nicolas), feu Geneviève Paradis (Jean-Paul Dufour), Gérard Paradis (Jacqueline Bilodeau), Andrée Paradis (Jean-Paul Bergeron), feu Léo Paradis, Alain Paradis (Cécile Labelle), et Louise Paradis (Auguste Servant). Il laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement le Dr Claude Bérubé, le personnel du CLSC de Chicoutimi et celui de la Maison Notre-Dame du Saguenay, pour l'affection, le support et la qualité des soins prodigués à Michel. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à la fondation de la Maison Notre-Dame du Saguenay, 1176, rue Notre-Dame, Chicoutimi Qc G7H 1X6. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, courriel; res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



SAUVÉ (M. Clément)
Est décédé le 8 juin 2002 au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 61 ans, M. Clément Sauvé, fils de feu dame Alma Flamand et de feu M. Arthur Sauvé, demeurant au 1878 Wholer, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville (Ancienne Gare)
Jonquière
le mardi 11 juin 2002 de 19 h à 22 h, le mercredi 12 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et jeudi à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 juin 2002 à 10 h à l'église St-Philippe, et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Anouk et Yanis Sauvé; ses frères et soeurs: Lucien Sauvé (Thérèse), Claudia (feu René Vachon), feu Juliana (feu Léonce Guérin), feu Dalia (feu Camil Chalifour), feu Robert, Maria (Léon Godin), et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

SAVARD
(Mme Georgianna Brassard)
Le 10 juin 2002 est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 84 ans et 1 mois, dame Georgianna Brassard, épouse de feu M. Ulysse Savard, demeurant autrefois à la paroisse Ste-Cécile, secteur Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le mercredi 12 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le jeudi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 juin 2002 à 11 h 30 à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane Savard (Ildège Ducharme), Michel (Thérèse Brousseau), Micheline (Lawrence Gagné), Lucienne (Jacques Lacombe), Rénald (feu Martin Charbonneau), Réjeanne (Jean-Rock Tremblay), Almas (Hélène Dallaire), Rosaire (Nancy Desbiens), Diane (Philippe Hudon), Magella (Marie-Noëlle Bouchard), Colette (Paul Castonguay), Marlène (Yvon Pagé), Linda (Réal Villeneuve); ses 43 petits-enfants et ses 34 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de Almas Brassard (Rita Perron), Armand (Fernande Wilmot), Georgette (feu Thomas-Jules Potvin), feu Marie-Rose (feu Simaï Fortin), feu Henri (feu Yvonne Rondeau), feu Edmond (feu Annette Harvey), feu Cyril (feu Rachelle Harvey), feu Ernest (feu Blanche Ducharme), Adrien (Jacqueline Ouellet). Elle était la belle-soeur de Gilberte Savard (feu Armand Simard), feu Euclide (Julienne Le Royer), feu Thomas-Louis (feu Juliette Lavoie), Rosaire (Laurence Harvey), Marguerite (Roger Harvey), feu Philibert (feu Ewilda Lavoie), feu Arthur (feu Emilie Allard), feu René (feu Jeanne D'Arc Bouchard), feu Bernadette (feu Damase Tremblay). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Fernand)
Le 9 juin 2002, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 78 ans et 7 mois, M. Fernand Tremblay, époux de feu dame Carmen Gauthier, demeurant au Domaine de la Présentation à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 11 juin 2002 de 13 h à 13 h 45 à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie
Les funérailles auront lieu le mardi 11 juin 2002 à 14 h à l'église Notre-Dame (secteur Port-Alfred). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière communautaire de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie (Céline Fournier), Gérald, Agathe (Yvon-Robert Girard); ses petits-enfants : Pascal, Andréanne, Maxime, Janick-Katy, Audrey, Nadia, Jonathan; ses frères et sœurs : Jeanne-D'Arc Tremblay, feu Berthe, Géralda, Georgette (Benoît Bérubé), Joseph (Fernande Gagné), Solange (Jean-Louis Sergerie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jeanne-D'Arc Gauthier (feu Charles Gibeault), Étiennette (feu Adolphe Desgagné), Lisette (Rosaire Lavallée), Stéphanette (Maurice Brassard), feu Marie-Paule, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole du Domaine de la Présentation sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau (418) 697-0075 * (418) 697-7875 * courriel : * **Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PRIÈRES

PRIERE INFAILLIBLE A LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: J.T.

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
Mme Marie-Luce Martel-Roy
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00519430

IN MEMORIAM

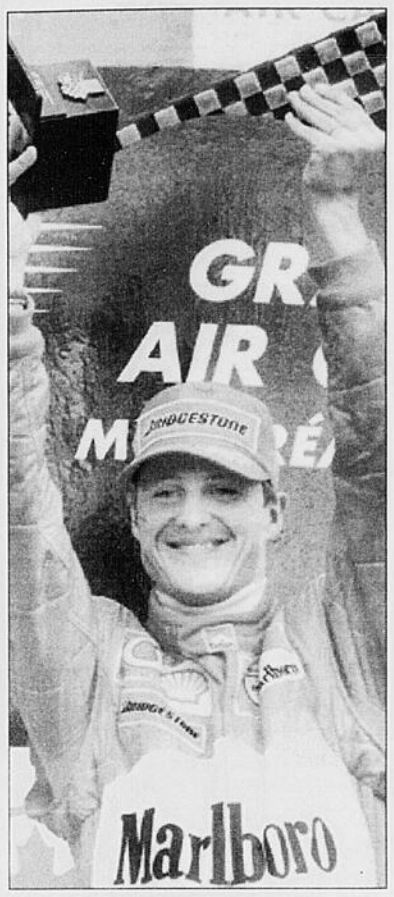
THIBEAULT (M. Léon)
Le 09 juin 2002, est décédé à sa résidence, à l'âge de 83 ans et 361 jours, M. Léon Thibeault, époux de feu Mme Jeanne d'Arc Martin, demeurant au 3105, boulevard Grande-Baie sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mardi 11 juin 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie sud, Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont : mardi de 19 h à 22 h. Mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 juin 2002 à 11 h à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son fils l'abbé Gaétan Thibeault. Il était le frère de : Marcellin Thibeault et Thérèse Laneuville, Carmen Thibeault et Raymond Garand, Ange-Marie Thibeault et Thérèse Gagné, Bernard Thibeault et Brigitte Barrette, Jeanne Fortin, Anne-Marie Simard, Charles-Édouard Gravel, René Gagné, Marie Jean, Lionel Gaudreault et Fabiola Simard, Alain Gaudreault et Lily Tremblay. Il était le beau-frère de : Lucien Thibeault, Roland Thibeault et Élsie Tremblay, Rita Thibeault, Yolande Thibeault, Julien Martin, Aliette Martin et Philippe Saulnier, Françoise Martin, Charlotte Martin, Lucienne Martin et Jean-David Chamberland, tous décédés. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Sports

Formule un

Mais qui pourrait bien menacer la suprématie de Schumacher?

par Marc Delbès



Michael Schumacher

(Photo PC)

MONTREAL (PC) - Le principal intéressé a beau prétendre le contraire, il faudrait une catastrophe pour que l'Allemand Michael Schumacher ne s'assure pas d'un cinquième championnat du monde des conducteurs cette saison.

À l'allure dont il accumule les succès depuis le début de la saison, Schumacher pourrait être couronné champion dès le Grand Prix de France, le 21 juillet, soit avec six courses encore à disputer.

En remportant dimanche sa sixième victoire de la saison, devant une foule record de quelque 117 000 spectateurs au circuit Gilles-Villeneuve, Schumacher a augmenté son avance au championnat et totalise désormais 70 points. Ses plus proches rivaux, les pilotes Williams Ralf Schumacher et Juan Pablo Montoya, accusent déjà un retard de 43 points.

Compte tenu de la grande supériorité de la F2002 et de la constance de Schumacher depuis le début de la saison 2000, il a marqué des points dans 36 des 42 dernières courses, signant au passage 24 victoires, on voit mal quelqu'un lui contester la couronne mondiale.

Et pourtant, Schumi affirme le plus sérieusement du monde que rien n'est encore joué, mais ses propos n'ont convaincu personne, à commencer par son ex-coéquipier Eddie Irvine, aujourd'hui chez Jaguar.

«Ce championnat est fini, a-t-il prétendu. Où est le point faible de Ferrari? Bridgestone fait de bons pneus, la voiture est fiable, Michael pilote bien. Il ne va pas commettre d'erreur. Personne ne va rattraper Ferrari.»

À moins que le Conseil mondial du sport automobile, devant lequel les dirigeants de Ferrari, Schumacher et son coéquipier Rubens Barrichello devront comparaître le 26 juin à Paris, ne décide de sévir à la suite de la fin de course controversée au Grand Prix d'Autriche.

Et encore là, les observateurs estiment que, dans le pire des cas, Schumacher pourrait perdre les 10 points de sa victoire en Autriche. De toute évidence, cela sera insuffisant pour relancer la course au championnat, surtout si l'Allemand s'impose au Grand Prix d'Europe dans deux semaines, comme il l'a fait ces deux dernières années.

Si le championnat est pour ainsi dire réglé, c'est notamment en raison du manque de fiabilité du moteur BMW de la Williams de Juan Pablo Montoya. Pour une deuxième course d'affilée, le Colombien a été trahi par son moteur après avoir pourtant obtenu la position de tête.

Frustré par la tournure des événements, Montoya a quitté le circuit promptement, dimanche.

Jacques Villeneuve en est un autre qui ronge son frein. Incapable une fois encore de compléter l'épreuve montréalaise, il ne peut que constater avec dépit que la BAR-Honda est encore loin d'être compétitive.

Le Québécois a gaspillé les quatre dernières saisons à tenter de faire progresser cette voiture sans résultat. L'équipe est même en régression.

Après de nombreuses promesses non tenues, on voit mal comment Villeneuve pourra accepter de poursuivre l'aventure. Au cours des prochaines semaines, Craig Pollock, désormais redevenu son agent à plein temps, tentera de lui dénicher un nouveau volant pour la saison prochaine. Les alternatives intéressantes sont peu nombreuses. Mais ce pourrait difficilement être pire.

En bref

Greene n'a rien perdu

ATHENES, Grèce (AP) - Le sprinter Maurice Greene a affiché sa forme de champion, lundi, à son retour à la compétition à la suite d'une absence de 10 mois.

L'Américain a réalisé un chrono de 9,97 secondes pour enlever les honneurs du Grand Prix d'Athènes, là où il a établi le record du monde de 9,79 il y a trois ans.

Greene, âgé de 27 ans, prenait part à une première compétition importante depuis qu'il est rétabli d'une blessure à une jambe qu'il s'est infligée aux championnats mondiaux d'Edmonton, l'an dernier.

Lundi, il a devancé son compatriote Bernard Williams et le Britannique Dwain Chambers qui ont franchi la distance en 10,06 et 10,08 respectivement. Le Trinitéen Ato Boldon a pris le dernier rang en 10,43.

Au concours du saut en hauteur, le Canadien Mark Boswell a franchi la barre à sept pieds sept pouces et trois quarts pour l'emporter devant le Suédois Stefan Holm et le Russe Pavel Fomenko.

Hervé Filion prêt à effectuer un retour

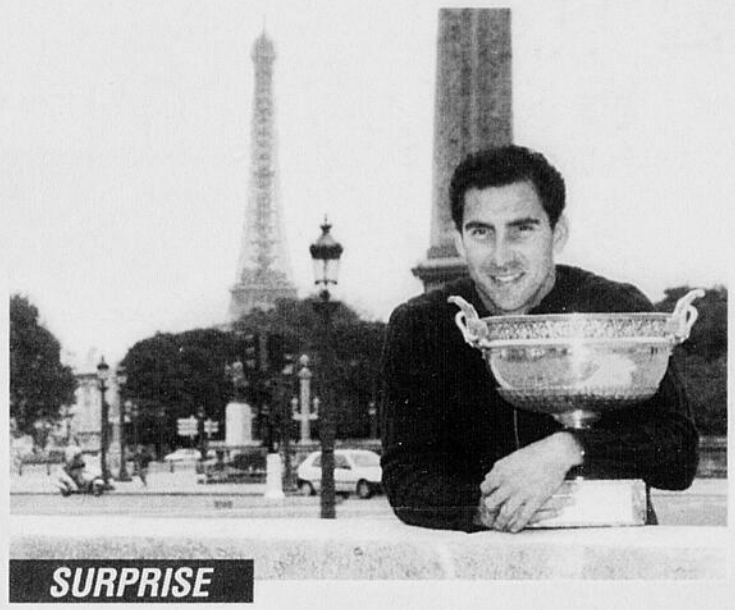
VANCOUVER (PC) - Après avoir été écarté pendant sept ans du sport qu'il a outrageusement dominé en raison d'allégations de trucage d'une course, le conducteur canadien de trot et amble Hervé Filion est à la veille d'effectuer un retour à la compétition.

La commission de courses sous harnais de l'Etat de la Pennsylvanie a décidé d'accorder à Filion, âgé de 62 ans, d'Angers, au Québec, un permis conditionnel d'un an. Filion a aussi obtenu un permis de course du Delaware.

Filion, qui est inactif depuis qu'il a été suspendu en 1995, peut donc souhaiter de nouveau signer sa 15 000e victoires, un plateau qui n'a jamais été atteint par personne.

Filion, qui doit maintenant trouver un hippodrome prêt à l'accueillir, possède le plus de victoires (14 783) dans l'histoire des courses sous harnais. Il est un des cinq conducteurs totalisant plus de 9000 succès.

La carrière de Filion avait pris fin abruptement en août 1995, à la suite de l'accusation d'avoir arrangé une course avec plusieurs conspirateurs à la piste Yonkers qui lui est tombée dessus.



SURPRISE

Nouveau champion de Roland Garros, l'Espagnol Albert Costa, bientôt 27 ans, qui n'avait plus gagné le moindre tournoi depuis presque trois ans, semé vingtième tête de série, a déjoué tous les observateurs qui le donnaient largement battu avant même le premier échange de la finale.

(Photo PA)

Pour déjouer la météo

Roland Garros veut son toit rétractable

PARIS(AP)-Christian Bîmes, le président de la Fédération française de tennis, a dressé lundi un bilan de la 101e édition de Roland Garros, revenant notamment sur son projet de doter le stade d'un court à toit amovible, afin de lutter contre les jours de pluie.

«Si nous voulons que Roland Garros reste au top mondial, nous ne pouvons pas continuer à prendre des risques avec la météo. C'est notre mission prioritaire.»

La fréquentation 2002 a été en légère hausse, avec 2000 spectateurs de plus qu'en 2001, et les télévisions de 180 pays ont retransmis l'évènement.

Au niveau purement sportif, M. Bîmes a souligné la spécificité de la terre battue, les quatre demi-finalistes du tableau masculin s'entraînant toute l'année sur la terre battue espagnole, «preuve que la terre battue ne s'improvise pas».

L'avènement parisien des soeurs Williams, finalistes du tableau féminin, lui a rappelé aussi cette même évidence: «On pensait au début de leurs carrières qu'elles auraient du mal à s'adapter. Mais elles ont travaillé et sont devenues des championnes 'toutes surfaces'. C'est remarquable.»

À propos de la présence de Sébastien Grosjean, Arnaud Di Pasquale et Paul-Henri Mathieu en huitièmes de finale, M. Bîmes a souligné la santé du tennis masculin français.

«Le nouveau classement mondial montre 10 Français parmi les 100 premiers, ce qui n'est pas arrivé depuis de nombreuses années», s'est-il félicité.

Christian Bîmes a fait part, en revanche, de sa déception à propos du tournoi d'Amélie Mauresmo, battue en huitième de finale: «On espérait mieux. On a tout de même été un peu déçu», a-t-il avoué tout en louant le retour au premier plan de Mary Pierce.

Le dopage ayant été évoqué pendant la quinzaine, Christian Bîmes a rappelé qu'il considère que seule la Fédération internationale (IFT) devrait gérer les changements de règlements et mener la lutte contre le dopage.

«La FFT devrait avoir le leadership dans ce domaine et travailler avec la CIO, pour que les choses soient claires, a-t-il précisé. Le comité du Grand Chelem a décidé de doubler son financement en direction de l'ITF pour pratiquer des contrôles antidopage de plus en plus techniques.»

M. Bîmes a souligné qu'une modification du règlement deviendrait officielle pendant le prochain tournoi de Wimbledon.

«Celle-ci autoriserait pour la saison 2003 les prises de sang. Je crois qu'il s'agit d'une bonne décision et en tout cas nous serons très fermes sur ce sujet.»

Concernant les installations de la Porte d'Auteuil, M. Bîmes a rappelé que dans un an sera lancée la rénovation de la tribune-C du Court central, et au-delà il s'est dit optimiste quant au projet ambitieux d'extension du stade: 6,5 hectares, pris surtout sur la zone du Bois de Boulogne, devraient être ajoutés aux 8 hectares actuels du site de Roland Garros.

«Nous estimons le coût total de cette extension à 500 millions de ff (109 millions $ Can). La FFT assumera une part très importante du budget, mais je me retournerai aussi, pour la première fois, vers l'Etat. Nous avons toujours tout financé à 100 pour cent jusqu'ici, mais là il s'agira d'un stade polyvalent qui pourra accueillir des évènements sportifs mondiaux cinq à six fois par an. Et qui pourrait devenir une pièce maîtresse d'une éventuelle nouvelle candidature de Paris pour les Jeux olympiques.»

Hockey

CALENDRIER

Séries éliminatoires
Quatrième tour
Finale
Coupe Stanley
(Quatre de sept)
Caroline c. Detroit
Samedi 8 juin

Detroit 3 Caroline 2 (3P)

Lundi 10 juin

Detroit 3 Caroline 0
(Detroit mène la série 3-1)

Jeudi 13 juin

Caroline à Detroit, 20h00.

MENEURS

	B	A	P
Forsberg, Col	9	18	27
Yzerman, Det	6	15	21
Sakic, Col	9	10	19
Roberts, Tor	7	12	19
Hull, Det	10	8	18
Fedorov, Det	5	13	18
Shanahan, Det	6	11	17
Francis, Car	6	10	16
Lidstrom, Det	5	11	16
McCauley, Tor	5	10	15
Battaglia, Car	5	9	14
Alfredsson, Ott	**7**	**6**	**13**
Tanguay, Col	5	8	13
de Vries, Col	4	9	13
Chelios, Det	1	12	13
O'Neill, Car	7	5	12
Reinprecht, Col	7	5	12
Blake, Col	6	6	12
Drury, Col	5	7	12
Brind'Amour, Car	4	8	12
Mogilny, Tor	8	3	11
Marleau, SJ	6	5	11
Demitra, StL	4	7	11
Holmstrom, Det	7	4	11
Mellanby, StL	7	3	10
Audette, Mtl	**6**	**4**	**10**
Larionov, Det	5	5	10
McCabe, Tor	5	5	10
Tkachuk, StL	5	5	10
Gilmour, Mtl	**4**	**6**	**10**
Hoglund, Tor	4	6	10
Hossa, Ott	**4**	**6**	**10**
Koivu, Mtl	**4**	**6**	**10**
Ricci, SJ	4	6	10
Bonk, Ott	**3**	**7**	**10**
Kaberle, Tor	2	8	10
Cole, Car	6	3	9
Palffy, LA	4	5	9
Green, Tor	3	6	9
Nolan, SJ	3	6	9
Kapanen, Car	1	8	9

LIGUE ÉLITE

Saison régulière 2002

	G	P	Moy.	Diff
Lasalle	12	3	.800	—
Charlesbourg	10	3	.769	1
Longueuil	9	4	.692	2
Québec	9	5	.643	2 1/2
Laval	6	7	.462	5
Trois-Rivières	6	7	.462	5
Jonquière	4	7	.364	6
Repentigny	5	9	.357	6 1/2
Saint-Eustache	5	9	.357	6 1/2
Sherbrooke	5	9	.357	6 1/2
Montréal	2	10	.167	8 1/2

Samedi 8 juin

Charlesbourg 12 Saint-Eustache 6
Jonquière 8-3 Sherbrooke 1-4
Saint-Eustache 11 Québec 7

Dimanche 9 juin

Trois-Rivières 11-4 Jonquière 4-5
Sherbrooke 7-10 Laval 4-6
Charlesbourg 10-20 Montréal 4-1
Lasalle 3-0 Québec 2-8
Longueuil 3 Repentigny 2

Lundi 10 juin

Sherbrooke 8 Longueuil 7

Mardi 11 juin

Longueuil à Lasalle, 19h30.
Saint-Eustache à Laval, 20h00.
Charlesbourg à Sherbrooke, 20h00. (match remis)

Soccer

COUPE DU MONDE 2002

PREMIER TOUR

Samedi 8 juin

AFS 1 Slovénie 0 (à Daegu, Corée du Sud)
Croatie 2 Italie 1 (à Ibaraki, Japon)
Brésil 4 Chine 0 (à Seogwipo, Corée du Sud)

Dimanche 9 juin

Mexique 2 Equateur 1 (à Miyagi, Japon)
Turquie 1 Costa Rica 1 (à Incheon, Corée du Sud)
Japon 1 Russie 0 (à Yokohama, Japon)

Lundi 10 juin

E.-U. 1 Corée du Sud 1 (à Daegu, Corée du Sud)
Belgique 1 Tunisie 1 (à Oita, Japon)
Portugal 4 Pologne 0 (à Jeonju, Corée du Sud)

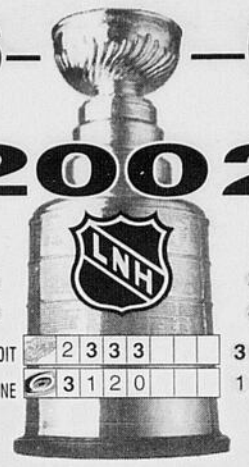
Mardi 11 juin

Sénégal c. Uruguay, 2h30. (à Suwon, Corée du Sud)
France c. Danemark, 2h30. (à Incheon, Corée du Sud)
Allemagne c. Cameroun, 7h30. (à Shizuoka, Japon)
Arabie Saoudite c. Irlande, 7h30. (à Yokohama, Japon)

Mercredi 12 juin

Argentine c. Suède, 2h30. (à Miyagi, Japon)
Nigeria c. Angleterre, 2h30. (à Osaka, Japon)
Espagne c. AFS, 7h30. (à Taejon, Corée du Sud)
Slovénie c. Paraguay, 7h30. (à Seogwipo, Corée du Sud)

Séries éliminatoires de la coupe Stanley



Association de l'Ouest

VANCOUVER	4	5	1	2	0	4		2
DETROIT	3	2	3	4	4	6		4
LOS ANGELES	3	3	3	0	1	3	0	3
COLORADO	4	5	1	1	0	1	4	4
PHOENIX	1	3	1	1	1			1
SAN JOSE	2	1	4	2	4			4
CHICAGO	2	0	0	0	3			1
ST. LOUIS	1	2	4	1	5			4

DETROIT	2	3	1	4	4			4
ST. LOUIS	0	2	6	3	0			1
DETROIT	5	3	2	2	1	2	7	4
COLORADO	3	4	1	3	2	0	0	3
COLORADO	3	8	4	4	3	2	1	4
SAN JOSE	6	2	6	1	5	1	0	3

DETROIT	2	3	3	3				3
CAROLINE	3	1	2	0				1

Association de l'Est

OTTAWA	0	3	4	1	3	2	5	3
TORONTO	3	4	2	2	2	3	0	4
TORONTO	1	1	0	1	1	2		2
CAROLINE	2	0	3	2	2	1		4
CAROLINE	8	5	4	1	1	2		4
MONTRÉAL	2	1	3	2	4	0		2

MONTRÉAL	2	2	2	5	4	5		4
BOSTON	1	1	5	3	6	2		2
OTTAWA	2	3	3	3	0			4
PHILADELPHIE	1	0	0	0	1			1
NEW JERSEY	0	2	3	4	1	1		2
CAROLINE	1	3	1	0	2	2		4
NY ISLANDERS	2	5	3	4	6	0	1	3
TORONTO	4	3	6	3	1	2	3	4

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	37	26	.587	—
Floride	31	31	.500	5 1/2
New York	31	31	.500	5 1/2
Montréal	31	32	.492	6
Philadelphie	27	34	.443	9

Section Centrale

Cincinnati	35	27	.565	—
St. Louis	34	27	.557	1/2
Pittsburgh	30	32	.484	5
Houston	27	35	.435	8
Chicago	25	37	.403	10
Milwaukee	22	40	.355	13

Section Ouest

Arizona	39	24	.619	—
Los Angeles	38	25	.603	1
San Francisco	35	27	.565	3 1/2
Colorado	31	33	.484	8 1/2
San Diego	27	37	.422	12 1/2

Dimanche 9 juin

Chicago White Sox 13 Montréal 2
Toronto 3 Colorado 2
Pittsburgh 5 Milwaukee 4
Arizona 7 Boston 3
Cleveland 8 N.Y. Mets 3
Kansas City 3 St. Louis 2
Los Angeles 2 Baltimore 1
Floride 6 Minnesota 3
N.Y. Yankees 4 San Francisco 2
Philadelphie 7 Detroit 5
San Diego 9 Tampa Bay 6
Anaheim 7 Cincinnati 4
Chicago Cubs 5 Seattle 1
Oakland 7 Houston 6
Atlanta 9 Texas 3

Lundi 10 juin

Chicago Cubs (Bere 1-8) à Houston (C.Hernandez 5-2), 20h05.

Interligue

Colorado (Jennings 7-2) à Boston (Arrojo 4-1), 19h05.
Montréal (Reames 0-2) à Detroit (Redman 2-6), 19h05.
San Francisco (Jensen 5-5) à Toronto (Lyon 1-3), 19h05.
San Diego (Pickford 0-1) à Baltimore (Driskill 3-0), 19h05.
Philadelphie (Wolf 3-4) à Cleveland (Colon 7-4), 19h05.
Arizona (B.Anderson 1-5) à N.Y. Yankees (D.Wells 6-3), 19h05.
Los Angeles (Daal 4-2) à Tampa Bay (Kennedy 3-5), 19h15.
Atlanta (Glavine 10-2) au Minnesota (Lohse 6-3), 20h05.
Floride (Izquierdo 2-0) à Kansas City (May 1-3), 20h05.
Cincinnati (Haynes 6-5) au Texas (Rogers 7-3), 20h05.
N.Y. Mets (D'Amico 4-4) à Chicago White Sox (Ritchie 3-8), 20h05.
Pittsburgh (Fogg 6-4) à Anaheim (Appier 5-4), 22h05.
Milwaukee (Figueroa 1-3) à Oakland (Zito 7-2), 22h05.
St. Louis (W.Williams 2-2) à Seattle (Baldwin 4-5), 22h05.

Mardi 11 juin

Arizona à N.Y. Yankees, 19h05.
Colorado à Boston, 19h05.
Montréal à Detroit, 19h05.
Philadelphie à Cleveland, 19h05.
San Diego à Baltimore, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h05.
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15.
Atlanta au Minnesota, 20h05.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
Cincinnati au Texas, 20h05.
Floride à Kansas City, 20h05.
N.Y. Mets à Chicago White Sox, 20h05.
Milwaukee à Oakland, 22h05.
Pittsburgh à Anaheim, 22h05.
St. Louis à Seattle, 22h05.

Mercredi 12 juin

Arizona à N.Y. Yankees, 13h05.
Floride à Kansas City, 14h05.
San Diego à Baltimore, 15h05.
Milwaukee à Oakland, 15h35.
Chicago Cubs à Houston, 16h05.
Colorado à Boston, 19h05.
Montréal à Detroit, 19h05.
Philadelphie à Cleveland, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h05.
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15.
Atlanta au Minnesota, 20h05.
Cincinnati au Texas, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	57	156	52	55	.353
Helton Col	63	223	46	76	.341
Edmonds StL	51	167	35	57	.341
Lowell Flo	62	236	35	80	.339
Vidro Mon	**61**	**246**	**41**	**82**	**.333**
Alfonzo NYM	59	209	29	69	.330
LCastillo Flo	56	235	33	77	.328
Klesko SD	55	193	36	63	.326
Spivey Ariz	59	216	48	70	.324
VGuerrero Mon	**62**	**233**	**38**	**75**	**.322**

Points SSosa, Chicago, 52; Bonds, San Francisco, 52; Pujols, St. Louis, 50; Spivey, Arizona, 48; Helton, Colorado, 46; AJones, Atlanta, 42; ShGreen, Los Angeles, 42.
Points produits Helton, Colorado, 55; Berkman, Houston, 52; Sexson, Milwaukee, 51; **VGuerrero, Montréal, 48**; AJones, Atlanta, 48; Burrell, Philadelphie, 45; **Vidro, Montréal, 44**.
Coups sûrs Vidro, Montréal, 82; Lowell, Floride, 80; LCastillo, Floride, 77; Helton, Colorado, 76; **VGuerrero, Montréal, 75**; CJones, Atlanta, 75; Pierre, Colorado, 73.
Doubles Lowell, Floride, 24; **Vidro, Montréal, 20**; BAbreu, Philadelphie, 20; Rollins, Philadelphie, 19; Ward, Houston, 19; Pujols, St. Louis, 18; Spivey, Arizona, 18; Bagwell, Houston, 18.
Triples Spivey, Arizona, 6; Rollins, Philadelphie, 5; Furcal, Atlanta, 5; ASanchez, Milwaukee, 4; Uribe, Colorado, 4; Patterson, Chicago, 4; MAnderson, Philadelphie, 4; Helton, Colorado, 4; DeLee, Floride, 4.
Circuits SSosa, Chicago, 22; Bonds, San Francisco, 21; Berkman, Houston, 19; AJones, Atlanta, 17; Burrell, Philadelphie, 16; Sexson, Milwaukee, 16; Helton, Colorado, 15; **VGuerrero, Montréal, 15**; BGiles, Pittsburgh, 15.
Buts volés LCastillo, Floride, 21; Pierre, Colorado, 20; ASanchez, Milwaukee, 18; PrWilson, Floride, 16; Furcal, Atlanta, 14; DRoberts, Los Angeles, 14; Owens, Floride, 14.
Lanceurs (sept décisions) Schilling, Arizona, 12-1, .923, 2.79; Ishii, Los Angeles, 10-1, .909, 3.15; RJohnson, Arizona, 9-1, .900, 2.56; Stechschulte, St. Louis, 6-1, .857, 4.10; Glavine, Atlanta, 10-2, .833, 1.64; JJennings, Colorado, 7-2, .778, 4.63; Astacio, New York, 6-2, .750, 2.84; Maddux, Atlanta, 6-2, .750, 3.12.
Retraits Schilling, Arizona, 140; RJohnson, Arizona, 115; Burnett, Floride, 85; Morris, St. Louis, 85; Clement, Chicago, 77; Oswalt, Houston, 76; Duckworth, Philadelphie, 74.
Victoires protégées Gagné, Los Angeles, 21; Graves, Cincinnati, 19; MiWilliams, Pittsburgh, 19; Smoltz, Atlanta, 18; Mesa, Philadelphie, 17; BKim, Arizona, 16; JJimenez, Colorado, 16; Nen, San Francisco, 16.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	41	20	.672	—
New York	41	23	.641	1 1/2
Baltimore	29	32	.475	12
Toronto	27	34	.443	14
Tampa Bay	20	42	.323	21 1/2

Section Centrale

Minnesota	36	27	.571	—
Chicago	31	32	.492	5
Cleveland	30	33	.476	6
Kansas City	24	36	.400	10 1/2
Detroit	22	40	.355	13 1/2

Section Ouest

Seattle	38	24	.613	—
Anaheim	36	24	.600	1
Oakland	32	30	.516	6
Texas	25	37	.403	13

Dimanche 9 juin

Chicago White Sox 13 Montréal 2
Toronto 3 Colorado 2
Arizona 7 Boston 3
Cleveland 8 N.Y. Mets 3
Floride 6 Minnesota 3
Kansas City 3 St. Louis 2
Los Angeles 2 Baltimore 1
N.Y. Yankees 4 San Francisco 2
Philadelphie 7 Detroit 5
San Diego 9 Tampa Bay 6
Anaheim 7 Cincinnati 4
Chicago Cubs 5 Seattle 1
Oakland 7 Houston 6
Atlanta 9 Texas 3

Lundi 10 juin

Detroit 6 Montréal 4
Toronto 6 San Francisco 5
Boston 7 Colorado 3
Philadelphie 3 Cleveland 1
Los Angeles 10 Tampa Bay 5
Baltimore 8 San Diego 6
N.Y. Yankees 7 Arizona 5
Texas 8 Cincinnati 2
Atlanta au Minnesota, 20h05.
Floride à Kansas City, 20h05.
N.Y. Mets à Chicago White Sox, 20h05.
Milwaukee à Oakland, 22h05.
Pittsburgh à Anaheim, 22h05.
St. Louis à Seattle, 22h05.

Mardi 11 juin

Arizona à N.Y. Yankees, 19h05.
Colorado à Boston, 19h05.
Montréal à Detroit, 19h05.
Philadelphie à Cleveland, 19h05.
San Diego à Baltimore, 19h05.
San Francisco à Toronto, 19h05.
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15.
Atlanta au Minnesota, 20h05.
Cincinnati au Texas, 20h05.
Floride à Kansas City, 20h05.
N.Y. Mets à Chicago White Sox, 20h05.
Milwaukee à Oakland, 22h05.
Pittsburgh à Anaheim, 22h05.
St. Louis à Seattle, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	60	244	47	90	.369
Damon Bos	57	238	52	81	.340
MiSweeney KC	60	221	37	74	.335
Garciaparra Bos	57	233	43	76	.326
Hillenbrand Bos	59	240	37	77	.321
JJones Min	61	249	43	80	.321
Ordonez ChW	60	226	44	72	.319
Konerko ChW	62	242	30	77	.318
JaGiambi NYY	63	234	43	74	.316
ARodriguez Tex	61	234	44	74	.316

Points Damon, Boston, 52; Glaus, Anaheim, 48; Lofton, Chicago, 48; ISuzuki, Seattle, 47; ASoriano, New York, 47; Lawton, Cleveland, 46; BWilliams, New York, 46.
Points produits ARodriguez, Texas, 57; Glaus, Anaheim, 50; Konerko, Chicago, 49; Garciaparra, Boston, 49; JJones, Minnesota, 48; Thome, Cleveland, 48; THunter, Minnesota, 47; JaGiambi, New York, 47.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 90; ASoriano, New York, 83; Damon, Boston, 81; JJones, Minnesota, 80; GAnderson, Anaheim, 78; Hillenbrand, Boston, 77; Konerko, Chicago, 77; Tejada, Oakland, 77.
Doubles GAnderson, Anaheim, 23; Garciaparra, Boston, 22; ASoriano, New York, 21; Ordonez, Chicago, 19; MiSweeney, Kansas City, 19; Salmon, Anaheim, 19; JJones, Minnesota, 18; Sierra, Seattle, 18.
Triples ISuzuki, Seattle, 5; Lofton, Chicago, 5; Neuf à égalité à 4.
Circuits ARodriguez, Texas, 20; Thome, Cleveland, 19; JaGiambi, New York, 16; ASoriano, New York, 15; EChavez, Oakland, 15; THunter, Minnesota, 15; TBatista, Baltimore, 15; **CDelgado, Toronto, 15**.
Buts volés Lofton, Chicago, 21; ISuzuki, Seattle, 18; Beltran, Kansas City, 17; ASoriano, New York, 16; Durham, Chicago, 16; Damon, Boston, 15; Winn, Tampa Bay, 13.
Lanceurs (sept décisions) PMartinez, Boston, 7-1, .875, 3.28; Burkett, Boston, 7-1, .875, 3.94; RLopez, Baltimore, 6-1, .857, 2.51; DLowe, Boston, 9-2, .818, 1.81; Mussina, New York, 9-2, .818, 4.07; Clemens, New York, 8-2, .800, 3.57; **Halladay, Toronto, 7-2, .778, 3.14**; Zito, Oakland, 7-2, .778, 3.33.
Retraits Clemens, New York, 107; PMartinez, Boston, 94; FGarcia, Seattle, 78; Zito, Oakland, 77; Mussina, New York, 76; **Halladay, Toronto, 75**; THudson, Oakland, 68.
Victoires protégées MRivera, New York, 18; Urbina, Boston, 18; Guardado, Minnesota, 18; Sasaki, Seattle, 14; Percival, Anaheim, 13; Wickman, Cleveland, 13; Koch, Oakland, 12; Irabu, Texas, 12; **KEscobar, Toronto, 12**.

Sommaires

NATIONALE

Chi Cubs	000	020	0002	8	0
Houston	102	010	00x4	9	1

Wood (P,6-4), JuCruz (7) et Hundley; WMiller (G,1-2), Dotel (8), Wagner (VP,10)(9) et Ausmus. **C:** ChC Patterson (4); Hou Berkman (20).

St. Louis	001	100	000	2	6	2
Kansas City	020	000	001	3	4	0

Simontacchi, Veres (6), Kline (7), Timlin (P,1-3) (8) et Matheny, Marrero (9); Asencio, Bailey (8), RHernandez (G,1-0) (9) et Mayne. **C:** KC Ibanez (2).

Montréal	200	010	0014	11	2
Detroit	020	130	00x6	13	0

JVazquez (P,4-3), Herges (6), Lloyd (7) et Barrett; Bernero (G,2-2), JFarnsworth (7), JuAcevedo (VP,8)(9) et Inge. **C:** Mtl Vidro (6); Det Fick 2 (8).

Colorado	000	011	0103	10	0
Boston	100	231	00x7	11	0

Neagle (P,4-3), Stark (6), Nichting (8), Fuentes (8) et Estalella; DLowe (G,10-2), Wakefield (VP,3)(7) et Varitek. **C:** Col Zeile (10), Estalella (7); Bos Daubach (9).

Philadelphie	001	020	0003	9	0
Cleveland	100	000	0001	6	1

Adams (G,3-4), JSantiago (7), Plesac (8), Bottalico (8), Mesa (VP,18)(9) et Lieberthal; Sabathia (P,5-5), Wohlers (7), Paronto (9) et EDiaz.

Los Angeles	030	05101010		14	0
Tampa Bay	000	012	0025	9	1

Nomo (G,6-5), Mulholland (7), Mota (9) et Lo Duca; WAlvarez (P,1-2), Jimenez (5), Creek (8), Yan (9) et Floherty. **C:** LA ShGreen (15), Grissom (8); TB Gomez (4).

San Francisco	111	200	0005	10	0
Toronto	014	100	00x6	8	1

Rueter (P,7-4), Witasick (4), Worrell (7) et BSantiago; Loaiza, Thurman (G,1-1)(4), Cassidy (7), Eyre (8), KEscobar (VP,13)(8) et Huckaby. **C:** SF DMinor (3); Tor Mondesi (13).

Arizona	000	220	0015	11	0
N.Y. Yankees	002	010	04x7	8	0

RJohnson (P,9-2), Prinz (8) et DMiller; Hitchcock, Mendoza (5), Stanton (G,3-0)(8) et Posada. **C:** Ariz Donnels (2); NYY Jeter (8), Spencer (3), Thames (1).

San Diego	030	100	1106	10	0
Baltimore	030	210	02x8	6	1

Tankersley, Middlebrook (4), Fikac (P,3-5)(7) et WGonzalez; Erickson, WRoberts (6), BRyan (7), Bauer (7), Groom (G,2-1)(8), Julio (VP,12)(9) et Fordyce, GGil (9). **C:** SD Klesko (13), Trammell (7); Bal Mora (8).

Cincinnati	000	000	0022	11	0
Texas	420	002	00x8	9	0

Almanzar (P,0-1), Sullivan (1), JSilva (3), GWhite (6), Graves (8) et LaRue; Valdes (G,4-5), Rocker (9) et IRodriguez. **C:** Tex Perry (7), Mench (2), MYoung (4).

INTERLIGUE

Football

LIGUE DE FOOTBALL DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

	PJ	G	P	N	PPPC	Pts
Centurions (St.F.)	3	3	0	0	105	14	6
Gaulois (Chic.)	3	2	1	0	77	60	4
Bleu et Or (Jonq.)	3	2	1	0	61	47	4
Troilus (Chib.)	3	1	1	0	53	49	4
Bowater (Dol.-M.)	3	1	2	0	65	59	2
Blitz (Jonq.)	3	1	2	0	54	89	2
21 (La Baie)	3	1	2	0	46	70	2
Broncos (Chic.)	3	0	3	0	26	101	0

Samedi 8 juin

Bowater vs Troilus, 18h

Dimanche 9 juin

Broncos vs Blitz, 10h
Centurions vs Bleu et Or, 14h

Lundi 10 juin

21 (La Baie)5 Gaulois 28

Sommaire

Detroit 3 C
aroline 0
Première période

Aucun but.
Pénalités Wesley Car 2:05, Fedorov Det, Cole 16:54.

Deuxième période

1. Detroit, Hull 10 (Devereaux, Olausson) 6:32
Pénalités Robitaille Det 9:06, Duchesne Det 14:34.

Troisième période

2. Detroit, Larionov 5 (Fischer, Holmstrom) 3:43
3. Detroit, Shanahan 6 (Fedorov, Chelios) 14:43
Pénalité Hill Car 8:34.
Tirs au but

Detroit	10	6	11	27
Caroline	6	7	4	17

Gardiens Detroit: Hasek (G,15-7); Caroline: Irbe (P,10-7).
Avantages numériques Detroit: 0-2; Caroline: 0-2.
Arbitres Paul Devorski, Don Koharski.
Juges de lignes Jean Morin, Dan Schachte.
Assistance 18,986.

Sport éclair

Sanchez déclare forfait

WIMBLEDON, Angleterre (AP) - La double finaliste de Wimbledon Arantxa Sanchez-Vicario a annoncé son retrait du tournoi britannique lundi, évoquant «une extrême fatigue».

L'Espagnole avait perdu à deux reprises en finale contre Steffi Graf, en 1995 et 1996. L'année dernière, elle avait été éliminée au second tour par l'Américaine Lilia Osterloh.

L'ancienne no 1 mondiale a perdu dès le premier tour à Roland Garros face à sa compatriote Marta Marrero.

Agée de 30 ans, Sanchez-Vicario est désormais 30e au classement et aurait été 32e pour Wimbledon.

La Suissesse Martina Hingis, tenante du titre en 1997, avait annoncé son forfait la semaine dernière. Elle a subi une opération des ligaments le mois dernier à la cheville gauche.

Les internationaux de Wimbledon auront lieu du 24 juin au 7 juillet prochains.

Kevin Brown sous le bistouri

ST. PETERSBURG, Floride (AP) - Le droitier Kevin Brown des Dodgers de Los Angeles sera opéré au dos, mardi.

Brown s'est blessé en jouant avec son fils, mercredi dernier. Il est inactif depuis le 27 mai en raison d'une blessure au coude droit.

Un porte-parole des Dodgers a fait savoir qu'on ne saura que quelques jours après l'opération quand Brown (2-3, moyenne de 4,06 cette saison) pourra revenir au jeu.

Edmonds blessé

SEATTLE (AP) - Les Cardinals de St. Louis ont placé le nom de Jim Edmonds sur la liste des blessés pour une durée de 15 jours, lundi, rétroactivement au 1er juin.

Le voltigeur de centre a subi une entorse au poignet droit en glissant au marbre lors d'un match disputé contre les Pirates de Pittsburgh le 31 mai. Il pourra revenir au jeu dès dimanche.

C'est la première fois qu'Edmonds se retrouve sur la liste des blessés depuis qu'il s'est joint aux Cardinals, avant la saison 2000, à la suite d'une transaction complétée avec les Angels d'Anaheim

La Pologne lessivée

Pauleta mène la relance du Portugal

JEONJU, Corée du Sud (AP) - Grâce à un «hat trick» signé Pauleta, le Portugal a fait oublier son faux pas face aux Etats-Unis en dominant 4-0 (1-0) lundi soir à Jeonju (Corée du Sud) une équipe de Pologne sans inspiration, qui se retrouve d'ores et déjà éliminée du Mondial 2002.

Ce résultat sévère pour les Polonais relance une sélection portugaise aux abois qui sera néanmoins contrainte de l'emporter vendredi prochain face à la Corée du Sud, en tête de ce groupe D, ce qui n'a rien d'évident.

Sur la pelouse humide de Jeonju, les Portugais entament la partie laborieusement face à des Polonais aux intentions offensives. L'attaquant d'origine nigériane Emmanuel Olisadebe, bien lancé en profondeur, affole la défense portugaise sur une accélération (4e). Mais les joueurs d'Antonio Oliveira s'organisent peu à peu et plantent leur premières banderilles par Pauleta, auteur d'un tir enroulé des 20 mètres (8e) puis d'une demi-volée cadrée (10e).

Sous le ciel menaçant de Jeonju, la lumière vient du buteur des Girondins de Bordeaux qui, admirablement servi par Joao Pinto, crochette le dernier défenseur, à gauche du but polonais, et tire du droit, sans laisser la moindre chance à Jerzy Dudek (14e).

Rassuré par cet avantage au score, les latins prennent alors le match à leur compte. Les slaves, eux, ne laissent souvent qu'Olisadebe en pointe pour mieux contenir les assauts de Pauleta et Rui Jorge, le milieu vedette Luis Figo restant en retrait.

Déluge

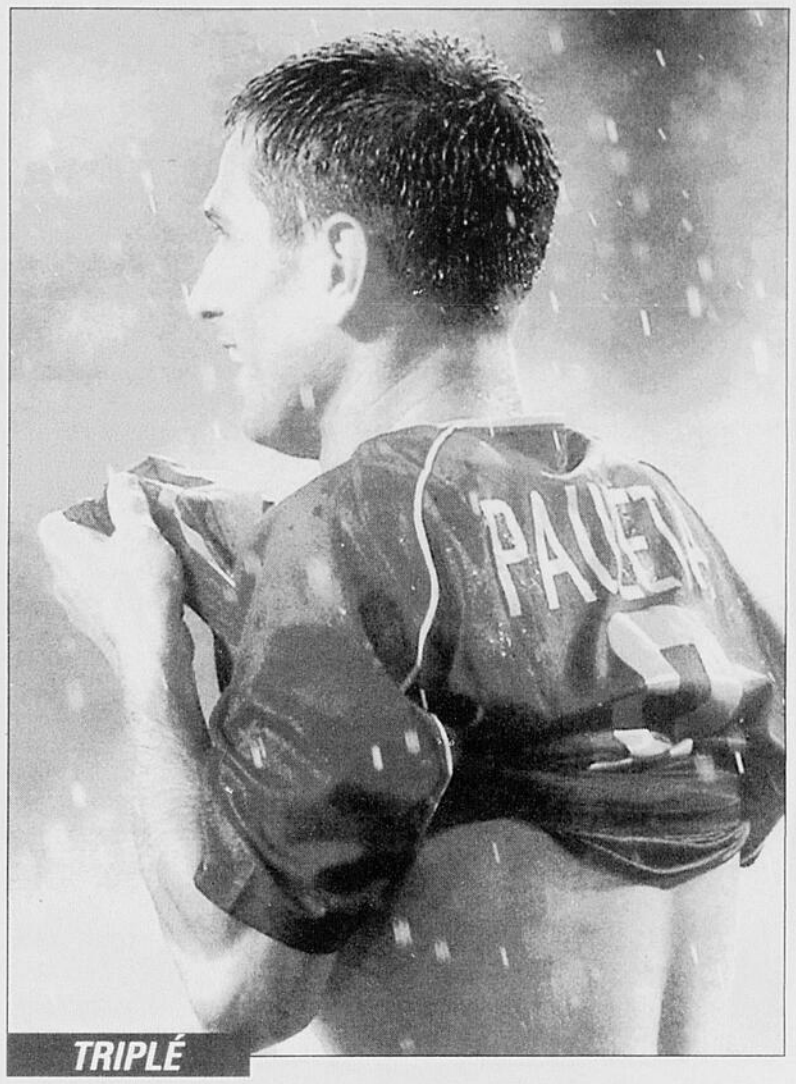
Après 20 minutes de jeu, l'ondée de début de match se transforme en véritable déluge et le jeu s'en ressent. Les passes sont moins bien ajustées et les coups pleuvent, comme en attestent les cinq cartons jaunes distribués par l'arbitre écossais Hugh Dallas. La mi-temps s'achève sur un rythme haché et sous des trombes d'eau.

La seconde mi-temps reprend sans davantage d'entrain. Sur une pelouse gorgée d'eau mais praticable, le jeu se concentre en milieu de terrain et n'atteint que rarement les 18 mètres des deux camps. Sur l'une de ces rares incursions, Joao Pinto pousse trop loin son ballon et n'inquiète pas Dudek (50e).

On est près de l'endormissement lorsque, lancé par Petit, Luis Figo déborde la défense polonaise et adresse un centre tendu que reprend victorieusement Pauleta, malgré le marquage de Marek Kozminski (65e).

Jusqu'alors économe de ses moyens, Figo signe dans la foulée un superbe tir enroulé qui trouve la base du poteau droit de Dudek (67e). Libérés par l'évolution favorable du score, les Portugais multiplient les situations dangereuses. Un tir tendu de Petit (75e) est suivi d'une passe lumineuse de 30 mètres sur... Pauleta, qui crochette par deux fois le capitaine polonais Tomasz Waldoch et crucifie pour la troisième fois Jerzy Dudek (76e).

Face à des Polonais totalement démobilisés, les Portugais inscriront un quatrième but par Rui Costa, auteur d'un une-deux magistral dans la surface adverse (88e). Un bon entraînement avant leur choc contre les redoutables Coréens.



Le buteur bordelais Pauleta embrasse son chandail après avoir compté son troisième but du match, hier, menant le Portugal à une victoire facile face à une Pologne désarmée. Rui Costa a conclu avec un quatrième but portugais.

(Photo PA)

États-Unis et Corée du Sud

Un duel placé sous le signe de l'équilibre

DAEGU, Corée du Sud (AP) - Le duel entre la Corée du Sud et les Etats-Unis, les deux «sensations» du groupe D de la Coupe du monde de football, a débouché lundi après-midi à Daegu sur un match nul 1-1 (0-1), synonyme de partage des points, malgré une nette domination des co-organisateurs de la compétition.

S'il permet aux deux équipes de conserver la tête de leur groupe avant les derniers matches de vendredi, ce score de parité ne fait pas les affaires du Portugal et de la Pologne, qui s'affrontaient en fin de journée à Jeonju. Ni l'une ni l'autre de ces sélections n'ayant encore le moindre point, le perdant sera en effet éliminé.

Outsiders confirmés de ce groupe D, Sud-Coréens et Américains s'affrontaient dans un climat alourdi par le contexte militaro-politique et des craintes d'actes terroristes. Mais sur le terrain, le jeu est resté ouvert de bout en bout et dénué d'actes violents.

Après une entame de match favorable aux locaux, véritablement survoltés devant leur public, la rencontre tendait à s'équilibrer. Les premières occasions étaient sud-coréennes. Une reprise du buteur Seol Ki-hyeon à sept mètres du but américain passait légèrement au-dessus (5e). Le même Seol récidivait une minute plus tard, mais son tir était cette fois capté par Brad Friedel.

L'un des tournants de la partie intervenait à la 20e, lorsqu'après un choc violent avec Frankie Hejduk, l'attaquant sud-coréen Hwang Sun-hong était contraint de sortir pour se faire placer un bandage autour du crâne. Profitant de l'infériorité numérique des Asiatiques réduits à dix, les Américains se ruaient sur le but adverse. Arrivé aux limites de la surface sud-coréenne côté gauche, John O'Brien centrait sur Clint Mathis qui, après un rebond, trompait victorieusement du gauche le portier Lee Woon-jae (24e).

Bousculade

La réaction des autochtones ne se faisait pas attendre et les Américains se retrouvaient contraints à défendre, parfois avec une certaine rudesse. Ainsi, à la suite d'un coup franc indirect à 30 mètres de la cage des Etats-Unis, Hwang Sun-hong était bousculé par Jeff Agoos dans la surface. L'arbitre suisse indiquait immédiatement le point de penalty et le jeune Lee Eul-yong était désigné pour le tirer. Mais, comme inhibé par la pression, il n'appuyait pas suffisamment sa frappe décroisée et Friedel, auteur d'une belle anticipation, la repoussait.

Malgré une nette domination territoriale, les hommes de Guus Hiddink ne parvenaient pas à surprendre leurs adversaires, bien organisés en défense. La mi-temps était sifflée sur ce score flatteur pour les visiteurs.

À la reprise, le pressing sud-coréen s'intensifiait mais la rigueur américaine, notamment le marquage très haut préconisé par le coach Bruce Arena, empêchait les Sud-Coréens de développer leur jeu.

Poussés par le public enflammé de Daegu, les Asiatiques multipliaient néanmoins les offensives et pilonnaient le but américain, à l'image de Seol Ky-hyeon, qui obligeait Friedel à se détendre (46e). Une autre occasion voyait Choi Yong-soo, tout juste entré, échouer d'un tir à bout portant sur le portier américain (69e).

Mais la domination sud-coréenne finissait par payer. Un centre aérien venu de la gauche trouvait la tête d'Ahn Jung-hwan. Le joueur de Pérouse remportait son duel face à Jeff Agoos et trompait Friedel, remettant les deux équipes à égalité (78e).

La fatigue se faisant ressentir de part et d'autre, la fin du match était beaucoup plus hachée, les Américains tentant de contenir tant bien que mal des Sud-Coréens en quête de KO. Mais malgré une dernière occasion manquée de Choi Yong-soo (89e), le score n'évoluait plus.

Les Tunisiens brisent les espoirs des Belges

OITA, Japon (AP) - Critiqués pour leur attitude jugée trop défensive face au Japon, les Belges n'ont pas davantage trouvé de solutions offensives face aux Tunisiens qui les ont tenus en échec 1-1 (1-1), lundi à Oita (Japon), réduisant encore leurs espoirs de qualification pour les huitièmes de finale du Mondial 2002.

Ce partage des points ne change rien au classement du groupe H, dominé par le Japon (4 points), devant la Russie (3), la Belgique (2) et la Tunisie (2). Il rend toutefois très ardue la tâche des Diables rouges, qui affronteront vendredi la Russie avec cette fois l'obligation de l'emporter. Quant aux Tunisiens, il leur faudrait désormais un miracle pour poursuivre la compétition.

Comme prévu, les Belges faisaient parler leur supériorité physique dès les premières minutes de la partie en prenant solidement position dans le camp tunisien. Avec trois attaquants, ils affichaient des intentions très offensives, concrétisées dès la 13e minute par l'omniprésent Marc Wilmots qui, sur une remise de la tête de Branko Strupar, battait imparablement Ali Boumnijel. Nullement abattus par cette ouverture du score, les Aigles de Carthage réagissaient immédiatement et paraissaient même libérés, à l'image de Hassène Gabsi qui effectuait une reprise acrobatique à proximité du but de Geert De Vlieger (14e).

Un coup franc sifflé devant la surface belge allait confirmer ce changement de tendance. Raouf Bouzaiene trompait le portier des Diables d'une superbe frappe enveloppée sur le côté droit (17e).

Cette égalisation dynamisait l'équipe tunisienne qui, grâce à sa vivacité et une bonne circulation de balle, acculait les Belges sur leur but. Sur une déviation in extremis de Ziad Jaziri devant De Vlieger, Hatem Trabelsi était à deux doigts de donner l'avantage aux Nord-Africains (19e).

Malmenés, les Belges tentaient d'accélérer le jeu sans parvenir à trouver la faille. Après un une-deux avec Wilmots, Peter Van Der Heyden décochait un missile qui passait de peu au-dessus de la cage tunisienne (22e).

Alors que le jeu tendait à se durcir, deux cartons jaunes étant distribués en trois minutes, la première période prenait fin sur ce score de parité, dans une ambiance de cathédrale à peine troublée par la grosse caisse de supporters tunisiens.

Le gardien du but Dominic Hasek, qui venait d'enregistrer son sixième blanchissage en séries, et Brendan Shanahan, auteur du but victorieux, ont constitué un duo efficace, hier soir, lors de la victoire des Red Wings, 3-0, aux dépens des Hurricanes de la Caroline.

(Photo PA)

Les Hurricanes blanchis 3-0

Les Red Wings de plus en plus proches de la coupe

par François Lemenu

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Les Hurricanes de la Caroline luttent courageusement dans cette finale de la coupe Stanley. Ils se présenteront toutefois sur la glace du Joe Louis Arena, jeudi, en déficit de 3-1.

En perdant 3-0 face aux Red Wings de Detroit, lundi soir, au Entertainment & Sports Arena, les hommes de Paul Maurice feront face à l'élimination. De leur côté, les Red Wings auront l'occasion de remporter leur troisième coupe Stanley en six ans.

Brett Hull, Igor Larionov et Brendan Shanahan ont réussi les trois filets de la rencontre. Dominik Hasek a enregistré son sixième jeu blanc, améliorant ainsi son record des séries.

Les Red Wings ont livré une bonne première période même s'ils ne sont pas parvenus à déjouer Arturs Irbe. Le gardien des Hurricanes a repoussé 10 lancers.

Les Red Wings ont exercé un bon contrôle de la rondelle durant la majorité de l'engagement. Cela a incité l'entraîneur des Hurricanes Paul Maurice à apporter un changement à ses trios. C'est ainsi que Sami Kapanen a été retiré de l'unité de Ron Francis en raison de son manque de production. Le Finlandais ne comptait qu'un but en 21 matchs avant la rencontre de lundi.

Dominik Hasek n'hésite jamais à quitter son filet pour faciliter le travail de ses défenseurs. Parfois, ses sorties ne manquent pas d'audace. En ce sens il rappelle Patrick Roy dont chaque sortie hors de son filet représente une aventure. Hasek a ainsi suscité une réaction chez les spectateurs lorsqu'il est allé à la rencontre d'Erik Cole qui risquait de s'échapper. Le gardien du Detroit a pu bloquer la rondelle au cercle d'engagement avant que Cole ne puisse filer seul. Une bonne décision qui a mené à un jeu spectaculaire.

Le 100e de Brett Hull

Hull a donné les devants aux Red Wings à 6:32 de la deuxième période. Hasek a amorcé l'attaque en refilant le disque à Larionov. Celui-ci l'a envoyé d'une ligne bleue à l'autre où Fredrik Olausson l'a récupéré.

Le défenseur finlandais l'a ensuite remis à Boyd Devereaux qui a aperçu Hull fonçant au filet. Presque agenouillé, Hull a tiré sur réception, la rondelle donnant contre le poteau avant de sautiller jusque dans le filet.

Il s'agissait du 100e but de Hull en séries éliminatoires. Il ainsi devenu le quatrième joueur à atteindre ce plateau après Wayne Gretzky (122), Mark Messier (109) et Jari Kurri (106).

C'était aussi son 10e but, un sommet dans les présentes séries. Hull empochera un bonus de 75 000 $ US s'il conserve sa position jusqu'à la conclusion de la finale.

Au milieu de la période, Ron Francis a raté une chance en or, la seule des Hurricanes, lorsque son tir a heurté le poteau extérieur au moment où Hasek se trouvait en déséquilibre.

Larionov a concrétisé la victoire des Wings à 3:43 du dernier tiers. Il n'a eu qu'à pousser le disque dans un filet désert après une passe lumineuse du jeune Jiri Fischer.

Celui-ci aurait dû être chassé du match lorsqu'il a asséné un double-échec à Tommy Westlund au moment où les Hurricanes menaçaient le filet de Hasek. Le Suédois a quitté la patinoire la bouche en sang. Paul Devorski et Don Koharski n'ont pas jugé utile de punir l'ancien défenseur des Olympiques de Hull. Aurait-il fallu un troisième arbitre?

Shanahan a conclu à 14:43 après un beau relais de Sergeï Fedorov.

Au filet

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Gilles Tremblay a eu le bonheur d'apprendre lundi qu'il sera intronisé cette année au Panthéon de la renommée de la Ligue nationale à titre de commentateur. Claude Quenneville l'a joint chez lui pour lui annoncer la bonne nouvelle juste avant le début de la rencontre.

L'ancien ailier gauche du Canadien a travaillé à la télé et à la radio de Radio-Canada pendant 26 ans de 1971 à 1997. Il s'était retiré après la saison 1968-1969.

Pour la presse écrite, l'honneur revient à Kevin-Paul DuPont, du Boston Globe...

Scotty Bowman dit accorder peu d'importance aux statistiques fournies par la Ligue nationale, en particulier celles se rapportant au temps de possession du disque et aux mises en jeu.

«C'est souvent l'interprétation d'un individu, dit-il. Nous avons nos propres satistiques à Detroit. Parfois, elles sont similaires à celles de la ligue, d'autres fois elles sont complètement différentes.»

Bowman estime que le temps de possession dans une zone donnée peut mener à des interprétations erronées.

«Le jeu peut se dérouler dans notre territoire alors que nous sommes en possession du disque. Nos défenseurs aiment bien s'échanger la rondelle contrairement à ceux des Hurricaines qui n'hésitent jamais à sortir le disque de leur zone. C'est pourquoi cette statistique peut être trompeuse...»

Igor Larionov va toucher un bonus de 100 000 $ US pour avoir pris part à un minimum de quatre matchs de la finale...

Steve Duchesne a perdu six dents lorsqu'il a été atteint par une rondelle dans le troisième match...

La parité est une réalité en séries autant qu'en saison. Avant le match de lundi, les équipes avaient été à égalité ou séparées par un écart d'un but dans 97,9 pour cent du temps...

Après 16 matchs, Arturs Irbe présentait une moyenne de 1,56 but par rencontre, l'une des plus basses dans l'histoire des séries (minimum 12 matchs). Frank Brimsek des Bruins de Boston occupe le premier rang avec une moyenne de 1,25 but qu'il avait maintenue lors des séries de 1939...

À San Lose, en Californie, les Sharks, qui ont décroché leur premier titre de la section Pacifique cette saison, ont accordé un nouveau contrat au directeur général Dean Lombardi.

Les Sharks ont également renouvelé les contrats de l'adjoint au directeur général Wayne Thomas, du directeur du développement professionnel Doug Wilson et de toute l'équipe de dépisteurs.

Les Sharks viennent de connaître leur meilleure saison en 14 ans d'histoire dans la LNH. L'équipe a atteint de nouveaux sommets pour le nombre de victoires (44) et de points (99) en saison.

Lombardi est devenu seulement le deuxième directeur général de l'histoire de la LNH à diriger une équipe qui a amélioré son total de points lors de six saisons consécutives. Bill Torrey avait fait de même avec les Islanders de New York...

Libération ou suspension?

Les Alouettes hésitent encore au sujet de Lawrence Phillips

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (PC) - Que va-t-on faire avec Lawrence Phillips? Va-t-on le libérer pour lui permettre de jouer ailleurs ou le suspendre?

La question a été posée au directeur général des Alouettes, Jim Popp.

«J'en ai discuté avec notre propriétaire Robert Wetenhall, qui nous a suggéré de le suspendre», a-t-il précisé.

Les Alouettes peuvent donc suspendre Phillips jusqu'à la fin de son contrat (un an et une année d'option).

Rappelons que l'ex-joueur de la NFL a claqué la porte samedi matin, disant que les dirigeants des Alouettes n'avaient pas joué franc jeu avec lui. Et dire que Jim Popp souhaitait mettre la main sur ce cas assez spécial depuis trois ans.

La veille de son départ, Phillips avait boudé sur le terrain en voyant Mike Pringle être encore une fois utilisé au sein de la première unité d'entraînement.

À la fin de la journée de travail, il avait quitté le terrain avec un air renfrogné. Tôt le lendemain, il levait les voiles.

Pringle blessé

Il y aura enfin un match de football à se mettre sous la dent: il sera présenté jeudi à Hamilton.

Lundi, l'entraîneur en chef Don Matthews confirmait que tous les joueurs non blessés, vétérans comme recrues, seront du voyage aller-retour en avion.

Mais voilà que ça tombe comme des mouches chez les Alouettes. Lundi, c'était au tour de Pringle de quitter le terrain, souffrant d'une blessure à la cuisse droite.

Payton libéré

Les Argonauts de Toronto ont libéré le vétéran ailier défensif Elfrid Payton, un joueur qui a réussi pas moins de 15 sacs du quart l'an dernier et qui a rejoint le quart derrière la ligne de mêlée à 132 reprises au cours de sa carrière, le quatrième plus haut total de l'histoire de la LCF.

À Toronto, on jure qu'il s'agit strictement d'une question de ratio et de politique salariale et non de discipline. Rappelons que Payton n'est pas toujours un joueur facile à gérer.

Les Alouettes pourraient-ils être intéressés à avoir de nouveau Payton dans leurs rangs?

«À la lumière de conversations que j'ai eues avec Don Matthews par le passé, je ne crois pas qu'il y ait une place pour Payton au sein de notre équipe», a déclaré Popp.

Il pourrait peut-être se raviser puisque, faut-il le rappeler, le meilleur chez les Alouettes l'an dernier pour les sacs du quart avait été Swift Burch, avec un grand total de sept sacs.

Malgré la présence de Vazquez au monticule

Les Expos aident les Tigers... à gagner

par Richard Milo

DETROIT (PC) - Décidément, ils sont imprévisibles. Les Expos envoyaient leur as au monticule et le partant des Tigers avait concédé 13 points en neuf manches et deux tiers.

On pouvait penser à une victoire facile et ce fut tout le contraire. La défaite a été amère.

Javier Vazquez a alloué 10 coups sûrs en cinq manches et Orlando Cabrera a commis une erreur qui a éventuellement coûté trois points non-mérités et les Expos se sont inclinés 6-4 contre les Tigers de Detroit devant 11 642 personnes, lundi.

Les Expos ont subi leur 21e défaite de la saison à l'étranger (12-21) et ils ont porté à 2-2 leur fiche au cours de leur voyage de six rencontres.

Les Tigers, eux, ont mis fin à une séquence de six défaites et ils n'ont remporté qu'une deuxième victoire en 11 matchs.

Robert Fick a produit cinq points à l'aide de deux circuits contre Vazquez, l'un de deux points à la deuxième pour créer l'égalité 2-2 et l'autre de trois points à la cinquième qui brisait l'égalité de 3-3 après la 10e erreur de la saison de Cabrera. Il a jonglé avec un roulant de Damian Jackson après un simple de Ramon Santiago et il y a avait deux retraits quand Fick a frappé la balle par-dessus la clôture du champ droit.

Vazquez (4-3) a subi sa première défaite en sept départs depuis le 10 mai (3-1). Il a accordé six points, trois mérités, 10 coups sûrs et aucun but sur balles en cinq manches. Ken Caminiti, des Braves d'Atlanta, le 28 juillet l'an passé, était le dernier à avoir réussi deux circuits contre lui dans un match.

Adam Bernero (2-2) a travaillé pendant six manches et un tiers pour mériter la victoire. Il a concédé trois points et sept coups sûrs alors qu'à son départ précédent, il avait donné neuf points et 10 coups sûrs en deux manches et deux tiers.

À la quatrième alors que le score était égal 2-2, il a été aidé par la défensive par un beau jeu du voltigeur de gauche Shane Halter, qui a retiré Lee Stevens avec un relais précis au marbre à la suite d'un simple de Jose Macias.

Jose Vidro a réussi son sixième circuit de la saison, un coup en solo à la cinquième.

Deux points

Les Expos se sont lancés à l'attaque dès la première en inscrivant deux points contre Bernero.

Brad Wilkerson a amorcé la rencontre avec un simple au champ droit et il a atteint le deuxième but à l'aide d'un amorti-sacrifice de Macias et Vladimr Guerrero l'a poussé au marbre à la suite d'un simple au champ centre.

Frank Robinson a ensuite commandé le court-et-frappe et la stratégie a donné un deuxième point quand Troy O'Leary a réussi un simple au champ centre droit. La balle a roulé vers le champ extérieur, où le gazon est long, et Guerrero, qui était en course, a contourné les sentiers pour inscrire le deuxième point.

Les Tigers ont créé l'égalité 2-2, à la deuxième.

Vazquez a accordé un simple à Randall Simon et Fick a suivi en claquant son premier circuit du match avec un compte d'une balle et deux prises pour porter à 13 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr.

Les Tigers ont ensuite pris l'avance 3-2 quand ils ont réussi quatre simples contre Vazquez.

Un simple de Shane Halter a permis à Wendell MaGee de croiser le marbre, mais les Expos ont créé l'égalité à la cinquième à l'aide du circuit de Vidro. Il a propulsé la balle dans l'enclos des releveurs au champ droit.

Les Tigers ont aussitôt repris l'avance à l'aide du circuit de trois points de Fick qui, après deux retraits, a expédié une balle courbe de Vazquez par-dessus la clôture du champ droit, avec un compte complet.

Troy O'Leary glisse dans le but d'attraper une balle frappée par Randall Simon, des Tigers, en troisième manche. O'Leary a réussi, mais n'a pas empêché les Expos de s'incliner 6-4, à Detroit.
(Photo PA)

Felipe heureux de son retour

DETROIT (PC) - «J'accepterais de gérer une équipe mais il faudrait que ce soit bientôt...»

Heureux d'être de retour en uniforme et en bonne forme, Felipe Alou n'a pas fait une croix sur un poste de gérant dans les ligues majeures même aime bien son rôle d'adjoint sur le banc de Luis Pujols, un de ses anciens élèves.

Pujols, âgé de 46 ans, a fait appel à Alou quand il a succédé à Phil Garner comme gérant des Tigers, le 8 avril. Il était à la recherche d'un homme de confiance pour le seconder et il n'a pas hésité à appeler l'ancien gérant des Expos.

«J'ai pris cinq jours avant d'accepter l'offre, a signalé Alou. Je commençais à m'habituer à faire autre chose. J'étais d'ailleurs en train de faire des travaux à ma maison en République dominicaine.»

Alou, qui a été congédié par les Expos en mai 2001, n'aura finalement reçu qu'une offre pour revenir à la barre d'une équipe des ligues majeures et ce fut celle des Red Sox de Boston, qu'il a refusée la saison dernière.

Alou, qui porte maintenant le no 18 de son fils Moises avec les Expos, a signalé que Pujols lui demande conseil à l'occasion, mais il s'est empressé d'ajouter «qu'il tient bien son bout».

Il y a quelques jours, Jerry Manuel a dit qu'il était «le plus grand professeur dans le baseball» et à cet effet, Alou a rappelé qu'il a eu sous ses ordres des instructeurs qui voulaient apprendre.

www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic

104, rue #1 de l'Aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone: **1-866-673-3838** / Télécopieur: (418) **673-3088**
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Date de naissance (jour / mois / an) : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

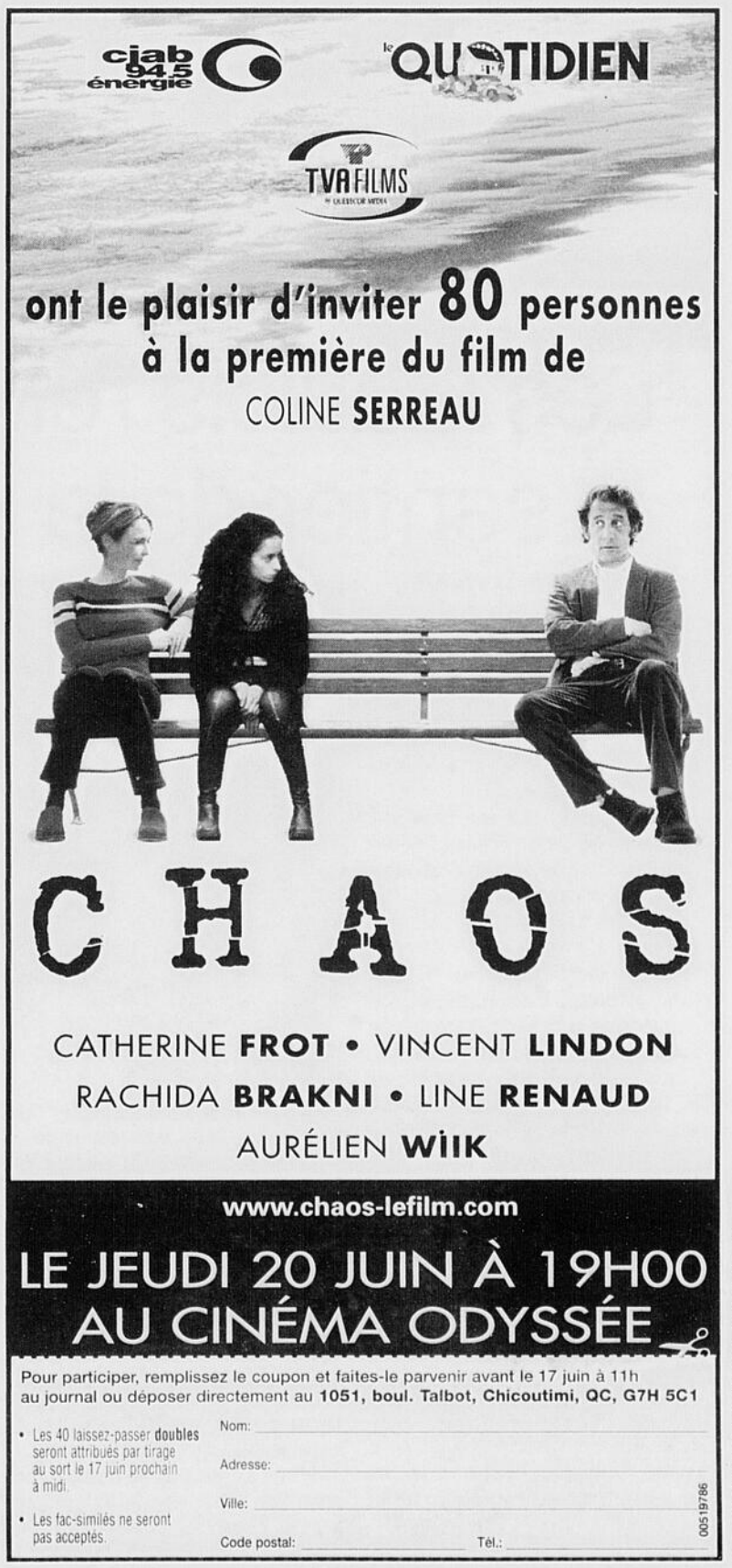
❒ 25$ par personne
❒ 35$ par famille monoparentale
❒ 50$ par couple
❒ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
_____
_____
❒ Autres _____

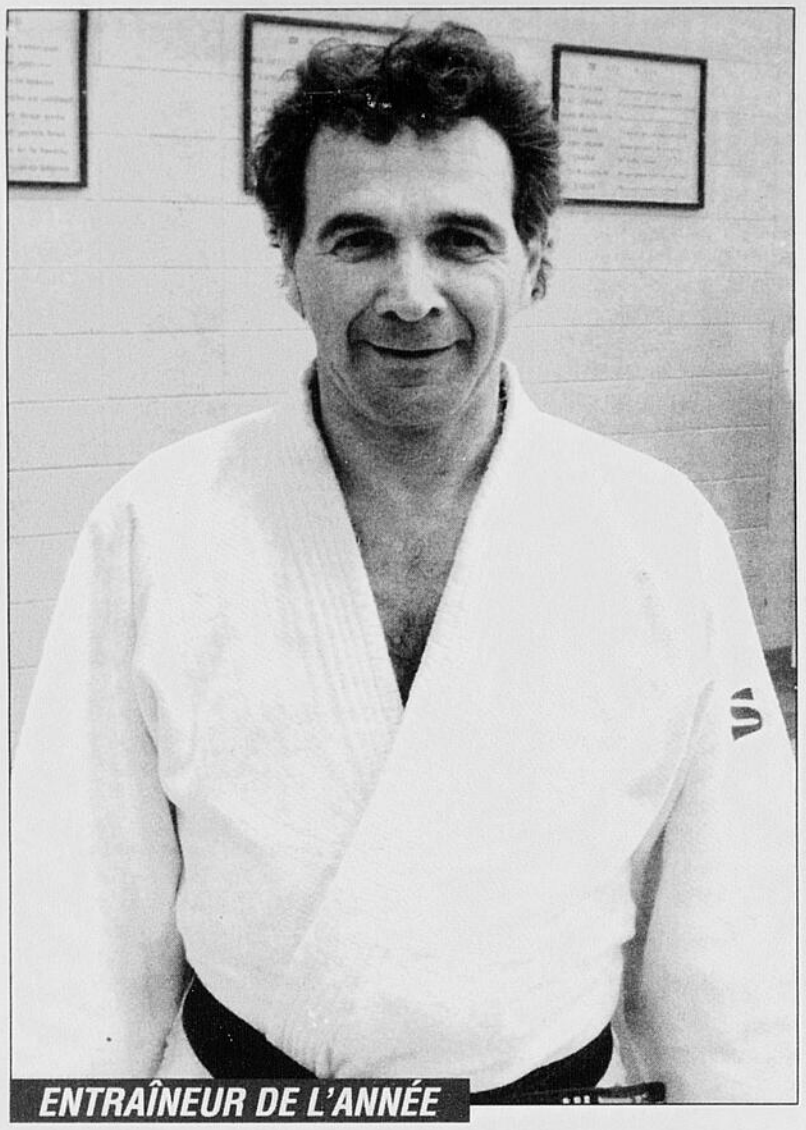
Modes de paiement :
❒ Chèque ❒ Mandat poste
❒ Visa ou Mastercard
Montant _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel :

00517544

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!





Entraîneur-chef du Club de judo Seiko d'Alma, Raynald Thibeault a cueilli pour une deuxième année d'affilée le titre d'entraîneur de l'année de Judo Québec. Il a reçu son prix lors du Gala annuel tenu samedi soir à Montréal.

(Photo Steeve Tremblay)

Entraîneur de l'année de Judo Québec

Raynald Thibeault cueille le titre une deuxième fois

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Raynald Thibeault, entraîneur du club de judo Seiko d'Alma, a conquis pour une seconde année d'affilée le titre d'entraîneur par excellence de Judo Québec qui tenait son gala annuel au Stade olympique de Montréal, samedi soir dernier.

Thibeault a été le préféré parmi 120 entraîneurs des clubs du Québec.

Le titre d'entraîneur de l'année est remis dans deux catégories différentes, soit dans celle pour les quatre centres d'entraînement nationaux et celle pour les 120 clubs qui composent la carte géographique du judo au Québec.

Âgé de 42 ans, Raynald Thibeault oeuvre dans le monde du judo depuis 33 ans. Il a d'abord fait ses preuves comme athlète et détient une ceinture noire troisième dan.

Complétant présentement sa vingtième année à titre d'entraîneur, il occupe depuis deux ans le poste de président du Comité d'excellence de Judo Québec.

Travail d'équipe

Pour Raynald Thibeault, le titre d'entraîneur de l'année est le résultat d'un travail d'équipe.

«Un entraîneur ne peut pas se retrouver sur la première marche du podium sans la collaboration d'une équipe efficace, que ce soit au niveau des athlètes qu'à celui des entraîneurs. Quand les gens du comité de sélection attribuent le titre, ils tiennent compte de la performance des athlètes et le fait d'avoir des athlètes de pointe, qui oeuvrent aux niveaux supérieurs, permet d'aller chercher des points. L'entraîneur qui récolte le plus grand nombre de points obtient cet honneur», explique Raynald Thibeault tout en soulignant le travail d'une équipe d'entraîneurs efficace composée Geneviève Baron, Dominic Dufour, Sylvain Tremblay et François Villeneuve.

Lors de cette soirée, deux autres représentants du club d'Alma ont été mis en nomination dans deux catégories différentes.

Dans la catégorie sénior, Daniel-Guillaume Simard était parmi les trois finalistes, mais il a dû céder le titre d'athlète par excellence à Nicolas Gill. Dans la catégorie junior, Kevin Larouche a été mis en nomination pour l'obtention du trophée de l'athlète par excellence de cette catégorie.

Football régional

Les Gaulois retrouvent le sentier de la victoire

par Martin Tremblay

(MT) - Les Gaulois de Chicoutimi ont retrouvé le sentier de la victoire, hier soir, sur le terrain de la polyvalente Charles-Gravel, en remportant une victoire significative de 28-5 aux dépens du 21 de La Baie.

Les Gaulois ont maintenant une fiche de 3 victoires et 1 seule défaite. Pour le 21, c'est un bilan d'une victoire et 3 revers.

Pour les Gaulois, les touchés furent l'oeuvre d'Olivier Guern, course au sol de 30 verges, Michaël Bouchard, passe du quart arrière Frédéric Langlois, David Beaulieu, course au sol de 3 verges, et Sébastien Blackburn, course au sol de 30 verges. En plus de son majeur, Michaël Blackburn a converti les quatre touchés de son équipe.

Pour les Baieriverains, les cinq points furent le résultat d'un touché de sûreté de Raphaël Nadon et d'un placement de 30 verges de la part de Gino Fortier-Tremblay.

Au niveau des statistiques, les Gaulois ont présenté une fiche cumulative de 267 verges de gains, soit 216 verges au sol et 51 par la passe.

Le secondeur des Gaulois, Fabien Tremblay-Houde (56), une recrue de 15 ans, a fort bien joué sur ce jeu alors qu'il s'apprête à terrasser un porteur de ballon du 21 de La Baie. Les Gaulois ont signé un gain de 28-5 contre La Baie, hier soir.

(Photo Michel Tremblay)

Pour le 21 de La Baie, ce fut une maigre récolte de 95 verges de gains, soit 63 au sol et 32 par la passe.

Malgré la victoire de ses protégés, l'entraîneur des Gaulois, Jean-François Potvin, était inquiet.

«Nous avons gagné mais je me pose des question sur la qualité de notre jeu et notre manque de discipline. Je n'aime pas ce que je vois présentement. Normalement, nous devrions terminer en deuxième place et j'appréhende beaucoup la demi-finale», analyse l'entraîneur tout en soulignant le bon travail de Jean-François Potvin et Olivier Guern.

Omnium du Vermont

André Nols signe une carte de 70

VERMONT (MT) - André Nols, professionnel au club de golf Saguenay de Jonquière, a fait des débuts fort intéressants, hier, à l'Omnium du Vermont, en ramenant une excellente carte de 70 au premier jour de compétition.

L'Omnium du Vermont, doté de bourses totalisant 50 000 $, dont 8000 $ au gagnant, regroupe des joueurs provenant d'un peu partout dans le monde, notamment cette année de l'Afrique du Sud et de l'Amérique du Sud.

Cette première ronde de 70 place André Nols à cinq coups du meneur, qui a inscrit un pointage de 65, et le 22e rang au classement général.

«J'ai joué un 34 sur les premiers neuf trous, mais je n'ai pu faire mieux qu'un 36 au retour. C'est un début très intéressant. Le calibre de jeu est très relevé. J'espère bien mettre la main sur une partie de la bourse. Cet hiver, je me suis dit qu'il serait intéressant de participer à un tournoi au États-Unis. Celui du Vermont m'a paru intéressant et je pense que ce fut une sage décision. Le tournoi dure trois jours. Ce sera probablement mon seul tournoi aux États-Unis cette année», conclut Nols qui suivra au cours des prochaines semaines les activités du Circuit Québec.

En bref

Les Lakers distraits

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) - Les Lakers de Los Angeles ne sont plus qu'à une victoire d'un troisième championnat consécutif, mais ils ne sont pas à l'abri des distractions. Et cela inclut leur entraîneur Phil Jackson.

«Je n'ai jamais dit que j'arrêterais tout après deux ans. Ma première responsabilité, c'est de respecter mon contrat, a déclaré Jackson lorsqu'on lui a demandé s'il planifiait de prendre sa retraite lorsque son présent contrat prendra fin dans deux saisons.

«C'est une obligation que j'ai envers Jerry Krause. Une fois l'entente échue, c'est à ce moment que je songerai à la prochaine étape.»

Réalisant aussitôt son erreur, Jackson a spécifié qu'il pensait plutôt à Jerry Buss, le propriétaire des Lakers, et non à Jerry Krause, son ancien patron chez les Bulls de Chicago.

C'est là une preuve que malgré leur avance de 3-0 lors de cette finale de la NBA qui les oppose aux Nets du New Jersey, les Lakers devront prendre garde. Ils ne doivent pas laisser leurs pensées voguer trop loin vers l'avenir. En se posant, par exemple, des questions comme: quelle sera notre place dans l'histoire? Quel surnom donnera-t-on à notre dynastie? La dynastie zen? Que devrait-on écrire sur nos bagues de championnat? Quel maillot rétro Kobe portera-t-il au défilé?

«Je me suis déjà retrouvé dans une situation du genre. C'est très difficile de faire en sorte que l'équipe reste concentrée, a affirmé Jackson. Les joueurs ont tendance à oublier qu'il reste encore un match à remporter.»

La dernière fois qu'une équipe s'est forgée une avance de 3-0 en finale, c'était en 1996. Jackson y était. Les Bulls, qui avaient récolté 72 victoires cette saison-là, avaient subi la défaite lors des quatrième et cinquième rencontres avant d'achever les Super-Sonics de Seattle lors du sixième match.

Le quatrième match de la série contre les Nets aura lieu mercredi soir. Lundi, les joueurs des deux équipes ont eu droit à une journée de congé. Mais si la tendance se maintient, les deux formations auront droit à de longues vacances dès jeudi.

Nouvelle carrière en tandem

Pierre-Olivier Boily change de cap

par Martin Tremblay

QUEBEC (MT) - Pierre-Olivier Boily de Roberval, âgé de 20, un ancien champion junior de cyclisme sur route, est en train de vivre une expérience unique, depuis juillet 2001, dans la discipline du vélo tandem, qui consiste à réunir sur une même bicyclette un voyant et un non voyant.

Depuis cette date, le jeune Robervalois fait équipe avec Stéphane Côté de Québec, un non voyant âgé de 31 ans qui participe à des compétitions internationales depuis 1996.

En plus de participer au vélo tandem, Pierre-Olivier Boily poursuit sa carrière sur route dans la catégorie des séniors 1-2 du Québec.

En vélo tandem, il sera appelé à participer au Championnat canadien, à Mascouche, les 5 et 6 juillet. Si l'équipe de Boily et Côté se qualifie, ce sera une participation au Championnat du monde qui prendra l'affiche en Allemagne à la fin de l'été. Soulignons que l'équipe Boily-Côté occupe la 3e place au niveau mondial et la 2e au Canada.

À plus long terme, les deux cyclistes visent une participation aux Jeux Paralympiques de 2004 à Athènes.

La saison dernière, la duo a raflé la 2e place au Championnat canadien, à Dieppe au Nouveau-Brunswick, et une 5e place au Championnat du monde, en Suisse.

Un choix personnel

Selon Stéphane Côté, la présence de Pierre-Olivier Boily dans l'équipe a été le résultat d'une décision mûrement réfléchie.

«J'ai eu deux pilotes avant Pierre-Olivier, soit Alexandre Cloutier de Québec (1996) et Mathieu Sagnan de Montréal (2000). Avec le départ de Sagnan, j'ai fait appel à Pierre-Olivier qui avait informé l'entraîneur de l'équipe canadienne de son intérêt pour la discipline. Dès la première rencontre, j'ai senti que nous étions faits pour former une excellente équipe. Pierre-Olivier est un excellent cycliste. Nous nous sommes mis à l'entraînement dès le début et la chimie s'est installée très rapidement. Dans cette discipline, il est important d'avoir une excellente communication avec le pilote et Pierre-Olivier est un très bon communicateur», souligne Stéphane Côté au cours d'un entretien téléphonique.

Pour ce qui des qualifications pour le Championnat du monde, Stéphane Côté croit que leurs chances sont très bonnes.

«À la suite du Championnat canadien, trois équipes masculines seront retenues pour le Championnat du monde. Présentement, nous constatons un nouveau vent de popularité pour cette discipline. Seulement trois équipes sont brevetées par Sport Canada. Il y a quatre tandems qui forment l'équipe canadienne, deux du Québec, un de l'Ontario et un de la Colombie-Britannique. D'autres s'ajouteront pour le Championnat canadien. La lutte sera féroce. Nos chances de nous qualifier sont bonnes et nos devrions faire le voyage en Allemagne. Avec Pierre-Olivier comme pilote, nous sommes dans une position enviable.»

Pierre-Olivier Boily

Pierre-Olivier Boily de Roberval a entrepris une carrière internationale en vélo tandem. Pilote du tandem (en avant), Boily fait équipe avec le non voyant Stéphane Côté de Québec.

Un besoin personnel de dépassement

Mailloux projette de courir douze marathons en 2002

par Martin Tremblay

Sylvain Mailloux de Jonquière a l'intention de compléter 12 marathons de course à pied en 2002.
(Photo Michel Tremblay)

(MT) - Sylvain Mailloux est en train d'écrire une nouvelle page de l'histoire de la course longue distance au Saguenay-Lac-Saint-Jean en présentant un palmarès qui dépasse la perception normale des choses.

En effet, ce phénomène de 47 ans participait dimanche dernier, à Jonquière, à son sixième marathon de la saison 2002, tout comme son bon ami Roger Langevin de Chicoutimi. Dans cette même veine du dépassement personnel, soulignons que Luc Gagnon de Chicoutimi et Michel Voyer de Jonquière ont vécu leur 5e marathon de la saison, ce qui n'est pas si mal.

Pour Sylvain Mailloux, cette marche ascendante vers de nouveaux sommets ne vient tout juste de débuter, car il a l'intention de participer à six autres courses longue distance d'ici la fin de la présente saison. Ce faisant, il aura parcouru l'équivalent, et même plus, de 12 marathons dans une même année, ce qui n'est pas peu dire.

En effet, pour les prochains mois, Sylvain Mailloux se propose de participer à l'Ultra Marathon Michel Voyer de Jonquière (début août), au marathon des Adirondacs de New York (début de septembre), au marathon des Neiges de Chicoutimi (28 septembre), à la première édition du marathon de Rimouski (fin octobre), au marathon de Chicago (mi-octobre) et au marathon de Los Angeles (début novembre).

Voilà certes un calendrier fort chargé pour ce travailleur de l'Alcan qui ne vit que pour la course à pied.

Joie de vivre

Pour Sylvain Mailloux, cette participation à de nombreux marathons n'a pas pour objectif d'établir de nouvelles marques, mais bien de satisfaire un besoin personnel de se dépasser.

«Dans les années 90-91, j'ai participé au Circuit régional de chaloupe à rames et c'est là que j'ai acquis le goût de la compétition et le besoin de me surpasser. Cette implication dans la course à pied a pris son envol au même moment où j'ai décidé d'arrêter de fumer.

«En 1999, à 44 ans, poursuit-il, j'ai participé à mon premier marathon. Aujourd'hui, j'en suis rendu à 21 marathons de courus. Après mon premier marathon, ma vie a pris une tournure différente, en ce sens que j'ai compris, à ce moment là, que la bonne condition physique pouvait avoir des avantages importants dans la vie d'un être humain, sans pour autant vouloir faire la morale à tout le monde.»

Le tour du monde

Pour Sylvain Mailloux, la course a pied n'est pas une fin, mais bien une façon d'aller chercher une culture personnelle.

«La course à pied m'a permis de voir des endroits que je n'aurais jamais vus autrement. En 2001, j'ai participé à une course à Paris et, en 2002, je me suis retrouvé en Espagne. J'aime rencontrer les gens des autres pays et je prends le temps de leur parler de leurs us et coutumes. Je suis allé aux États-Unis régulièrement et j'ai visité le Québec sous tous ses angles. La course, pour moi, c'est la forme physique et la formation intérieure.»

On ne peut pas accomplir de tels exploits sans avoir un régime de vie bien structuré et Sylvain Mailloux souligne qu'il n'a pas le choix s'il veut continuer à mener cette existence qu'il adore.

«J'ai un régime de vie très rangé. Pour moi, il y a deux éléments très importants, soit la discipline personnelle et l'alimentation. Je m'entraîne six jours par semaine et je prends une seule journée de repos. La course à pied, c'est toute ma vie et j'espère tenir ce régime de vie encore très longtemps. J'adore courir et j'aime rencontrer les gens. Pour moi, c'est une philosophie de vie toute simple, mais combien enrichissante.»

Coupe du monde de soccer... page 35

Les «Canes» blanchis... page 36

Les Expos déçoivent... page 37

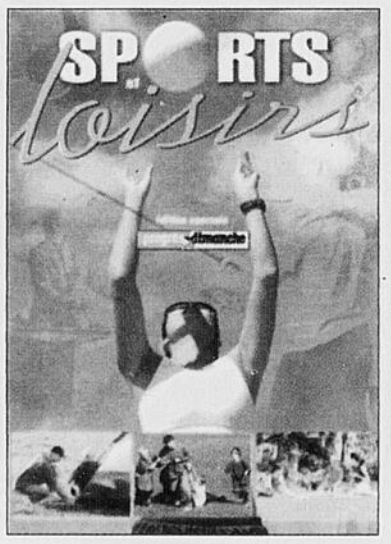
Vous fêtez un événement,

L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean www.lequotidien.com et progrès dimanche

fêtent ça avec vous!

Nos réalisations



Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean progrès dimanche

00519886